WASHINGTON D C

У пошані до піонерів — лицем до молоді!

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N.J. 07303 434-0237 434-0807 УНСоюзу: 435-8740 — Тел. з Ню Йорку: — BArcly 7-4125 УНСоюзу: BArcly 7-5337

РІК LXXVII. Ч. 135. П'ЯТНИЦЯ, 31-го ЛИПНЯ 1970 ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ЦЕНТІВ 15 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, JULY 31, 1970 No. 135. VOL. LXXVII.

— КОРОТКІ ВІСТІ —

Четвер, 30-го липня 1970 р.

В АМЕРИЦІ

ОКРЕМА КОМІСІЯ ДОРАДЖУЄ ПЕРЕОРГАНІЗУВАТИ Департамент Оборони. Цю комісію найменував був президент Ніксон рік тому, вона тепер предложила йому свій плян, який обіймає 237 сторінок, і в якому найважливішим пунктом є обмеження влади шефів штабу окремих родів зброї. Дальшою ціллю запропонованої реорганізації — ощадність у витратах на оборону. Комісія плянує, щоб замовляти зброю (гармати, ракети, літаки і т. п.) аж тоді, коли зразки її випродуковані і випробовані. Тепер часто трапляється, що десятки чи сотки випродукованих літаків треба було відкидати, як нездатні після пробних летів.

УРЯДОВА КОНТРОЛЯ НАД АМЕРИКАНСЬКИМИ інвестиціями за кордоном не поліпшила платничого балянсу з закордоном — твердить колишній підсекретар в Державному Департаменті Джордж Болл, який тепер є партнером інвестиційних банкірів „Браття Лімен". Контроля закордонних інвестицій почалася в 1965-му році на добровільній базі, а від 1968-го року вона обов'язкова. Висновки Болла зроблені на основі опитування 60-ох корпорацій, які мають інвестиції за кордоном. Контроля інвестицій за кордоном не збільшила експорту, як цього сподівалися. Цю контролю можна скасувати, бо тепер є високі відсотки від ощадностей в цій країні, і тому капітали не втікатимуть за кордон.

ЕКОНОМІЧНІ ПОКАЗНИКИ З ЧЕРВНЯ ц. р. виявляють, що економіка цієї країни ще не поправилася так, щоб можна було оптимістично дивитися на неї в найближчому часі — таке ствержує Департамент Торгівлі. В цьому самому звіті говориться і про те, що кошти праці в промислах збільшуються, хоч і не так раптово, як впродовж 1969-го року. Показники не віщують зміни на краще в найближчому часі, але потішатися можна хіба тим, що економічні показники не дозволяють турбуватися тим, що буде гірше. Кошти праці в 1957-1959 роках становили 100, а в червні 1970 — 119.8 відсотка.

КОМІСІЯ ЗАКОРДОННИХ СПРАВ і національної оборони в Канадійській Палаті Громад домагається, щоб уряд подбав про те, щоб можна було контролювати всі філії американських корпорацій, що діють в Канаді. Комісія рекомендує, щоб канадійці могли мати принаймні 51 відсоток уділів в цих американських бизнесах на терені Канади. Ця сама Комісія Палати Громад пропонує, щоб Уряд зорганізував контрольне бюро, яке видавало б чужинцям дозволи на нові інвестиції в канадійському промислі. Комісія вважає свої пропозиції „пильними", хоч і не визначає, до якого реченця Уряд мав бо їх здійснити. Подібні домагання ставили канадійському урядові давніше, але їх досі не вдалося здійснити.

ДЕПАРТАМЕНТ ТОРГІВЛІ ЗВІТУЄ, що в місяці червні ц. р. надвишка експорту над імпортом становила 3.2 більйона в річному відношенні і була найбільшою місячною надвишкою від 1966-го року. В червні надвишка становила 466 мільйонів долярів. Але асистент секретаря торгівлі Гаролд С. Пессер перестерігає, що в другій половині цього року, може, не вдасться осягнути надвишку експорту над імпортом в сумі 1.6 більйона долярів, яку встановлено для першої половинил цього року. В другій половині ц. р. мають продати менше літаків за кордон, і тоді збільшиться імпорт, бо сподіваються збільшення економіки ЗСА.

У СВІТІ

ЗАХОДАМИ ФРАНЦУЗЬКИХ ДИПЛОМАТІВ У ЄГИПТІ ЗВІЛЬНЕНО ІЗ УВ'ЯЗНЕННЯ ВІСІМДЕСЯТ ЖИДІВ, які перебували в тюрмах ще з 1967 року, з часу започаткування воєнних дій між Ізраїлем й арабами. Звільнені 80 осіб становлять решту із великої групи — усіх 400 — жидівських в'язнів. Всі вони мають єгипетське громадянство. Президент Об'єднаної Арабської Републіки Гамаль Абдель Нассер погодився на їх звільнення і виїзд з Єгипту під умовою, що вони зрезиґнують із прав єгипетських громадян.

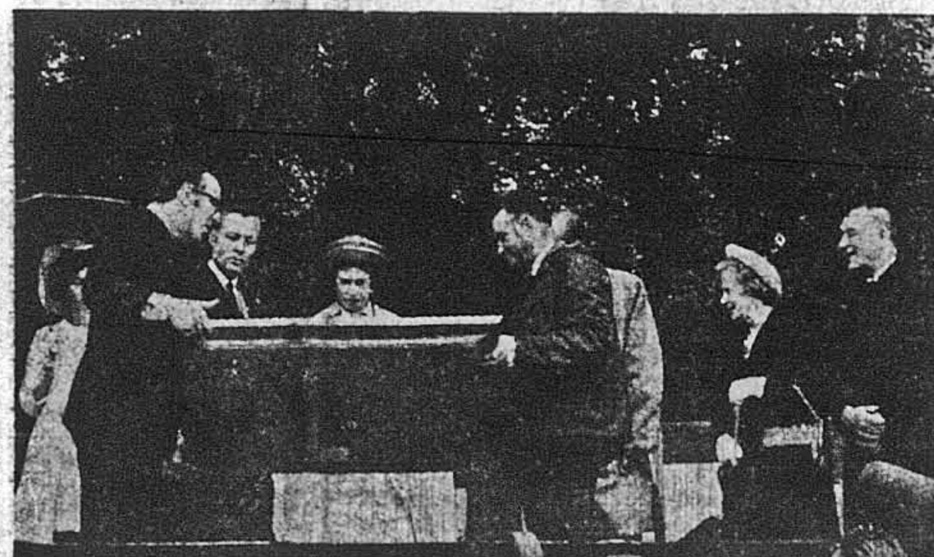
ПРЕЗИДЕНТ ПАКІСТАНУ АҐА МОХАММЕД ЯГІЯ ХАН, голова військового режиму в цій країні, проголосив, що режим не толеруватиме ніякої протизаконної поведінки, демонстрацій і заворушень та інших виявів незадоволення політикою існуючого уряду. Генерал Аґія Хан став головою пакістанської держави в 1969 році, усунувши із посту президента свого попередника Мохаммеда Аюба Хана.

ОБ'ЄДНАНІ НАЦІЇ започаткували — згідно із повідомленням з Женеви заходи для створення світового Корпусу Миру, який допомагав би вбогим і недорозвиненим країнам в їх економічному розвитку. Резолюція в справі створення такого Корпусу Миру була прийнята під час сесії Економічної і Суспільної Ради ОН і буде передана на затвердження Генеральній Асамблеї ОН у вересні ц. р. Проти цієї резолюції не голосував ніхто із 27 членів Ради. Представники СССР, Болгарії й Конґо висловили тільки свої побоювання, що цей Корпус стане поширенням Корпусу Миру ЗСА.

ПРЕМ'ЄР ВЕЛИКОЇ БРИТАНІЇ І ПРОВІДНИК КОНСЕРВАТИВНОЇ ПАРТІЇ ГІТ найменував члена свого кабінету Джофрі Ріппона на головного репрезентанта Великої Британії для переговорів у справі британської участи в Европейському Спільному Ринку. Ріппонові є 46 років і він має добрі зв'язки з провідними европейськими політиками і членами екзекутиви Европейської Економічної Комісії. Він належить до крайнє-правого крила консервативної партії й обстоює постійно продаж британської зброї для Південної Африки.

НҐУЄН ТҐІ БІНГ, МІНІСТЕР ЗАКОРДОННИХ СПРАВ ТИМЧАСОВОГО УРЯДУ В'ЄТКОНҐУ, тобто південнов'єтнамських комуністичних партизанів, відбув десятиденні відвідини в Індії. Відвідини ці були пов'язані для індійського уряду з цілою низкою дипломатичних комплікацій і труднощів, тим більше, що Індія не визнає цього тимчасового уряду, а з другого боку не хоче наражувати себе на закиди, що вона є „знаряддям" в руках Совєтського Союзу та комуністичного Китаю. Під час перебування Нґуєна Тґі Бінга в Індіях, відбувалися численні демонстрації і проти нього і за ним. Південнов'єтнамський генеральний консул виступив був із вимогою, щоб Бінга арештувати, як „бунтівника" і видати його в руки південнов'єтнамського уряду. З Ню Делі Нґуєн Тґі Бінг відлетів з такими ж — „відвідинами" на Цейлон, уряд якого визнав офіційно тимчасовий уряд В'єтконґу.

КОРОЛЕВА ЄЛИСАВЕТА З РОДИНОЮ ВІДВІДАЛА УКРАЇНЦІВ З НАГОДИ 100-РІЧЧЯ МАНІТОБИ



Український подарунок для королівської родини. Ярослав Семчишин (зліва) і посадник Босежур Стефан Ференц тримають переданий королівській парі вишитий герб роду Віндсор. На почесній трибуні стоять (зліва). „Лейді-ін-вейтінґ" Королевої, федеральний міністер Джеймс Ричардсон, королева Єлисавета II і князь Филип та пані і пан Марко Смеречинський, посол до федерального парляменту з Вінніпеґу.

Вінніпеґ. — Дня 15-го липня ц. р. у Вінніпеґу врочисто відзначено День 100-річчя Манітоби з участю королеви Єлисавети та її родини: чоловіка князя Филипа і дітей престолонаслідника Чарльза і принцеси Анни. Напередодні цих врочистостей королева Єлисавета і князь Филип відвідали декілька місцевостей поза Вінніпеґом, що дало їм нагоду зустрітись з поодинокими етнічними групами в тому і з українцями в місцевості Босужер, що має 1,700 населення, переважно українців, та посадником якого є українець Стефан Ференц. При цій нагоді посадник Ференц та голова Українського Комітету Століття Манітоби Ярослав Семчишин від імені вінніпезького Відділу Комітету Українців Канади передали королівській парі дорогоцінний подарунок: герб королівської родини Віндзор, в оригінальних красках і в оригінальній величині, оправлений в грубих золотих рямках. Подарунок зробив на королівську пару замітне враження. Прийнявши подарунок, королева Єлисавета і князь Филип провели деякий час на приватних розмовах з поодинокими українцями, зокрема підійшли до групи молоденьких українських танцюристів з Босажер, виступ яких був єдиною мистецькою частиною програми прийняття, та особливо їм дякували за чудові українські танці.

Того самого дня старанням Комітету Українців Канади біля 100 українських студентів взяли участь в зустрічі з престолонаслідником Чарльзом та принцесою Анною, влаштованій на кемпусі Манітобського університету. Чарльз і Анна живо цікавилися збереженням української мови та розвитком української культури в Канаді. Опісля престолонаслідник і принцеса відвідали два шпиталі та два доми для старших, в тому й Український Дім Пресвятої Родини та розмовляли з українськими піонерами — з деякими, як подає місцева преса, при допомогі перекладача, бо їхні розмовники не розуміли англійської мови.

Ніксон проти збільшення податків в бюджеті на 1972-ий рік

Сан Клементе, Каліф. — Президент Ніксон на нараді зі своїми економічними дорадниками заявив, що він проти того, щоб збільшувати податки в бюджеті на 1972-ий рік, бо, на його думку, дефіцит треба поборювати зменшенням федеральних витрат. На цій нараді обговорили справу, що і скільки, треба зменшити в новому бюджеті, щоб не було в ньому дефіциту. Найважливішою проблемою є те, щоб Ніксон міг переконати виборців в тому, що демократичні члени Конґресу не сміють уважати оцей 1970-ий рік за такий, що в ньому треба схвалювати високі суми на різні цілі, щоб здобути собі прихильність виборців. Великий дефіцит у федерально му бюджеті — це атаки на боротьбу проти інфляції, яку Уряд веде вже другий рік, і яка має саме тепер дати успіхи. Деякі дорадники дораджують Президентові не підписати два схвалені законопроєкти, які Конґрес збільшив на майже один більйон долярів.

Українець кандидує до Мишиґенської Стейтової Леґіслятури

Дітройт (М. К.) На пропозицію Републіканської Партії, молодий український адвокат в Дітройті — д-р Віктор Боровський, погодився кандидувати на посла (State Representative) до Мишиґенської Леґіслятури (State House of Representatives) від 73-го виборчого округу, який охоплює собою передмістя Дітройту: Сентерлайн (Center Line), Східній Дітройт (East Detroit) і східню частину Ворену (Warren).

Д-р Віктор Боровський

Це дуже важне, щоб українці включилися в державне життя ЗСА і взагалі країн свого поселення. Тому це рішення д-ра Віктора Боровського треба не тільки привітати, але й дати йому в цьому всю потрібну підтримку. Пра вибори відбудуться 4-го серпня ц. р., а самі вибори 3-го листопада 1970 року. Він є єдиним републіканським кандидатом на виборчій листі в своєму окрузі. Його опонентом є демократ Геролд Кларк.

Д-р Віктор Боровський народився 5-го квітня 1942 року в Німеччині. Він є сином Олександри і пастора Володимира Боровського з Іст Дітройту, Миш. З родинного дому він виніс добре знання української мови, яке доповнював в українській суботній школі в Дітройті, а в 1962 році він був також на літніх курсах українознавства на „Союзівці", де його студенти були вибрали своїм президентом. На Вейнському Державному Університеті він здобув свій науковий степень B. A., де він спеціялізувався в політичних науках, а також докторат прав. Три роки він викладав політичні науки в Католицькій Гай Скул в місті Розевілл біля Дітройту. В кінці минулого року він успішно склав іспити перед Мишиґенською Адвокатською Палатою і розпочав адвокатську практику в адвокатській фірмі Stalburg and Bean в Пенебскотському будинку в Дітройті.

Китайські націоналісти зменшують кількісний стан своєї армії

Тайпей, Тайван. — За повідомленнями західніх політичних обсерваторів, уряд націоналістичного Китаю почав зменшувати поступово кількісний стан своєї армії, стаціонованої на Тайвані (Формоза). Під тиском ЗСА проведено досі редукцію цієї армії на яких 50 000 вояків, із 600 000 до 550 000. Передбачають, що незабаром будуть проведені дальші редукції. Головним мотивом проводжуваних редукцій в Армії є бажання заощадити більше грошей на закуп більш модерного військового виряду, головно джетових літаків, гелікоптерів і воєнних кораблів, щоб замінити ними перестарілий уже виряд і, з другого боку, щоб мати більше засобів на платні для молодих офіцерів. З допомогою редукцій сподіваються заощадити яких 20 мільйонів долярів річно. Націоналістичний режим генералісімуса Чіянґ Кай-шека і його збройні сили, примушені двадцять й один рік тому відійти з китайського суходолу на Формозу, далі продовжують свою політику розбудови Формози в мілітарну базу проти комуністичного Китаю — боротьби з комунізмом і відвоювання окупованих комуністами китайських територій на азійському суходолі. Водночас із цим вони розбудовують економіку Формози, щоб мати потрібні засоби для вдержування своїх збройних сил. В цьому допомагають китайським націоналістам видатно З'єдинені Стейти Америки. Для охорони китайського суходолу перед евентуальною інвазією з Формози комунокитайський режим вдержує 400-тисячну армію на території прибережної провінції Фукієн, віддаленої яких сто миль від Формози. Американських збройних сил на Формозі немає. ЗСА вдержують тут тільки невелику групу — яких 400 осіб — військових дорадників. Існують на Формозі також і військові бази ЗСА, але ж вони пов'язані головно з війною у В'єтнамі.

Британські портові робітники закінчили свій двотижневий страйк

Лондон. — Представники британських портових робітників відкликали страйк проти портових компаній, внаслідок якого були спаралізовані протягом двох тижнів усі сорок портів у Великій Британії. Робітники мають повернутися до праці вже в понеділок 3 серпня ц. р. Більшість портових робітників заявилася за закінчення страйку, не зважаючи на опір робітництва з Лондону, Ліверпулу і Савтгемптону проти встановленого британським судом компромісу і які називають згоду на нього зрадою робітничих інтересів. Провідники робітників визначать цей копроміс, як тимчасовий захід для полагоди робітничих вимог. Страйк завдав важких шкід британській торгівлі й індустрії. Багато товарів, зокрема овочів, попсувалося і їх треба було викинути в море. Так наприклад треба було знищити великий вантаж — десять мільйонів бананів. Втрати портових компаній обраховують на яких 9.6 мільйона долярів. 47.000 портових робітників добилися збільшення своїх заробітних платень на два фунти і 10 шіллінґів, або 6 дол тижнево. Збільшення платень коштуватиме компанії 5 мільйонів фунтів (12 мільйонів долярів).

Прогулянка пластунів по країнах Західньої Европи вирушає в дорогу 31-го липня

Ню Йорк. — Ціломіснчна прогулянка 137 пластунів і пластунок у віці 16 до 21 року по країнах Західньої Европи під назвою „Летом скоба у світ" відлітає вже 31-го липня з летовища в Ню Йорку до Мюнхену в Німеччині. Звідтіля вирушають пластуни і пластунки в дальшу дорогу, щоб впродовж місяця серпня відвідати культурні центри та осередки поселення українців у Німеччині, Австрії, Італії, Швайцарії та Франції. Заздалегідь точно запляновані прогулянка передбачає зустрічі пластової молоді із українською молоддю в згаданих країнах та відвідини українських наукових центрів. Пластуни і пластунки загостять до Верховного Архиєпископа Кардинала Йосифа Сліпого та пройдуть шляхами українських скитальців, які перебували в цих европейських країнах великими скупченнями після другої світової війни.

Цю прогулянку пластової молоді влаштовує Крайова Пластова Старшина з нагоди святкувань 25-річчя відновлення діяльности Пласту в Америці під ювілейним гаслом „Пласт наша гордість і мрія". Проводитиме прогулянкою пл. сен. Дамян Ліщинський в ролі коменданта, разом із другими членами проводу прогулянки: ст. пл. М. Гельбіґ (головна бунчужна), ст. пл. Т. Кузик (булавна пластунок) і ст. пл. О. Скубяком (булавний пластунів).

На передодні прогулянки українські програми „Голосу Америки" передали на Україну інтерв'ю із пл. сен. Дамяном Ліщинським, який розказав у подробицях про плян цієї прогулянки української пластової молоді з Америки до Европи.

СЕНАТОР П. ЮЗИК І Й. ЛИСОГІР ВІДВІДУЮТЬ УКРАЇНСЬКИХ ПОСЕЛЕНЦІВ В ЗАХІДНІЙ КАНАДІ

Репрезентанти УНСоюзу на музейній площі в Баттелфорд у провінції Саскачеван, на якій стоять українська хата і українська церква. На фото (зліва): голова місцевого Відділу Комітету Українців Канади Олекса Бабич, головний предсідник УНС Йосип Лисогір, Петро Малиський, заступник гол. предсідника УНС на Канаду сенатор Павло Юзик та заступниця голови Відділу КУК пані Малиська.

Едмонтон. — Почавши від 15-го липня ц. р. головний предсідник Українського Народного Союзу та заступник головного предсідника УНСоюзу на Канаду сенатор Павло Юзик відбувають організаційно - репрезентаційну та інформаційну поїздку по західніх провінціях Канади, зустрічаючись з місцевими українськими поселенцями та знайомлючись з їхнім життям - буттям і їхніми побажаннями та проблемами з одного боку, а з другого боку інформуючи їх про стан, життя і розвиток українців в інших частинах Канади, як і ЗСА та в широкому світі. По день 25-го липня вони відвідали та мали зустрічі з українськими громадянами і їх церковними та світськими провідниками, зокрема з місцевими Відділами УНСоюзу, де такі існують в таких місцевостях: Портеж Ля Прері і Брендон в Манітобі, в Летбридж, Едмонтоні і Калґарі в Альберті та в Норт Баттелфорд, Ріджайна, Муз Джен, Гаффорд і Саскатун в Саскачевані. В поодиноких місцевостях вони були і виступали в товаристві директора Канадійської Канцелярії УНСоюзу Богдана Зорича або головного радного і обласного організатора Василя Дідюка з Торонта та головного контролера, мґра Івана Геврика з Вінніпеґу. В більшості з цих місцевостей відбулися багатолюдні зібрання. В пляні були ще відвідини десятьох інших місцевостей, включно з Вінніпеґом. З кінцем цього тижня сенатор Юзик і п. Й. Лисогір, як також інші головні урядовці УНСоюзу з Канади візьмуть участь у величавому Українському Національному Фестивалі в Давфіні в Манітобі, господарем якого буде сенатор Юзик. Програма Фестивалю включає в неділю, 2-го серпня, архиєрейську Службу Божу, яку старанням УНСоюзу відправить Митрополит УКЦеркви в Канаді ВПреосв. Максим Германюк біля Хреста Свободи, здвигненого у Велі Ривер біля Давфину на пам'ятку першого українського Богослуження в Канаді, яке відправив там в 1897-му році тодішній редактор „Свободи" о. Нестор Дмитрів. Буде відправлена також Панахида в українському православному обряді, яку відслужить впреп. о. мітрат Д. Лещишин.

В Лейквуд Парку відбувся 37-ий з черги Український День Шамокінського деканату

Лейквуд Парк — Барнесвіл, Па. (С. Г.). В неділю 26 липня відбувся тут 37-ий з черги традиційний Український День Шамокінського деканату, в якому взяло участь понад 1.000 осіб. Того дня вже від ранних годин сотні українців як першої так другої і третьої ґенерацій з'їжджались мов на відпуст з усіх сторін Шамокінського деканату та інших дальших і ближчих місцевостей, щоб бути учасниками свята, а при тому зустрітись зі знайомими та відпочати в чудовому парку.

Головною частиною свята був Молебень, що його відслужив Митрополит Амвросій Сенишин в асисті о. декана Григорія Дубицького і о. Адама Поліщука та всіх присутніх отців Шамокінського деканату. Під час Молебня співав хор з парафії св. Отця Миколая з Майнервіл під диригентурою проф. Івана Семенюка. Проповіді виголосили о. Стефан Ґотра в українській мові і о. Михайло Дербіш в англійській мові. Молебень закінчив Митрополит Сенишин подякою всім священикам, вірним і гостям за участь у святі.

Після Молебня в тому ж павільйоні відбулась багата мистецька програма, в якій виступив мішаний хор з Майнерсвіл під диригентурою проф. Івана Семенюка, оркестра вівтарних хлопців з тогож Мейнерсвіл, танцювальна група Осередку СУМА ім. УПА з Філадельфії під мистецьким керівництвом Миколи Бойчука, з того ж Осередку СУМА вокальне тріо „Соловейки" під керівництвом п. Олени Шипацької а мистецьким керівництвом і акомпаніяментом проф. Зої Маркович, та скрипкове сольо і дует сестер Ірини і Марії Коґут при акомпаніяменті мґра Ореста Лазаря. Загальним керівником того 37-го Українського Дня був о. радник Василь Стебельський.

Під час свята ввесь день діяла радіопрограма, якою

(Закінчення на стор. 8-ій)

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year $18.00; six months $9.50; three months $5.00. For UNA members monthly 65¢

Статті підписані їх авторами, не мусять відповідати становищу редакції.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

У кривому дзеркалі

Американці мають ще й ту добру прикмету, що вони завжди мають відвагу подивитись правді в вічі, навіть як та правда показана в кривому дзеркалі. Добрим прикладом цього може послужити огляд „Погляньмо на себе так, як нас бачать інші", поданий в „Ю.С. Нюз енд Ворлд Ріпорт" у виданні на 3-го серпня.

Від цього огляду, що його приготовив співробітник згаданого журналу на підставі заяв тих, кого він називає „дружніми, вдумливими людьми" в Европі, на людині може шкіра стерпнути. Дещо з цієї европейської „дружньої характеристики" американців:

Американська суспільність розпадається. Її шматують расові конфлікти, економічні напруги, війна у В'єтнамі, зріст злочинства, епідемія наркоманії, заворушення в університетах. Один англійський професор, що вчить американської історії, висловився, що Америка є тепер в „історичній агонії" та що вона цю агонію „любить".

До цього додається ще всілякі інші проблеми: поширювання антимілітарних настроїв, бунт студентів проти військової рекрутації, револьта Сенату проти веденої президентом Ніксоном закордонної політики, бунт старих і нових „інтернаціоналістів" проти американських зобов'язань відносно чужих країн — усе це характеризується в Европі, як „провал національної волі", і за все це обвинувачується президента Ніксона.

Ще більш скептично дивляться і оцінюють европейці американську економічну ситуацію. Вони вважають, що американське господарство є тепер в „інфляційній рецесії", що становить комбінацію підвишки цін, збільшення безробіття та взагалі „непевности". Впливовий французький щоденник „Ле Монд" вважає, що американський уряд не може собі дати ради із ситуацією та що ця безрадність випливає з американської демократії.

Для багатьох з нас, що походять з Европи, така характеристика не є нічим новим. Для багатьох з нас ще й сьогодні багато дечого „дивного" в Америці. Причину до такої оцінки дає головно американська преса та інші засоби публічної інформації, які — як це свого часу ствердив віце - президент Егню — створюють таке криве дзеркало однобічними повідомленнями про всілякі лиха, що їх уважається „новинами", не зрівноважуючи їх вістками про нормальне життя і розвиток.

Совєтські дисиденти

Дня 28-го липня мільйони людей в Америці мали нагоду слухати і бачити на екранах телевізорів совєтських дисидентів, — тих осіб, які відверто виступають проти повороту сталінських методів правління, за демократизацію совєтського режиму. Це були історик Андрій Амальрік, автор виданого на Заході памфлету „Чи проіснує СССР до 1984 року?" зі своєю молодою дружиною, публіцист Володимир Буковський, письменник і поет Олександер Гінсбург та науковець Петро Якір. Фільми із записаними в мешканнях цих осіб розмовами пощастило вивезти з Москви недавно прогнаному з СССР кореспондентові Сі-Бі Ес Вілліямові Ковлові. Лише заяву Олександра Гінсбурга записано на стрічці в мордовському концтаборі. Як повелося це зробити — секрет Вілліяма Ковла. Це драматичне звернення до американців відважних людей, які знали, на що вони наражаються, демонстровано на каналі 2 о 10-ій годині вечора під назвою „Голоси з совєтського підпілля". Всі вони заявили В. Ковлові, що які б не були наслідки їх виступу вони хочуть, щоб широкий американський загал почув їхні заяви.

В спокійному тоні розповідає 28-літній Володимир Буковський, який перебув 8 років в ув'язненні, що значить для нормальної людини опинитися в божевільні. Цю кару, широко стосовану тепер в СССР проти інакомислячих, вважає він за найстрашнішу. До речі, ще недавно В. Буковський в інтерв'ю з іншим американським кореспондентом розповідав про в'язненого протягом 16 років українського націоналіста, з яким прийшлося йому сидіти в одній кімнаті ленінградської психіятричної лікарні. Про жахливі умовини „виправно - трудових таборів", зокрема про брак медичної опіки, розповідав О. Гінсбург. Про демократичний рух, який народжується в республіках СССР, і про неминучість кардинальних змін говорили ці люди, ілюструючи свої розповіді різними фактами.

Це незвичайне інтерв'ю на телевізії стало ніби новим етапом у викриванні згниваючого совєтського режиму, що намагається себе скріплювати внутрішньо і зовнішньо агресивною політикою.

КАНОССА І МОСКВА

Мюнхен. — Дня 26-го липня почалися переговори в Москві між міністрами СССР та Німецької Федеративної Республіки. Німецький міністер закордонних справ Шеель, готуючись до подорожі в Москву, літав у Лондон і Вашингтон. Він хотів почути поради від урядів Великобританії та ЗСА в справі німецько - совєтських переговорів. Перед тим на цю тему говорилося в Бонні з президентом Франції Помпіду. Уряд Західньої Німеччини дістав „благословення" трьох союзних держав на переговори з Москвою. При тому Париж, Вашингтон і Лондон мають свої застереження щодо Берліну: західні великодержави хочуть, щоб Берлін був і надалі під їх протекцією, як визначено в умовах після другої світової війни. Само собою, уряд у Бонні заінтересований у тому, щоб у Берліні перебували й надалі військові частини американські, британські й французькі, бо без того Москва негайно могла б „визволити" Західній Берлін танками комуніста Ульбрихта.

Щоб забезпечити собі допомогу Католицької Церкви, прем'єр Західньої Німеччини Віллі Брандт відвідав Папу Павла VI в Римі і мав з ним розмову про східню політику свого уряду. Теж від Папи мав голова німецького уряду слова прихильности до політики, що прямує до відпруження між Заходом і Сходом.

Підготована попередніми переговорами між міністром Громиком і німецьким дипломатом Баром плятформа для договору СССР з Західньою Німеччиною має дві основні точки: 1) відмова від агресії і 2) непорушність кордонів, створених після другої світової війни. Третя проблема — Берлінська — не належить до компетенції боннського уряду, але Москва буде всяким способом вимагати, щоб Берлін став столицею комуністичної Німеччини, так званої „Демократичної Республіки Німеччини".

Соціял - ліберальний уряд у Бонні спирається на незначну більшість у парляменті. Опозиційні християнські демократи атакують політику уряду, часто способом демагогічним: мовляв, соціяліст Брандт і ліберал Шеель „розпродують" інтереси Німеччини, що Шеель їде в Москву в ролі німецького імператора Генрика IV, котрий ходив босий в одежі прочанина до Папи Григорія VII в замок Каноссу 1077 року.

Ця пропаганда подекуди має вплив на суспільство: в недавніх виборах до трьох крайових соймів мали втрати соціялісти і ліберали. Християнські демократи хочуть повалити теперішній уряд. Тому вони відкинули пропозицію Шееля — дати до складу німецької делегації, що їде в Москву, представників партії християнських демократів.

Звичайно, сильне слово „Каносса" не відповідає ситуації між Москвою і Бонном. Безперечно, Москва хоче в договорі з Бонном закріпити теперішні кордони свої і своїх сателітів на Заході. Але діяти з позиції сили „на 100 процентів" Москва не може. Ватажки совєтської компартії мають великі внутрішні турботи, особливо у сільському господарстві. 50 років партійної диктатури не дали підлеглому населенню добробуту, і СССР відстає від передових індустріяльних країн. Цей факт переконує кадри інтелігенції, що режим диктатури гнилий. Тому росте опозиція і шириться в масах. Безрадність провідників режиму показало недавнє рішення: перенести 24 з'їзд партії на весну 1971 року.

Теж у сфері міжнародній Москва має великі трудноці. Агресія „братніх армій" проти Чехо - Словаччини в 1968 році поглибила „велику схизму" в комуністичних партіях різних країн, що почалася роздором між Москвою і Пейпінгом. Навіть поставлене недавно погруддя Сталіна на його могилі не може злішити радикально побитих комуністичних „глечиків".

Втеча людности із Сибіру на захід від Уралу зі страху перед „жовтою небезпекою" така велика, що кількість населення в цій „несходимій" країні постійно зменшується. Тому Москва мусіла змінити тон своєї пропаганди супроти Західньої Німеччини. Менше пишеться про німецьких „реваншистів", що, мовляв, готують агресію і „атомову війну". В Москві мають великі надії на кредити із Західньої Німеччини і на використання німецької техніки і організаційних метод.

В цьому Москва має реальний підхід: після воєнної катастрофи 1945 р. німці взялися будувати промисловість, сільське господарство і торгівлю модерним способом і мають великі досягнення. В Західній Німеччині бракує робочої сили, і робітники приходять сюди з Італії, Еспанії, Греції, але теж і з комуністичної Югославії. Цими днями появляться тут робітники із комуністичної Румунії.

В переговорах у Москві німецька делегація не буде в ролі убогого жебрака, і зможе використати міжнародні й внутрішні труднощі уряду СССР.

П. А.

ПІЄТИЗМ ДО Т. ШЕВЧЕНКА

На Кос Аралі, в совєтській Азії, де перебував на засланні Тарас Шевченко, і досі росте велетенська верба, посаджена руками Кобзаря. У 1964 р. Андрій Малишко побував на Кос Аралі й привіз до Києва кілька живих гілочок з Шевченкової верби. Одну з них поет подарував учениці-початківцеві з Миронівської середньої школи. Вона посадила гілочку і з неї виросла велика „Шевченкова верба" перед школою, яку з любов'ю доглядають учні. Щоб доглядати те опоетизоване дерево, треба мати найкращі оцінки в н а в ч а н н і. Про „Шевченкову вербу" розповіла „Літературна Україна" з 14 липня.

Д-р Павло Джуль

МІСТО ФІЛЯДЕЛЬФІЯ І ВОСЬМИЙ НАУКОВИЙ З'ЇЗД УЛТПА

(2)

Філядельфія рівнож вела перед в засновуванні музеїв, яких тепер тут начислюють понад 40. Найважнішим є т. зв. Дім Незалежности (Індепенденс Гол), який заснував по Революційній Війні мистець Чарлз Вілсон Пейл. Найстаршим музеєм є Пенсильванська Академія Мистецтв, заснована у 1805 році.

Філядельфія рівнож є медичним осередком ще від XVIII століття. Пенсильванська Лікарня (засн. 1751 р) була першою в британських колоніях. Медична Школа при Пенсильванському Університеті розпочала навчання у 1765 році і є найстаршою в Америці. Філядельфійське Медичне Товариство було зорганізоване в 1768, а Колегія Лікарів та Хірургів у 1787. Сьогодні у Філядельфії є понад 40 лікарень.

Перші українські еміґранти прибули до Філядельфії при кінці XIX століття, шукаючи заробітку у різних фабриках. Поселювались вони у старій дільниці, де мешкання були дешеві, але гігієнічні умови куди гірші. Природньо, що їхнє життя ґуртувалося тоді біля церкви на Френклін і 24-ій вулиці.

Тепер у Філядельфії є 15 українських церков, з чого 3 католицьких, 4 православних і 2 протестантські. У Філядельфії постав вже п'ятдесят років тому український католицький єпископат на чолі із першим українським єпископом Сотером Ортинським. Тепер тут збудовано величаву катедру Непорочного Зачаття, яка є рівночасно осідком української католицької митрополії на ЗСА.

Українців начислюють тепер у Філядельфії понад 60.000. Вони об'єднані у різних організаціях. Уже багато років існує тут діяльний Відділ УЛТПА. Тому не диво, що лікарі - українці цього міста вирішили стати господарями Восьмого Наукового З'їзду. Приготування до нього почалися рік тому. Із повідомлення Головної Управи та Управи Відділу і преси виходило, що на цю конференцію приготована була добірна програма, у чому учасники швидко переконались.

Наукова частина З'їзду розпочалася вже у п'ятницю 29 травня реєстрацією учасників. На З'їзд прибуло понад сто членів УЛТПА, разом із своїми родинами. Зареєстрованих гостей і членів було 237.

З'їзд привітав голова Пенсильванського Відділу УЛТПА д-р Мирослав Навроцький, а офіційну його частину відкрив голова Централі УЛТПА д-р Богдан Шебунчак. Предсідника наукової частини д-ра Модеста Мицика із Торонта, Онтаріо, представив д-р Мирослав Навроцький.

У науковій частині прочитано 8 наукових доповідей та переведено симпозіюм про множинне р е в матоподібне враження суглобів.

У ранішній частині присутні вислухали чотири реферати. Д-р Мирослав Грещишин — ґінеколог із Боффала, Н. Й., говорив про свої досліди над ґонадотропіною і її клінічним застосуванням. Д-р Юліян Гной з Ню Йорку поділився із присутніми своєю думкою про причини і заходи для запобігання звапніння вінцевих судин. Із далекого Вінніпеґу в Манітобі прибув на З'їзд судинний хірург д-р Ярослав Барвінський, який представив сучасний стан хірургічного лікування захворювань вінцевих судин. Д-р Павло Джуль з Дітройту, Миш., говорив про лікування паралічу лицевого нерва.

Пополуднева програма почалась симпозіюмом про множинне ревматоподібне ураженням суглобів. Участь у ньому брали: д-р Роман Осінчук з Ню Йорку, інтерніст, д-р Юрій Трухлий з Ню Йорку, ортопедичний хірург, д-р Люба Стефанівська із Мейплвуду, Ню Джерзі, фізіотерапіст та д-р Олег Сохан з Йонкерсу, Н. Й., патолог.

Про позакінцівкове кровозгусне запалення судин говорив д-р Богдан Волянський з Монтреалю, Квебек. Свою доповідь він доповнив знімками із такого рідкісного медичного випадку, представляючи усі ознаки цього захворювання.

Після доповіді відбулася перша частина ділової конференції, якою проводив д-р Богдан Шебунчак. Він дав короткий звіт з дотеперішньої діяльности Головної Управи. Довша дискусія розгорнулася над часом і місцем святкування 20-ліття існування УЛТПА. Вирішено відсвяткувати цю річницю у Ню Йорку, де 20 років тому заложено основи нашої організації. Докладні повідомлення будуть розіслані поштою та поміщені у слідуючім числі „Лікарського Вісника". Багато часу присвячено обговоренню фінансових справ та дальшого видавання „Лікарського Вісника". Метою цих дискусій було дати певні напрямні для дальшої діяльности Головної Управи. Далекойдучі зміни у структурі Товариства та нові постанови, як збільшення видавничих фондів та зміна збирання вкладок може перевести тільки з'їзд Делеґатів. Від Фонду Катедри Українознавства говорив Степан Хемич. Ці наради були рівнож замітні тим, що на них були присутні усі попередні голови Централі УЛТПА від початку його існування 20 років тому.

О шостій годині вечора у розваговій залі влаштовано прийняття для гостей та членів і розпочалась святкова частина З'їзду.

Бенкет розпочав молитвою о. Тома Бариляк, а офіційною його частиною проводив д-р Мирослав Навроцький. У бенкеті взяло участь 260 членів і гостей. Було 20 представників центральних та місцевих установ. Відчитано ряд письмових привітів від церковних та світських установ. Привіти прислали всі католицькі та православні владики Америки та Канади, включно з Їх Блаженством Верховним Архиєпископом Кардиналом Йосифом Сліпим, Їх Ексцеленцією Митрополитом Амврозієм. Філядельфійським Архиєпископом, і Їх Ексцеленцією Кир Мстиславом Скрипником, Архиєпископом Ню Йорку.

У мистецькій частині вечора виступала співачка з Дітройту, Миш., Христина Липецька із фортепіяновим супроводом Богдана Перфецького.

По довгому дні доповідей та нарад, гості радо привітали кінцеву розвагову частину бенкету. Під звуки оркестри Богдана Гірняка аж до ранішніх годин танцювали старі та молоді. Тут зустрілось багато старих приятелів, а нові познайомились, затіснюючи дружні зв'язки серед членів та гостей. Звуки оркестри втихли щойно о другій годині ночі.

Перед учасниками стояв ще один день нарад, неділя 31-го травня. Недільну сесію розпочав д-р Теодор Решети-

(Закінчення на стор. 7-ій)

Леся Лисак

СЕРЦЕ МІСТА

Місто як місто. Ані особливо гарним ані поганим не можна його назвати. Може більше фабричне від деяких, де не витоплюють стільки сотень тонн металу. Може менше закурене й задимлене від тих, де менше фабрик. Може так само, як багато міст, розтягнуте на всі сторони масою нових підміських дільниць. І пересичене навалою щораз то нових торговельних центрів — „пляз" поза містом.

Та зовсім певно, його осередок, його центр, що пульсував вулицею Мейн і звався гордовито давнтавном, приблід і похнюпився. На нього впала сіра тінь занепаду. Може модерністичні споруди за містом — часто чомусь без вікон... — пов'язалися якимсь ланцюгом наслідків із опустошілими вітринами крамниць при Мейні? Може пощерблені хідники вулиць давнтавну мусіли заплатити данину новим, лискучим асфальтам за містом? Може безглузді й досадні неспокої останніх років, коли кривавились пожежі, бряжчіло шкло й завивали поліційні сирени — вдарили паралічем у сам хребет том? Може безглузді й дощо кілька років тому плекали чепурні домики й городчики „п'ять хвилин від давнтавну" — раптом зникли, щоб виринути у новій оселі — двадцять миль від Мейну

Очевидно, не всі. Хтось таки мусів залишитися у місті. З дрібкою надії, що все так зле не буде, колись це устабілізується. Ясно, коли людина мусить, поволі до всього привикне. Зрештою — покищо в місті спокій. Тільки одне невідрадне. Одне муляє. Ці фрагменти, що донедавна були гарні — гратять красу...

Власне — як той міський парк. Невеликий, але такий милий для ока. Зелений зачарований острівець. Дзеркало весни в місті. Заспокоюча ілюзія літнього дозвілля. Осінній пейзаж і зимова казка снігу.

Гарний був парк. Давній. Кажуть — виростав він ще тоді, коли містом їздили повозки і кінні трамваї. Садили його люди, що милувалися тривкою принадою дерев. Хтось з тих людей любувався у широколистих, пишногалузих кленах, що пахнуть солодким соком. Хтось додав їм до кумпанії міцні берести, що безупинно пнуться до сонця і хмаринок, і тому виростають повищ верхів'я других дерев. Хтось залюбився в задумі зеленокосих беріз і створив для них романтичну алею.

Трояндним садом захоплювалися не тільки люди з міста. До нього приїздили здалека, з інших міст. Червневими ранками перед брамою зупинялися автобуси з написами „чартеред" і з них вибігала дітвора. „Вчителі привозили дітей, щоб показати їм красу. Справжню і найчистішу, бо природню. Таку, що попри неї не годен перейти байдуже. Красу квітів, що робить людське життя кращим.

І приходили у весняні ранки до трояндного саду молоді люди, що саме одружувалися. У білих суконках молоді. В очах усмішка щастя — в руці трен весільного серпанка. Молоді чоловіки в чорних смокінгах та з гвоздиками у бутоньєрках. Розщебетані дружки в райдугах патнелевих туалет. І схоплювали на плівки фотоапаратів весільну радість серед розквітлих троянд. На спомин. Щоб колись згадати, як чудово було...

І коли люди приносили до нього свою радість — здавалося, мов би він був серцем міста.

* *
*

Тіні з вулиці Мейн простелилися і на парк, і на трояндний сад. „Батьки міста", зайняті пекучішими справами, махнули рукою на зелень парків і цвітіння саду, вирішивши мабуть, що їхній бюджет на „таке щось" видавати грошей не буде. Зникли із трояндного саду огородники, що плекали королівські квіти. Мабуть зліквідували їхній етат, хоч міські податки зросли вдвоє. Може „батьки міста" пригадали собі поета, який твердив, що не час жаліти рож, коли горять ліси — в цьому випадку вулиці...

І враз приболів, враз збіднів неплеканий трояндний сад. Принишкли кущі, забракло в них сили заспівати буянням кольорів. Не вибухнули, як щороку, повністю квіття. Хабаззя їх пригнітило.

Зубожів цвітучий сад — і зраз чомусь видалося, якби — людське серце зубожіло. Невже ж для тих, що ще залишилися в місті — не стане тієї дрібки краси?...

Та, уявіть собі — одного весняного ранку — несподіванка! У трояндному саду появилися люди. Багато їх, старших і навіть зовсім молодих. Сива елегантна пані в рукавичках на випещених руках. Дівча з хвостиком довгого волосся — без рукавичок. А в усіх тих людей городниче приладдя. Те, що його вживають для вирощування квітів.

Того ранку в трояндному саду сповнилося маленьке чудо: бригада добровільців — любителів квітів навела лад, привернула життя трояндам. Зникли зісохлі стеблини, щез поганий бур'ян. Чистенький сад всміхався усмішкою обнови.

Ніхто не закликав тих людей до праці. Прийшли, бо хотіли рятувати дрібку краси свого міста. Ніхто їм не платив, ніхто не дякував. Хіба тільки кущі троянд мовою пуп'янків, що розгорнулися.

Ось вам коротенька історія — на щастя — з „гепі ендом".

Микола Лівицький,
президент УНРеспубліки в екзилі

ПРОБЛЕМИ УКРАЇНСЬКОЇ ВИЗВОЛЬНОЇ ПОЛІТИКИ

(УРИВКИ ІЗ ЗАЯВ, ЛИСТІВ, ПРОМОВ І ДОПОВІДЕЙ))

(3)

До такої допомоги (українцям на батьківщині — прим. ред.) не можуть спричинитися діялоги з офіційними представниками совєтської влади в Москві чи в Києві. Діялоги з Москвою, як про це яскраво свідчить приклад Дубчека і його товаришів не дають ніяких позитивних результатів, а натомість можуть захитати віру серед українців на батьківщині і прихильних нашій справі чужинців у правильність нашої концепції відокремлення від СССР й відновлення суверенної і демократичної української держави, що єдино може забезпечити свободу і кращі умови життя для українського народу. (Із заяви 15 червня 1969 р.).

3. Справа культобміну і т. зв. зустрічей

Вважаючи, що приватні зустрічі з особами, які прибувають з Совєтського Союзу, зокрема з України, та відвідування різних імпрез, як концертів тощо, являють собою індивідуальні справи кожного окремого українця, — треба зробити застереження до офіційних зустрічей з представниками, що прибувають з України в порядку т. зв. культурного обміну. Такі зустрічі ні в якому разі не повинні творити враження, ніби українське громадянство, що перебуває у вільному світі ,або якась його частина, їде на компроміс з окупаційно-колоніяльним режимом в Україні; вони не повинні також вносити замішання і баламутства в український самостійницький табір. Інакше з таких зустрічей скористала б лише Москва. Отже, ті українські кола, які наполягають на потребі відбувати зустрічі, вважаючи їх за корисні для української національно-визвольної справи, мають дотримуватися таких передумов:

а) Ті, що влаштовують такі зустрічі або беруть у них участь, повинні найвиразніше подати до загального відома, що вони беззастережно стоять далі на самостійницьких позиціях відновлення справжньої суверенної і народоправної української держави і фактом відбування зустрічей нїскільки не змінили свого ставлення до сучасного режиму в Україні, як до режиму російсько-совєтської окупації і колоніяльного поневолення.

б) Під час самих зустрічей повинна бути прийнята засада цілковитої свободи як ставлення запитів прибулим з України представникам, так і цілковита свобода дискусії і висловлювання поглядів щодо сучасної дійсности в Україні. (З представлених тодішнім головою ВО М. Лівицьким і схвалених нарадою 13 лютого 1965 р. в Ню Йорку резолюцій).

4. Значення і роля Державного Центру УНРеспубліки в екзилі

Державний Центр УНР — це не еміґрантська установа. Він є еманацією тої державної системи в Україні, яка постала в наслідку Української Н а ц і о нальної Революції і посідає перемство від українських урядів і парляментів з років 1917-21, отже є речником і репрезентантом самостійницько-державницьких прагнень українського народу, що на Батьківщині не має змоги свобідного висловлення, та протиставленням узурпаторсько-окупаційній вл[аді] в Україні у формі т. зв. УРСР.

Ліквідація державницьких форм наших провідних установ або державницьких методів нашої політики і боротьби була б кроком назад. Вона відсунула б нас у ті часи, коли самостійницько-державницька ідея була зникла в українському народі, а українська нація перестала бути нацією державною.

Я вважаю, що є певна аналогія поміж сучасною ситуацією і тим, у якому стані була українська справа у 18-му столітті. Після поразки під Полтавою на чужину вийшла мазепинсько - орликівська еміграція, яка діяла довгі роки з своїм тодішнім екзильним державним центром, екзильним урядом, на чолі з гетьманом Пилипом Орликом. В Україні ще деякий час урядували гетьмани, потім т. зв. Малоросійська Колегія на деякий час повернуто гетьманщину з Кирилом Розумовським. Та коли небаром по смерті Пилипа Орлика тодішня українська еміґрація і її екзильний державний центр перестали діяти, тоді московські царі скасували гетьманщину, себто тодішні рештки української автономії, й обернули Україну в південні провінції російсько-царської імперії. Українська нація в другій половині 18-го століття перестала бути державною нацією, а самостійницько-державницька ідея, втративши свій ідейний осередок на еміґрації, перестала існувати в українському суспільстві і на самій нашій батьківщині. Лише після проголошення новітньої нашої держави — Української Народної Республіки — нація українська привернула свій характер державної нації.

Ми не повинні втратити раз надбаного. Якби нинішня українська еміґрація ліквідувала Державний Центр УНР, чи не повторилося б те, що було у 18-му столітті, коли перестав діяти екзильний центр гетьмана Пилипа Орлика? Тоді була остаточно знищена гетьманщина; чи Москва не знищила б тепер оту фікцію української державности у формі УССР, себто решток бодай адміністративної окремішности сучасної підсовєтської України? Я далекий від того, щоб надавати значення існуванню УССР, яка аж ніяк не являє собою „української держави" та ще й суверенної, як це облудно запевняє совєтська пропаганда. Проте, ,все ж таки, існування навіть фіктивної УССР, якою Москва п і д м і н и л а справжню українську державу ,не посмівши ліквідувати бодай видимости форм державної окремішности України, дає сяку-таку можливість от хоч би учасникам нинішнього руху спротиву в Україні домагатися здійснення того, що існує на папері в совєтській конституції, але чого немає в дійсності.

Роля Державного Центру УНР не припинилася, бо він є символом того, що самостійницько - д е р ж а вницька ідея є далі основною засадою нашої визвольної політики, а українська нація, не припиняючи у державницьких формах боротьби за відновлення своєї суверенної держави, не перестала бути державною нацією. Однак, існування і дія Державного Центру має і цілком практичне значення: Це потрібне для тих, які провадять боротьбу проти окупаційного режиму в Україні, і це потрібне для української акції на міжнародному форумі...

(Далі буде)

Янґставн в поклоні Тарасові Шевченкові

В цьому році в березні Шевченківське Свято в Янґставні було дещо відмінне від таких самих імпрез в попередніх роках, а склалися на це такі причини: переїзд панства Жмуркевичів з Борея до Янґставну і приїзд в наші сторони д-ра Сидоряка.

Пан мґр Жмуркевич — маґістер права й бувший суддя й прокуратор, крім правничих студій закінчив музичний Інститут у Львові дуже любить музику, грає в Янґставській Симфонічній оркестрі і під час війни був членом Віденської Фільгармонії, а тепер є диригентом хору при українській католицькій церкві св. Трійці в Янґставні. Почав свою працю з хором щойно кілька місяців тому і встиг так вишколити хор, що вже на цьогорічному Святі він виступив з гарним вислідом і заспівав нам: „Заповіт", „Думи мої" та „Кантату". Аж вірити не хочеться, що в такому короткому часі міг пан Жмуркевич доказати такого чуда й зі своїм хором дати нам таку велику душевну насолоду.

Д-р Олександер Сидоряк виголосив реферат зовсім інший, як наші давніші реферати. Його реферат був пристосований до теперішньої нашої наболілої проблеми — нашої молоді. Він подав влучні зауваги й поради, як зберегти нашу молодь від денаціоналізації.

Свято відкрив голова Відділу УККА пан меценас Михайло Юрчишин, якого доня Патриція так гарно акомпаніювала на фортепіяні хорові й співала у дівочому ансамблі „Ластівка". Ансамбль „Ластівка" відспівав а м е р и канський гимн, при фортепіяновому акомпаніяменті Патрикії Юрчишин, а потім о. монсеньйор Адамяк, парох української католицької церкви вказав на значення наших національних святкувань.

Реферат по - англійськи гарно виголосив голова Відділу, а хор „Ластівка", що є складовою частиною УККА, відспівав „Реве та стогне", Стефа Веґезда гарно виголосила вірш Шевченка „Мені тринадцятий минало", юначка Ксеня Луць з чуттям гарненько задеклямувала „До Основ'яненка". Сестри Арета і Іванка Гаргай гарно заспівали пісеньку „Сонце заходить". Юначка Марійка Ліщак прекрасною українською мовою добре продеклямувала „Три шляхи". Це праця її матері-патріотки п-і Миросі Ліщак. Дівочий Ансамбль відспівав „Думи мої" й „Садок Вишневий". Вірш „Шевченкова могила" гарно віддеклямували Ірина Гаврилко й Анна Коваль. Гарна була точка „Взяв би я бандуру" й „Бабусю рідненька", спів п. Арети Гаргай, акордеон п. Василя Плосконяка. Наш знаний соліст і диригент п. Микола Штинь відспівав при фортепіяновому акомпаніяменті дві пісні „Минають дні" й „Не нарікаю на нікого". При фортепіяні п. Патрикія Юрчишин. Ця точка випала прекрасно.

Мужеський хор під диригентурою п. мґра Мирона Жмуркевича відспівав з чуттям „Ой літа орел", соліст п. Микола Штинь. Точка ця випала імпозантно. Юнак Мирон Ліщак, брат Марійки, так само гарно, як і і вона віддеклямував „Мені однаково", а хор під диригентурою п. Жмуркевича відспівав „Кантату".

Адвокат М. Юрчишин подякував всім за участь у Святі й по відспіванні українського народного гимну, закінчено це прекрасне Свято. Все завдячуємо наполегливій й невпинній праці імпрезового референта п. Василя Прокопика, який вже довгі літа займає це відвічальне становище, і йому також завдячуємо, що хоч програма була досить довга, то він її уложив так вміло, що все проминуло дуже скоро й публіка жалувала, що воно вже скінчилося.

Анна Домбчевська,
рефер. преси й інформації

Хроніка СУМА — Янґставн, Огайо

(Осередок ім. Євгена Коновальця)

Загальні Збори Осередку відбулися 15 лютого. Після звітів членів уступаючої управи, голова Контрольної Комісії М. Маркевич дав внесок уділити управі абсолюторію. Внесок прийнято одноголосно. В нову управу вибрані: С. Василевич — голова, І. Дреботій — місто-голова, Г. Коваль — секретар, В. Гаврилко — організаційний реф., д-р Ю. Кульчицький — прес. реф., О. Гаргай — культурно-освітній реф., Б. Леник — булавний Юнацтва, Е. Смерека — референт фізкультури, М. Леник — фінансовий реф., О. Болотенна — керівник жіноцтва, М. Хорос — господарчий, І. Коваль — кольпортер, М. Куцалаба та М. Болотенний — вільні члени.

До складу Контрольної Комісії входять: М. Маркевич — голова, Р. Кравець та М. Коваль — члени. Товариський Суд складається з К. Вульвана — голови та М. Крайцбурґа і М. Іванюка — членів.

Осередок заініціював збірку одягу та грошей для потерпілих в Юґославії. Кампанія почалась 1-го та закінчилась 15-го березня. Вислано до ЗУАДК-у 44 пачки різного одягу, 956 фунтів. Грошова збірка принесла 206 долярів.

Як щороку, так і цього року сумівське жіноцтво під керівництвом пані Болотенної зайнялось писанням та продажем писанок. Скорий продаж великого числа писанок свідчить про мистецьку якість та вмілість янґставського жіноцтва.

Заплановане: на сходинах управи 10 квітня обговорити проєкт праці. Рішено відсвяткувати День Матері, 10 равня, та Свято Героїв 31-го травня та Свято Героїв 31-го будуться в 5-ій годині вечором в залі св. Тройці. День Матері закінчиться забавою з танцями.

Нова Управа СУМА покликала до життя Рідношкільний Комітет ,який має намір зорганізувати Українську Рідну Школу, яка б охопила всіх дітей шкільного віку в цім місті. Вже ведуться переговори з кандидатами на учителів. Незадовго буде покликаний до життя Батьківський Комітет. Рідношкільний Комітет, ініціятори пп. Василевич та Бульван, має надію, що Рідна Школа в Янґставні почне функціонувати з новим шкільним роком. Вони вірять, що громадянство Янґставну допоможе зорганізувати школу та підтримає її морально, фінансово та пішле до неї своїх дітей.

Ю. К-ний

Зменшення прибутків із податків спричинило дефіцит в сумі 2.9 більйона

Вашингтон. — Підсекретар скарбу в монетарних справах Пол А. Волкер повідомив, що дефіцит у федеральному бюджеті трохи більший, як ще недавно передбачалося, бо зменшилися прибутки з податків внаслідок того, що економіка ще не збільшила темпу свого збільшення. Дефіцит в бюджеті за фінасовий рік 1969-1970, який закінчився 30-го червня, виносить 2.9 більйона долярів .Витрати федеральної скарбниці становили в минулому фінансовому році 196.7 більйона, а прибутки тільки 193.8 більйона. Волкер сказав, що цей дефіцит не дуже турбує Уряд президента Ніксона, який вже тепер журиться тим, що дефіцит в новому фінансовому році 1971, що зачався 1-го липня, може бути значно більший, коли Конґрес буде і надалі бездільний і не схвалить тих законопроєктів, які мають збільшити прибутки державної скарбниці, і коли Конґрес не буде збільшувати витрат Уряду, збільшуючи запроєктовані суми. Збільшують дефіцит так звані „неконтрольовані" витрати, такі як потреба на лікарську опіку, на відсотки від державних боргів, витрати на соціяльну опіку. Конґрес

Дітройт відзначив 1000-річчя княгині Ольги

„Святкування наших великих предків з княжих часів має для нас особливу вагу, бо їх присвоїли собі з давен-давна наші сусіди-вороги, закріпивши в широкому світі історично-фальшиве твердження ,що це були їхні, російські володарі". — Це сказала, відкриваючи Святковий Вечір в честь княгині Ольги влаштований 1 березня ц. р. Окружною Радою СУА в Дітройті, її голова, п. Стефанія Дуб. — „Мусимо з гордістю доводити, що Княжа Доба — це доба українців, це наша історія".

Доповідь про кн. Ольгу виголосила п. Ася Гумецька, професор університету в Ен Арбор. Вона вказала, що кн. Ольга — це єдина жінка на престолі Київської Руси. Була дружиною кн. Ігоря, а по його смерті з уваги на малолітність сина Святослава, вона зайняла престіл, виявивши себе мудрою і мужньою володаркою (945-57). Вона була першою володаркою, що охристилась і старалась поширити християнство в своїй державі. Була проголошена святою заходом внука вел. кн. Володимира, що охристив Русь. Вона залишилась символом могутньої володарки християнки.

Поставлено три сценічні картини з життя кн. Ольги, що їх уклала на підставі оповідання О. Мак „Лебідка" Катря Бранка - Кривуцька. Хороводи були Иоанни Ф. Драгінди-Кульчицької і секстету жінок „Веснянка". Започаткував монтаж Тарас Лончина, який, як літописець, вписував гусячим пером історичні факти і голосно їх відчитував.

Коли розсунулась занавіса — на галявині під лісом показалась картина, як дівчата вели купальські хороводи під дискретну гру інструментів. Поява кн. Ігоря сполошила їх. Але князь заспокоїв їх і дівчата далі бавилися, а серед них княжна Ольга. Сподобалась вона князеві і цей покликав її матір, княгиню Світозару, дарував їй сто гривен срібла і казав зберегти дочку для нього, коли повернеться з походу.

Друга картина була в залі в київському замку. Дружинники й бояри вигукують на славу і довге життя княжої пари. Ольга прирікає, що повік відданою буде князеві, а він дарує їй місто Вишеград. „Веселка" співає весільних пісень, а Танцювальний Ансамбль виводить хороводи.

Перед останньою відслоною знову виходить Літописець і вписує та читає вголос про історію кількох років. Княгиня Ольга осіла в Вишеграді, там привела на світ сина Святослава, а князь бував з дружинниками в походах. І так минуло 8 р. коли найшов він трагічну смерть у деревлян. Тоді княгиня пімстилась на деревлянах.

Третя картина — замок у Києві. Княгиня вся в чорному сидить на престолі і приймає послів від деревлян в приявності бояр. Вона виявила бажання покійного князя, щоб вона стала володаркою Руси, поки син не підросте.

„Руська земля дужа, непоборна!"' Цими словами княгині кінчається остання сцена після появи князевича Святослава.

Треба бути вдячним організаторкам ,і виконавцям за таку вдатну цілість. Талановито віддали ролі: Оксана Грушкевич (кн. Ольга), яка в третій картині грала блискуче, Вол. Козяр (князь Ігор), Павло Дигдало (князевич), Андрій Баран (купець Стар), Тарас Лончина (Літописець), дружинники і бояри. Це була шкільна молодь, з виїмком бояр. Трималась вона свобідно на сцені.

Велику ролю мав танцювальний ансамбль (16 жінок) в перших двох картинах. Це заслуги И. Ф. Драгінди - Кульчицької, яка не тільки вчить, але й творить українськи танки для свого ансамблю.

Доброю партнеркою була „Веселка", звукова окраса імпрези. Це камерний хор, квінтет, цим разом секстет, який виступає нерідко в Дітройті і збирає грімкі оплески. Цим разом було це саме.

Щодо строїв, то вони заслуговують теж на вирізнення. Коштували вони великі гроші, вимагали багато часу і труду цілого гурту пань, які плянували їх на основі студій княжої епохи. Своєю барвистістю були одинокою декорацією сцени.

В. Несторович

Загальні Збори 86 Відділу СУА ім. Олени Теліги в Нюарку

Дня 19 березня ц. р. в залі УСТ „Чорноморська Січ" відбулися чергові річні загальні збори цього заслуженого 86-го Відділу СУА. Збори відкрила голова п-і М. Полянська молитвою, після чого привітала голову Окружної Ради, п-і мґр. Рак. Збори вибрали президію: Н. Клапіщак — голова і А. Твардовську — секретар. Після відчитання Т. Турянською протоколу з минулих загальних зборів, присутні заслухали звітів уступаючих органів: голови М. Полянської, Н. Змий — фінансової реф., Т. Турянської — фінансового звіту із дотеперішнього розпродажу книжок „Жовтий Князь". Відділ мав 35 чл. У діловому році прибуло сім членок. Відбуто сім ширших і чотири звичайних сходини, на яких були відчитані доповіді: „Меланія Нижанківська", доповідала п-і Л. Коленська, „Плян праці молодечих Відділів" — Н. Даниленко, „Про суспільну опіку в Есекс повіті" — М. Чайківська, „Про працю в Окружній Раді" — мґр Д. Рак, „Виховання підлітків" — д-р С. Тук, „Про Митрополита Андрея Шептицького", написала п-і Гайдучок, відчитала І. Яворська, „Розкажу вам про Казахстан" — У. Любович. Висвітлено теж прозірки з подорожі в Україну Н. Даниленко. У звітовому часі зорганізовано літературний вечір М. Понеділка, разом із виставкою графіки маестра Я. Гніздовського.

Відділ взяв активну участь в збірці для потерпілих від землетрусу українців у Юославії. Згідно з фінансовим звітом, Відділ мав 930,14 дол. прибутку і 769.66 дол. видатків, сальдо в березні 160.48 дол. З розпродажу книжки „Жовтий Князь" Василя Барки, було загального приходу 1,391.04 дол., розходу 1,005.13 дол., сальдо 385. дол. Розраховано за розпродаж 513 книжок, залишилося до розпродажу 487 книжок. Автор книжки, письменник Василь Барка, відмовився від запропонованого гонорару, і наш Відділ пожертвував суму 1.000 дол. на видання „Хронології" життя Лесі Українки, Комітетові при УВАН у ЗСА.

З нагоди п'ятиліття 86-го Відділу видано „Інформатор" ,в якому зібрано головніші факти з діяльности. Уступаюча голова М. Полянська висловила признання своїм с п і в п рацівничкам: заст. голови Н. Клапіщак, секретарці Л. Пенцак, З. Воронці і І. Яворський—культосвіт. реф.ра, Л. Лапичак імпрезовій, Н. Хомі — організаційній, О. Гнатейко і С. Темницькій — виховні реф., С. Пітьо — господарській, Н. Канюка реф. зв'язків, К. Володюк — сусп. опіка, М. Чайківська — інф. центр сусп. опіки, А. Твардовська — пресова реф. На пропозицію Контрольної Комісії в складі: О. Стеранка, Л. Стебельська і Н. Буняк, збори уділили абсолюторію уступаючій управі і вибрали нову в такому складі: голова Л. Лапичак, М. Полянська — заступниця, Л. Пенцак — секретар, Т. Турянська — фін. реф., С. Темницька — культ. освітна, З. Воронка — імпрезова, З. Пономаренко — мист. реф., Л. Стебельська — організаційна, О. Стеранка — виховна, Н. Клапіщак — госп., С. Призимирська — сусп. опіка, Н. Змий — реф. зв'язків, А. Твардовська — пресова, М. Чайківська — дел. бюра сусп. опіки. Контрольна Комісія О. Гнатейко, Г. Бистрицька, І. Яворська.

А. Твардовська

Відділ УККА у Випані вшанував Тараса Чупринку

Українська громада у Випані, за ініціятивою свого Відділу УККА відзначила 20 річницю геройської смерти Головного Команданта Української Повстанської Армії сл. п. ген.-хор. Романа Шухевича — Тараса Чупринки 12 квітня ц. р. в парохіяльній залі.

О год. 9-ій рано місцевий парох о. Володимир Панасюк відправив Службу Божу з панахидою в намірені Гол. Команданта УПА Тараса Чупринки при численній участі вірних і згадав у проповіді про г е р о ї ч н у смерть Романа Шухевича за волю України.

Негайно по Богослуженні о год. 11-ій ранку відбулися Святочні Сходини із доповіддю був. старшини УПА д-ра Володимира Базюка „УПА і її Вождь" та ред. Василя Пасічняка „Бої УПА в Карпатах". Д-р В. Базюк пригадав генезу УПА і розповів про її боротьбу з німцями і москалями та подав характеристику Романа Шухевича і його ролю у збройній і політичній стратегії Української Повстанської Армії.

Василь Пасічняк, насвітлюючи бої УПА в Карпатах ,в Чорному лісі коло Станиславова, на Бойківщині і Лемківщині, підкреслював зокрема політично-пропаґандивну діяльність УПА. Діяльність УПА та її Вождя, який рівночасно був головою Української Головної Визвольної Ради, знівечила намагання пропаґанди Москви впоїти у західньому світі переконання про те, що українці були коляборантами гітлерівської Німеччини.

Оба бесідники вказали на потребу скоординованої дії українців у всіх громадах без огляду на віроісповідні і ідеологічні розмежування та закликали українських націоналістів робити дальші спроби для об'єднання і створення такого українського фронту боротьби, який був в часі головування Романа Шухевича; в якому вміщалися всі релігійні іcповідання і всі політичні сили українського народу, бо лише такий фронт зможе обоpонити українську ідентичність, на знищення якої Москва та нею збаламучені продовжують в а рварський наступ на всі відтинки нашого життя там в Україні і тут у вільному світі.

Сходини закінчено співом українського національного гимну.

В. Ю.

Доповіді мгр. Д. Ребет і д-ра Б. Кордюка в Клівленді, Огайо

На запрошення місцевого Відділу ОПВВУ до Клівленду приїхали з доповідями мґр Дарія Ребет і д-р Богдан Кордюк. Вони приїхали до ЗСА щоб взяти участь у пленумі ЗП УГВР, що відбувся 7-8 лютого 1970 р. в Ню Йорку. Доповідачі — це гості з Европи, відомі публіцисти, члени Президії ЗП УГВР, члени Політичної Ради ОУНз і співорганізатори та учасники протинімецької боротьби 1941-1944 рр.

Доповіді відбулися 1 березня в залі Українського Культурно-Громадського Осередку. Тема першої доповіді — „Елементи ідейної еволюції в Україні і політичні позиції еміграції", виголосила пані мґр Дарія Ребет. Ось думки цієї доповіді. У всіх країнах совєтського бльоку і в самому СССР наростають відцентричні, опозиційні сили, звані ревізіонізмом. Ці сили змагають до переоцінки совєтської системи у всіх її відмінах; культурній, господарській і політичній. На першому місці поставлено змагання за звичайні елементарні людські права, які формально ґарантує совєтська конституція. Боротьбу за ці права ведуть тепер комуністи, (ч л е н и партії), не т. зв. „фашисти" чи „буржуазні націоналісти" і тому це клопіт для уряду. Еміграція повинна уважно приглядатися і основно студіювати ці процеси та обережно їм допомагати в такій формі, щоб не шкодити.

Тема другої доповіді — „Розділяються душі" — була цікава. З огляду на час, доповідач д-р Б. Кордюк обмежив її до головних тез. Він дав огляд нашої еміґрації в світі і її перспектив на майбутнє, торкнувся подій, які останньо заіснували в Державному Центрі — УНРаді. Наші еміґраційні політичні діячі не усвідомлюють собі, що життя на місці не стоїть. Із багатьох, колись рухливих партій чи організацій, залишилися тільки рами. Старші віком вимирають, а передавати немає кому та й немає що. Над тим наша еміґрація мусить застановитися і зробити відповідні висновки.

Після доповідей були запити до обидвох доповідачів, на які вони давали вичерпні відповіді. У дискусіі-запитах забирали слово: п. Вура, п. С. Якимцов, д-р М. Дейчаківський, п. Крісла-тий, д-р Стецура, п. Я. Попель, інж. М. Хроновят, п. Міщук та інші.

Дозволю собі зложити подяку гостям-доповідачам від української громади Клівленду, від ОПВВУ за доповіді, що заставляють думати. Доповіді на повищі теми були прочитані в Ню Йорку, Нюарку, Дітройті і в Торонті. Гості з Европи відвідали редакції наших газет, наукові та громадсько - політичні установи та деяких друзів. Управа ОПВВУ, Відділ у Клівленді, складає подяку Українській Радіо-Годині і директорові С. Зорісві та всім, що причинилися до успішности організації доповідей.

Омелян Макогін

Рочестер відпровадив на вічний спочинок визначну діячку бл. п. Софію Гуньку

Рочестерська громада відправила на вічний спочинок одну із найвизначніших своїх діячок бл. п. Софію Гуньку, яка впродовж свого трудолюбивого життя відзначалася патріотизмом та активністю в місцевих організаціях.

Софія Гунька прибула до Америки близько 60 років тому, маючи всього 14 років. Вона відразу включилася в місцеве громадське життя в Рочестері, Н. Й., проявляючи впродовж цілого життя найбільшу активність в парафії св. Йосафата, в якій не було ні одного свята, чи імпрези без вкладу праці, або допомоги Софії Гуньки. В останніх 30 роках Софія Гунька була секретаркою 36-го відділу УНСоюзу, Сестрицтва св. Марії, що його вона репрезенувала як делеґатка також і на останній, 27-ій конвенції УНСоюзу. Вона була теж контролером Товариства св. Миколая, секретаркою відділу Українського Золотого Хреста і членкою 6-го відділу Союзу Українок Америки.

Покійна Софія Гунька полишила в смутку чотирьох доньок: Маріяну Джансон у Фредерік, Мд., Катерину Крук, Анну Салісбирі в Рексфорд, Н. Й., і Олесю Біллінґс в Лонг Біч, Кал.; п'ятьох внуків і одну правнуку. Похоронні відправи відбулися 3-го липня з церкви св. Йосафата. Покійну поховонено з грудкою землі, привезеної з України. Пам'ять про Покійну та її жертвенну працю для місцевої громади та українського народу залишиться на довгі роки в громаді та серед її наступних поколінь.

Марія Ковальчук, секретар 36-го відділу УНСоюзу

ПРОТОКОЛ

з нарад Головного Екзекутивного Комітету УНСоюзу, що відбулися в Головній Канцелярії в Джерзі Сити 7-го липня 1970 р.

В нарадах взяли участь усі члени Головного Екзекутивного Комітету, а саме: головний предсідник Йосип Лисогір, заступники гол .предсідника проф. Іван Телюк, сенатор Павло Юзик, пані Марія Душник і Володимир Сохан, головний секретар Ярослав Падох і головний касир Петро Пуцило, як також директор Канадійської Канцелярії Богдан Зорич і головний редактор Антін Драган.

І. Відкриття нарад

Наради розпочалися о год. 10.20 ранку. Відкрив їх головний предсідник Йосип Лисогір і запропонував наступний порядок нарад:

1. Відкриття нарад
2. Огляд праці та відповідальностей екзекутивних урядовців зайнятих у гол. канцелярії УНС.
3. Справоздання членів екзекутиви і головного редактора
4. Визначення часу надзвичайних нарад Головного Уряду
5. Встановлення обов'язків заступника головного предсідника та рекордового секретаря і головного секретаря
6. Участь у Фестивалі в Давфині та відвідини більших українських громад в Західній Канаді
7. Членство УНСоюзу в Торговельній Палаті в Джерзі Сити
8. Репрезентація УНСоюзу на крайових з'їздах
9. Різні справи
10. Закриття нарад

2. Огляд праці та відповідальности екзекутивних урядовців, занятих в Головній Канцелярії УНС

Беручи до уваги, що ці наради є першими нарадами Екзекутивного Комітету УНСоюзу, обраного на останній 27-ій Конвенції та що в його складі находяться урядовці, які вперше стали членами Екзекутиви, екзекутивні урядовці, зайняті в головній канцелярії, а саме: головний предсідник Йосип Лисогір, заступник головного предсідника і рекордовий секретар Володимир Сохан, головний секретар Ярослав Падох і головний касир Петро Пуцило та головний редактор Антін Драган з'ясували свою працю та відповідальність у зв'язку з відділами, якими вони кермують у головній канцелярії, а саме: рекордовому, організаційному, фінансовому і видавничому, як також Союзівки.

3. Справоздання членів Екзекутиви і головного редактора

а) Господарські справи

Головний касир Петро Пуцило склав справоздання з фінансового стану УНС в загальному, а зокрема за місяць травень 1970 року. В тому місяці УНСоюз мав $ 884,900.79 прибутків і з кінцем того місяця майно УНСоюзу досягло $ 35,872,467.58. Це майно було ульоковане в такий спосіб: $ 25,528,015.17 в бондах, $ 8,669,317.75 в гіпотечних позичках (морґеджах), $ 542,679.99 в позичках членам на підклад їхніх грамот, $ 697,971.26 у реальностях, $ 39,626.72 в друкарських та інших машинах та $ 394,556.69 в готівці.

В часі від останніх нарад Головного Екзекутивного Комітету, що відбулися 13-го березня 1970 р., переведено наступні інвестиції:

Закуплені бонди

100m Hydro-Electric Power Commission of Ontario, 9% Bonds due 4/1/90/94	99,625.00
Yield — 9.04	
160m USA Treatury Bills, 6% due 7/2/70	159,360.00
Yield — 6%	

Бонди здобуті в наслідок об'єднання зі Союзом Українських Братств

10m Government of Canada 3¼% Bonds, due October 1, 1979	10,000.00
1m Government of Canada 4½ Bonds, due September 1, 1983	1,000.00

Продані бонди

125m USA Treasury Bills, 6.34% dune June 3, 1970	123,701.18
100m USA Treaury Bills, 7.55% due June 22, 1970	97,231.67

Морґеджі

908 N. Oakley Boulevard, Chicago, Ill.	14,000.00

Перейняті морґеджі

970 Home Street, Bronx, N.Y.
315 Alexander Avenue, Bronx, N.Y.

Після цього головний касир порушив ряд актуальних проблем, зв'язаних з фінансовою господаркою УНСоюзу, а зокрема з її інвестиціями. Він підкреслив конечність перейняття деяких морґеджів та заходи продати ними обтяжені реальности, також підмітив деякі залеглости певної кількости Відділів у місячних розрахунках та заплаті вкладок членів, після чого схвалено повести рішучі заходи для цього, щоб залеглости і в морґеджах і в заплаті вкладок не повторялися. Розглянено ряд нових подань про гіпотечні позички та передискутовано напрям дальших інвестицій УНСоюзу, беручи до уваги змінені господарські відносини краю. Головний касир поінформував, що якраз під цю пору висилається нову дивіденду, яка в цім році обнимає кругло $400,000.

б) Організаційні справи

Беручи до уваги це, що ці наради є першими після закінчення конвенційної кампанії, головний секретар склав на початку загальний звіт з праці та досягнень УНСоюзу на організаційному полі в часі короткої, п'ятимісячної, конвенційної кампанії, яка закінчилася з кінцем травня ц. р., а після того доповідав також про працю в місяці червні ц. р., підсумовуючи здобутки організаційної кампанії за перше півріччя ц. р.

Конвенційна кампанія принесла повний успіх. Її метою було здобути 2,500 членів, а здобуто 2,811 членів отже рівно 12.5 процентів більше, як пляновано. Значення успіху цієї кампанії тим більше, що вона прийшла безпосередно після попередної, ювілейної кампанії, яка теж закінчилася повним успіхом, придбавши для УНСоюзу кругло 5.500 членів. Здобуток конвенційної кампанії допоміг покрити дуже великі в цьому році втрати, які прийшли в 20-річчя нової еміґрації, а які винесли за перших 5 місяців 2,079 членів. Покривши ці втрати, конвенційна кампанія дала 732 члени чистого приросту, що дозволило піднести число членства з 89,107 з якими закінчено 1969 рік, до нового рекордового числа 89,839 членів. Ще тільки 161 членів бракувало з кінцем місяця травня ц. р. для досягнення нового числа 90.000 членів, яке, з уваги на передбачені дуже великі втрати, є метою цьогорічної кампанії. У місяці червні прибуло 273 нових членів, що збільшило загальну суму нових членів придбаних у першім півріччі

Закінчення на стор. 4-ій

ПРОТОКОЛ

(Закінчення зі стор. 3-ої)

цього року до поважного числа 3,084 членів. Звітодавець у дальшому назвав найбільш успішних постійних організаторів (В. Дідюк, Е. Репета, С. Гавриш, М. Ткачук, Л. Вовк, І. Одежинський та пані Софія Куца), найбільш успішних відділових організаторів (М. Семків, К. Сачко, Я. Бурій, М. Хоманчук, Анна Гнатюк, Т. Шпікула, Р. Крупка, І. Кігніцький та П. Лавринів), найуспішніші Відділи: 361 в Ню Йорку, 221 і 379 в Чикаго, 430 у Філядельфії, 402 в Етобікок, 5 в Асторії та 444 в Саскатуні; найбільш успішні Округи: Чикаго, Ню Йорк, Філядельфія, Торонто, Нюарк, Дітройт, Клівленд та Ню Гейвен і найбільш успішних жінок-організаторок: Анна Гнатюк, Софія Куца, Квітка Стецюк, Люба Басько, Стефанія Букшована, Олена Олек, Анна Гарас та Стефанія Кочій.

В дальшому головний секретар подав важливіші організаційні заходи, які допомогли осягнути успіх в конвенційній кампанії та у місяці червні ц. р. В конвенційній кампанії значно допомогли делеґати, які відгукнулися на клич „делеґатської десятки", тобто на обов'язок делеґата здобути до часу конвенції бодай 10 нових членів. Організаційний відділ декілька разів поміщував в „Свободі" та у „Трибуні" почесну листу тих делеґатів, які виконали це своє мінімальне, делеґатське зобов'язання. В останніх 6-ох тижнях конвенційної кампанії майже в кожному числі „Свободи" були подавані числа членів, яких бракує до назначеної мети 2,500 членів. Також поміщено довший ряд статтей з оглядом кампанії та ведено емоційні змагання за першенство впродовж конвенційної кампанії поміж Відділами, Округами і областями та поодинокими організаторами, відділовими, постійними і обласними. В цьому році відбулися дві конференції обласних організаторів всеціло присвячені конвенційній кампанії та вишколові організаторів. Відбулися вони 24-го лютого і 6-го липня ц. р. Розпочався фаховий, систематичний вишкіл обласних організаторів, які одержали підручники нижчого курсу і студіюють їх самі, а згодом, після складення іспиту в Головній Канцелярії УНСоюзу, перейдуть на три вищі курси вишколу, які наглядатиме вже професійна американська організація, що дасть змогу обласним організаторам після іспитів, одержати високоцінений професійний титул дорадника братського забезпечення (ФІК). Є плян ці курси перевести згодом також для всіх постійних організаторів та здібніших відділових організаторів. На конвенції роздано делеґатам придбані ними ювілейні відзнаки виконані в трьох різних металях, а саме мідяну вручено тим, які здобули бодай 10 членів, срібну тим, які здобули бодай 25 членів а золоту тим, які здобули 50 або більше членів. Тим, які не були приявними на конвенції, розіслано ювілейні відзнаки. Засобом дальшого збільшення нових членів є виміна ювілейних відзнак нищого ступня на вищий, після здобуття нових членів впродовж цього цілого року. В звітовому році надруковано нову почесну таблицю організаторів за 1969 рік та розіслано її всім Відділам для приміщення в публічних приміщеннях та домівках УНСоюзу. В тому році появилися 4 числа „Трибуни УНС", до яких організаційний відділ дав багато матеріялів, спрямованих в першу чергу на поширення знання союзових забезпеченевих грамот та для скріплення акції здобуття нових членів. Особливою акцією в звітовому часі була акція злуки УНСоюзу із Союзом Українських Братств в Торонті, яку переведено в місяці квітні ц. р. Це вже другий невеликий Братський Союз в Канаді, приєднався до УНСоюзу. Дуже заслужився в цьому Степан Вовк і Микола Юречків з Торонта та директор Кан. Канцелярії Богдан Зорич. Головний секретар підготовив і в цьому році матеріяли для Стипендійної Комісії УНСоюзу, яка 19-го червня ц. р. приділила 5 стипендій з поміж 42-ох подань, які наспіли до УНСоюзу. В звітовому часі головний секретар відвідав 10 окружних зборів та декілька Відділів, а крім того взяв участь, як містоголова Братської Секції Нешенел Фратернал Конґресу, в засіданнях Екзекутиви тої секції в Чикаґо та підготовив Конвенцію Нюйорського Братського Конґресу, якого головою був в минулому році, яка відбулася 19-го березня ц. р. в Ню Йорку, на якій за стараннями УНС була українська, розривкова програма. В звітовому часі головний секретар разом з другим головними урядовцями, брав участь у відвідинах Департаменту Стейту у Вашинґтоні 28 квітня ц. р., у відвідинах УРСоюзу в Скрентоні 17-го квітня ц. р. та в засіданнях Статутової Комісії безпосередно перед Конвенцією в Клівленді. Він зайнявся збіркою звітів головних урядовців на Конвенцію та підготовив їх для надрукування у конвенційному звіті. На закінчення свого звіту головний секретар подав загальний плян дальшої цьогорічної кампанії, метою якої є здобути нових 3,000 членів та, покривши всі втрати довести Союз до загального числа 90,000 членів. Виготування точного пляну продовження цьогорічної кампанії, а зокрема підготовлення енергійної осінної кампанії, була присвячена конференція обласних організаторів, яка відбулася один день перед цими нарадами. Між пляновими засобами збільшення УНСоюзу та оживлення його організаційного життя є передбачені масові, окружні збори в осені ц. р. тобто в часі між 11-им вересня до 25 жовтня ц. р., радієві оголошення по більших осередках союзового життя, відвідини союзових Відділів, положених далеко від союзових центрів, в ЗСА і Канаді, заснування щонайменше 3-4 нових Відділів до кінця ц. р., здобуття або виміна на кращі ювілейних відзнак, дальша акція серед делеґатів для здобуття „делеґатської десятки", придбання нових обласних і постійних організаторів, влаштування Союзових Днів у більших союзових осередках, відмічення 10-річчя Клюбу Заслужених Союзовців та передовсім намагання до систематичної і планової праці Відділів, Округ і Областей та до ґарантованого мінімум нових членів кожного місяця. Окрему увагу присвячено відбуттю районових та окружних вишкільних курсів організаторів УНСоюзу, а на весні 1971 року влаштування центрального курсу на Союзівці. Над звітом головного секретаря відбулася жива дискусія в якій взяли участь усі приявні члени Головного Екзекутивного Комітету.

Звідомлення заступника гол. предсідника і рекордового секретаря Володимира Сохана

в) Справи рекордового відділу

Заступник головного предсідника і рекордовий секретар Володимир Сохан почав своє звітування інформаціями про стан членства, яке нараховувало з 31-им травня 1970 року 89,839 членів, в тому 26,235 в деп. молоді, 59,727 в деп. дорослих і 3,877 грамот акцидентового забезпечення. Їхнє загальне число зросло за 5 місяців 1970 року на 732 члени. Самих активних членів з кінцем травня було 75,539, в тому 23,062 членів деп. молоді, 48,600 деп. дорослих і 3,877 з грамотами акцидентового забезпечення. За п'ять місяців 1970 року число активних членів зменшилося на 44 членів, на що склалися втрати 217 членів у деп. молоді, 70 членів у деп. дорослих і прибуток 243 грамот акцидентового забезпечення. Нових членів за цих п'ять місяців прибуло до УНСоюзу 2,538 плюс 273 членів Союзу Українських Братств, який об'єднався із УНСоюзом. В червні наспіли до Головної Канцелярії 273 аплікації нових членів, над оформленням яких саме в тому часі ще працював рекордовий відділ.

Здобутки нових членів майже повністю „з'їли" втрати через виплати грамот „Р" та „Е", яких за цих п'ять місяців було 1,979, та суспензи 521 члена, з яких біля 60 відсотків мали грамоти видані в роках 1969 і 1970. Таких ранніх суспенз нових членів можна сподіватися теж і в наступних місяцях року, коли відпадуть чималі числа передконвенційних та конвенційних членів. Звітодавець згадав, що серед аплікацій нових членів з квітня понад сотня мала різні браки, внаслідок яких треба було тимчасово здержати видачу членам грамот, а в травні таких аплікацій із браками було 126. Такі неповні аплікації стають опісля причиною втрати щойно придбаних членів, чи то через відмову аплікантів пройти лікарські оглядини, чи опісля внаслідок того, що самі нові члени відмовляються від виданих їм з опізненням грамот через доповнювання аплікацій з браками. Також назвав звітодавець болючими для УНСоюзу і його забезпеченевої служби спізнені звітування та розрахунки зібраних вкладок від кільканадцяти відділів.

Звітуючи про праці рекордового відділу Володимир Сохан поінформував про способи перевірки аплікацій на виські суми забезпечення, в тому аплікацій молоді в призовному віці, яка підлягає покликуванню до військової служби за новою чергою вильосуваних дат народження. При цьому він згадав про ряд пропозицій змін в постановах про забезпечування на високі суми, реасекурації та забезпечування професіоналістів, що їх він підготовляє на наради Головного Уряду. Він теж знову підкреслив великі користі із вже раніше пропонованого ним перепису українців Америки і Канади та із спеціяльних видань „Свободи", присвячених поодиноким громадам поселення українців цих країн, оказійні примірники яких можна б розповсюджувати серед мешканців цих громад.

В. Сохан зреферував теж пекучу проблему браку людей до праці в централі і в терені, над якою заходить потреба вже заздалегідь призадуматися, винести рішення і попрацювати, щоб запобігти можливим кризам.

Вкінці свого звіту заступник В. Сохан запропонував апробувати друк нових фірмових листів для Екзекутиви із новою кольоровою емблемою УНСоюзу, якої малюнок із включеним вже канадійським прапором саме виготовлено. Екзекутива винесла рішення замовити запропоновані нові фірмові листи, як теж пропоновані звітодавцем візитівки для нових членів Екзекутиви та Головного Уряду.

г) Справоздання заступниці головного предсідника пані Марії Душник

Заступниця гол. предсідника пані Марія Душник звітувала про свою активність на союзовому і громадському полі. Вона підкреслила свою активну участь у конвенційній кампанії УНСоюзу, в часі якої вона здобула 13 нових членів. Вона дальше продовжує свою кампанію і сподівається до кінця ц. р. здобути разом 25 членів та виміняти свою бронзову відзнаку на відзнаку срібну. У звітовому часі вона відвідала 28-ий Відділ УНСоюзу у Гюстоні, Тексасі, повертаючись із Конвенції Загальної Федерації Жіночих Клюбів, в якій взяла участь, як делеґатка Союзу Українок Америки. У Гюстоні вона зустрінулася з урядовцями та членами Відділу, а також і зі ширшим кругом українських громадян, від яких довідалася про стан місцевого Відділу та української громади, їх потреби і пляни. На майбутнє вона уважає конечним вдержувати тісніший зв'язок, не тільки листувальний але також і особистий, з Відділом у Гюстоні та зі всіми іншими, далекоположеними Відділами. Висловлює при цьому переконання, що такий зв'язок оплатиться навіть під фінасовим оглядом, бо допоможе оживити союзову і громадську роботу цих громад та зокрема збільшити членство УНСоюзу у них. В дальшому пані Душник подала свою активність на союзовому полі, а саме взяла участь в нарадах Стипендійної Комісії, відвідала з іншими членами Екзекутиви Департамент Стейту в Вашинґтоні, взяла участь у похоронах б. заст. гол. предсідника бл. п. Марії Маневич у Піттсбурґу, й попращала її від УНСоюзу. Вкінці дала огляд своєї громадської роботи серед ширшої української громади. Зокрема вона підкреслила потребу оживлення союзового життя серед українського жіноцтва та скріплення намагань включення жінок-членок УНСоюзу в організаційну та культурну працю своїх Відділів УНС.

ґ) Справоздання заступника головного предсідника для Канади сенатора Павла Юзика

Новообраний заступник головного предсідника УНСоюзу на Канаду, сенатор Павло Юзик, підмітив, що це він уперше бере участь у нарадах Головного Екзекутивного Комітету УНСоюзу, обнявши функції заступника головного предсідника на Канаду з днем 1-го липня ц. р. Та все ж мимо цього, він поробив ряд старань для оживлення праці УНСоюзу в Канаді. З двома іншими головними урядовцями Канади, а саме з головними радними Василем Дідюком і Дмитром Попадинцем та з директором Канадійської Канцелярії, Богданом Зоричем, він відбув в Торонті нараду і з ними, та в порозумінні з головним контролером Іваном Геврикoм з Вінніпеґу, намітив уже плян праці УНСоюзу на терені Канади. Звітодавець пропонує, щоб усі чотири головні урядовці УНСоюзу з території Канади утворили колеґію, яка б працювала під проводом звітодавця на плянувала й відповідала за організаційну працю в Канаді. Колеґія відбувала б свої наради в міру потреби та давала б головному Екзекутивному Комітетові свої пропозиції на його затвердження. Перша нарада колеґії мала б відбутися на початку серпня в місті Давфині з нагоди відомого Фестивалю. Директором Канадійської Канцелярії залишився б на дальше Богдан Зорич, який теж сповнював би функції представника УНСоюзу перед канадійською владою (чіф ейджент). Звітодавець поінформував приявних, що від 15-го липня він матиме один місяць вакацій, які міг би присвятити союзовим справам. Сенатор Юзик підмітив, що буде докладати всіх старань для цього, щоб бути не тільки почесним представником УНСоюзу в Канаді, але також активно працювати для його розвитку, що лежить в найкращому інтересі Канади і українців в Канаді. Він пропонує, щоб директор Канадійської Канцелярії Богдан Зорич брав активну участь у нарадах Екзекутивного Комітету та Головного Уряду і на ньому звітував за діяльність УНСоюзу на терені Канади. Звітодавець пропонує, щоб директор Канадійської Канцелярії п. Зорич склав на цих нарадах загальне справоздання з діяльности Канадійської Канцелярії за перше півріччя цього року.

д) Канадійські справи

Директор Канадійської Канцелярії Богдан Зорич доповнюючи звіт сенатора Павла Юзика, дав загальний огляд конвенційної кампанії на терені Канади, яка приєднала для УНСоюзу більше членів, як ряд попередніх кампаній включно до кампанії ювілейного року. В цій кампанії Відділи УНСоюзу в Канаді придбали 377 членів. Коли до цього числа додати ще 273 члени, які УНСоюз придбав об'єднавшись з торонтським Союзом Українських Братств, то конвенційна кампанія на терені Канади придбала рівно 650 членів. Це є великий здобуток і щодо загального числа членів і щодо чистого прибутку, після покриття втрат у членах. Отож канадійські Відділи придбали майже одну четвертину членів, яких здобув УНСоюз в часі конвенційної кампанії. В першій половині цього року директор Канадійської Канцелярії брав участь у нарадах Відділів і Округ на терені Канади. Він удержував з ними тісний зв'язок. Він старався стимулювати і координувати працю Відділів на терені Канади та взяв участь в окружних зборах в Монтреалі, Торонті та в зборах Ніяґарської Округи. Він репрезентував УНСоюз, як чіф ейджент перед владою, також репрезентував перед українським громадянством, беручи участь в численних громадських імпрезах. Разом з членами Екзекутиви їздив до Стейтового Департаменту у Вашинґтоні та до Скрентону для відвідин і конференції в справі об'єднання з представниками Українського Робітничого Союзу. В дальшому Богдан Зорич подав загальний плян праці УНСоюзу в Канаді з метою та повним успіхом закінчити цьогорічну кампанію. Метою цьогорічної кампанії в другому півріччі ц. р. він ставить 600 нових членів на терені Канади, зокрема самий зобов'язується в цьому році приєднати 100 нових членів. Успіх залежить від відповідного плянування та відповідного наладнання організаційної праці на терені Канадійської Канцелярії. Є ще цілий ряд місцевостей, які слід відвідати та зорганізувати там нові Відділи, а в цім є ще великі північні та західні провінції Канади, які ще майже не заторкнені союзовою організацією. Підкреслює потребу створення організаційного центру на заході Канади та обсадження його відповідним персоналом. Над справозданням діячів Канадійського УНСоюзу сенатора Павла Юзика і директора Канадійської Канцелярії Богдана Зорича розгорнулася ширша дискусія.

е) Справоздання заступника гол. предсідника проф. Івана Телюка

Новообраний заступник головного предсідника проф. Іван Телюк підмітив, подібно як сенатор Павло Юзик, що він обняв свої функції заступника предсідника щойно кілька днів тому, тобто першого липня ц. р. Та всеж мимо цього він і до того часу брав живу участь у союзовій праці, як довголітній секретар одного зі союзових Відділів в Ню Гейвені та довголітній голова Окружного Комітету Відділів УНСоюзу стейту Коннектикет. Після обрання його на заступника гол. предсідника на 27-ій Конвенції в Клівленді, він тим більше цікавитиметься союзовими справами та вже намагається познайомитись зі своїми новими обов'язками і відповідальністю. Він відбув поїздку до Пенсильвенії на Союзовий День тамошніх Округ та коротко побував на Союзівці. Всюди старався прислуховуватися до думок, похвал і критики, членства УНСоюзу, бо це дає справжній погляд на союзові потреби і на змогу ці потреби заспокоїти. Він бажав би не тільки бути репрезентантом УНСоюзу на становищі заступника головного предсідника, але також брати активну участь в його праці і пропонує, щоб спільно підшукати відповідну ділянку праці для нього, де він міг би допомогти в дальшій розбудові УНСоюзу. Найбільше відповідала б йому така функція в Екзекутивному Комітеті, яка погоджувалася б з його студіями та становищем професора коледжу та фахівця в ділянці економії. Від 18-го липня до 1 вересня ц. р. він буде вільний від своїх професорських зайнять і тоді матиме час познакомитися з працею головної канцелярії і з плянами дальшої союзової праці в терені. Радо зобов'язується помогти у фінансових справах, якими спеціяльно цікавиться, та у праці організаційного Відділу. Зокрема готовий відбувати організаційні поїздки там, де цього потрібно. Над звітом проф. Телюка розвинулася дискусія, в часі якої члени Головної Екзекутиви висловили згоду скористати з пропозицій проф І. Телюка, як до його порад так і до його праці в терені.

є) Справоздання головного предсідника Иосипа Лисогора

Головний предсідник Иосип Лисогір у своєму звіті подав загальний огляд праці та стану УНСоюзу в поодиноких ділянках його діяльности за минуле півріччя. Це півріччя було успішне і принесло значний зріст майна УНСоюзу, яке за перших 5 місяців ц. р. збільшилося на 400,000 долярів. Зріст майна в найближчих місяцях буде дещо менший з уваги на збільшені видатки, а зокрема виплату дивіденди, чеки якої якраз розсилається. З початком цього року збільшено також платні працівників Головної Канцелярії й тому в загальному видатки, порівнюючи з попереднім роком, значно збільшилися. Збільшилися теж приблизно на 3.5 процентів впливи з вкладок та відсотки від бондів і морґеджів, в яких інвестовано майно Союзу. Прибутки видавництва „Свободи" мало змінилися в порівнанні з попереднім роком. Є менше прибутків з друкарні, зате більше за минулорічний Альманах. Сезон на Союзівці заповідається цього року дещо гірше, як минулого року, а це з уваги на погоду та непевність загальної господарської ситуації. Є приблизно $ 13,000 менше доходу, як в тому самому часі минулого року. Культурна діяльність Союзівки продовжується. Саме покінчився табір хлопців і зачинається табір дівчат. 2-го серпня розпічнуться Українознавчі Курси на Союзівці. В дальшому головний предсідник згадав, що закуплений будинок при 77 Гренд вулиці в Джерзі Сити тепер ремонтується, щоб пристосувати його до потреб Головної Канцелярії. Іде також підготова в справі побудови великого, 15 поверхового будинку, в якім приміщувалась би згодом головна канцелярія УНС, будова якого повинна розпочатися вже під кінець цього літа.

На наради Екзекутиви завітав архітект інж. Юліян Ястремський, який подав загальні інформації про пляни цього нового будинку, виготовлені ним та інж. Аполінарієм Осадцою. Оба архітекти будуть також наглядати над будовою дому. Над справозданням гол. предсідника розвинулася оживлена дискусія, яка в першу чергу торкалася питань Союзівки.

ж) Справоздання головного редактора Антона Драгана

Головний редактор „Свободи" Антін Драган склав справоздання з культурно-видавничих справ. Праці зв'язані з друком другого тому Англомовної Енциклопедії Українознавства вже закінчено. 11-го червня ц. р. він разом з гол. предсідником відвідали університетське видавництво в Торонті, яке публікує Енциклопедію і тоді встановлено кошт видання та обговорено наклад книжки. На основі цього звіту схвалено надрукувати 6,000 примірників другого тому АЕУ та додатково надрукувати, другим виданням, 2,500 примірників першого тому АЕУ, якого перший наклад вже майже розійшовся. Редактор Драган представив загальний кошторис друку обох видань, який Екзекутива приняла до відома, та доручила підписати з видавництвом Торонтського Університету відповідний договір. Схвалено також замовити додатково 2,000 аркушів відбиток з кольоровими мапами України, які входять у склад другого тому АЕУ та з цих мап приготовити окремий, невеличкий атляс для вжитку парохіяльних і українознавчих шкіл. Схвалено якож поробити заходи для видання окремим виданням, приблизно 2,000 примірників, розділу АЕУ про українців в ЗСА і Канаді. Встановлено продажну ціну Енциклопедії, а сам 2-ий том продаватиметься по $ 60 за примірник, а в передпродажі, до часу його появи, за $ 48. Перший том продаватиметься за $ 45. В передпродажі 1-ий і 2-ий том разом коштуватимуть $ 85. В дальшому ред. Драган поінформував про друк медичного довідника д-ра Михайла Данилюка, якого друк закінчується, а замовлення якого перейшло вже 1,000 примірників. В передруку є також англомовна історія англомовна історія Грушевського, видана раніше Єйльським університетом, а також давніше видана книжка проф. Маннінґа про українську літературу. Ведеться працю над Альманахом, який повинен появитися друком в листопаді ц. р.

4. Визначення часу надзвичайних нарад Головного Уряду

Згідно з ухвалою останньої 27-ої Конвенції УНСоюзу, яка доручила скликати не пізніше як у вересні ц. р. надзвичайні наради Головного Уряду для обговорення пляну праці УНСоюзу, схвалено відбути ці наради в днях 18-го і 19-го вересня 1970 р. на Союзівці. В дальшому схвалено, крім коротких 10-хвилинних інформаційних справоздань членів Екзекутиви, зайнятих постійно у головній канцелярії УНСоюзу, присвятити ввесь час на плянування праці у цьому і наступних роках.

5. Встановлення обов'язків заступника гол. предсідника і рекордового секретаря та головного секретаря

Передискутовано питання обов'язків та відповідальности заступника головного предсідника та рекордового секретаря і головного секретаря.

6. Участь у Фестивалі у Давфині та відвідини більших українських громад у Західній Канаді

Схвалено пропозицію головного предсідника Иосипа Лисогора, щоб він та заступник гол. предсідника на Канаду, сенатор Павло Юзик, відбули, починаючи від 15-го липня ц. р., одномісячну організаційно-репрезентаційну поїздку в Західню Канаду. Згідно з пляном, вони мали б в тому часі відвідати біля 20 місцевостей, а також взяти участь в Українському Фестивалю в місті Давфин. Їхню поїздку попередять, відвідуючи ці самі місцевості, на переміну гол. контролер Іван Геврик, головний радний і обласний організатор Василь Дідюк та директор Канадійської Канцелярії Богдан Зорич для підготовки відвідин головного предсідника Иосипа Лисогора та заступника гол. предсідника сенатора Павла Юзика. Схвалено, що у Фестивалі в Давфині, який відбудеться від 31-го липня до 2-го серпня ц. р .візьмуть участь всі чотири головні урядовці УНСоюзу з Канади, головний предсідник Иосип Лисогір і директор Канадійської Канцелярії Богдан Зорич.

7. Членство УНСоюзу в Торговельній Палаті в Джерзі Сіти

Схвалено розглянути умови запропонованого членства УНСоюзові в Торговельній Палаті в місті Джерзі Сіти та коли ці умови будуть задовільні, зголосити приступлення УНСоюзу до тієї Палати і заплатити вкладку.

8. Репрезентація УНСоюзу в Краєвих З'їздах

Розглянено запрошення різних краєвих українських організацій на їхні конвенції та інші імпрези в часі літа, а зокрема під час Дня Праці та визначено репрезентацію на ці з'їзди й імпрези.

Різні справи

Схвалено виплатити суму $2,000, призначену 27-ою Конвенцією, для Світового Конґресу Вільних Українців, а водночас схвалено звернутися до загалу членів УНСоюзу зі заохотою складати пожертви на цю ціль, поставивши собі мету зібрати разом $ 5,000 на цю установу.

10. Закриття

Після вичерпання усіх справ, закрито наради о год. 11-ій вечора.

Ярослав Падох
гол. секретар

ЧЕМПІОНИ
ЧЛЕНСЬКОЇ КАМПАНІЇ В МІСЯЦІ ЧЕРВНІ 1970 Р.

292 Е. Репета 20 — 440 В. Дідюк 19 — 293 Марія Душник 11 — 83 С. Гавриш 10

НАЙКРАЩІ ОРГАНІЗАТОРИ УНСОЮЗУ, які за перше півріччя 1970 р. придбали 10 або більше членів

ч.п.	Організатор	Відд.	к. чл.
1.	В. Дідюк	440	82
2.	Е. Репета	292	63
3.	С. Гавриш	83	50
4.	М. Семків	379	43
5.	К. Сачко	53	32
5.	Л. Вовк	444	32
7.	М. Ткачук	114	31
7.	Т. Шпікула	221	31
9.	Я. Бурій	402	30
10.	М. Хоманчук	5	29
10.	Анна Гнатюк	37	29
10.	Р. Чучкевич	346	29
13.	Квітка Стецюк	25	27
13.	Р. Крупка	371	27
13.	І. Кігницький	430	27
16.	І. Одежинський	153	26
16.	Софія Куца	440	26
18.	І. Пиндус	39	25
18.	Б. Лавринів	456	25
20.	І. Петрунцьо	78	24
21	Б. Ластовецький	184	23
21.	Е. Гомотюк	277	23
23.	В. Вишиваний	361	22
24.	А. Ціздин	55	21
25.	Люба Басько	94	20
25.	В. Шаран	407	20
25.	Є. Омельченко	451	20
28.	Т. Кубарич	217	19
29.	М. Отрок	14	18
30.	М. Турко	63	17
30.	Ст. Букшована	340	17
32.	О. Зинюк	15	16
32.	Олена Олек	22	16
32.	Анна Гарас	47	16
32.	І. Пригода	361	16
32.	В. Олійник	387	16
37.	М. Хомин	32	15
37.	Л. Боднар	131	15
37.	А. Слюсарчук	174	15
37.	В.Зацерковний	439	15
41.	П. Головачук	42	14
41.	А. Джула	161	14
41.	В. Палідвор	204	14
41.	М. Кігічак	240	14
41.	В. Труфин	266	14
41.	В. Гавриляк	316	14
41.	В. Подубинський	368	14
41.	Т. Тещук	422	14
49.	Б. Вовчук	35	13
49.	В. Романишин	254	13
49.	Г. Кисіль	336	13
49.	о. П. Мелех	342	13
49.	М. Дербуш	345	13
49.	В. Вишиваний	361	13
49.	В. Давидюк	411	13
56.	М. Москаль	16	12
56.	С. Гонза	38	12
56.	О. Стешин	130	12
56.	М. Фединишин	155	12
56.	А. Саноцький	158	12
56.	П. Федик	292	12
56	А. Папа	316	12
56.	І. Малко	320	12
56.	В. Оріховський	353	12
56.	В. Пінковський	432	12
56.	П. Заневич	441	12
56.	Стефанія Кочій	472	12
56.	В. Запаранюк	484	12
69.	Софія Оріх	33	11
69.	І. Зазворський	147	11
69.	В. Матичак	157	11
69.	Т. Чурма	157	11
69.	І. Живіцький	182	11
69.	І. Мелінишин	220	11
69.	Марія Душник	293	11
69.	С. Мотрович	295	11
69.	Т. Бутрей	344	11
69.	М. Захарко	349	11
69.	Ф. Петрик	362	11
69.	Ю. Баранюк	371	11
69.	М. Нич	397	11
69.	І. Геврик	445	11
69.	Д. Попадинець	448	11
69.	М. Шпетко	489	11
85.	К. Хільченковський	10	10
85.	В. Салабун	76	10
85.	Н. Драпала	96	10
85.	Г. Корбяк	146	10
85.	В. Новак	156	10
85.	І. Вельган	167	10
85.	М. Ярема	175	10
85.	Софія Карплюк	204	10
85.	Марія Шпікула	221	10
85.	П. Ліщак	230	10
85.	В. Шпачинський	327	10
85.	І. Мартинюк	330	10
85.	Марія Сверида	343	10
85.	М. Ольшанський	423	10
85.	І. Скальчук	430	10
100.	Текля Мороз	465	10

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЧЕРВЕНЬ 1970 РОКУ

НОВІ ВІДДІЛИ:

Зорганізовано новий Відділ УНСоюзу ім. Івана Котляревського, означений черговим числом 416, з осідком у місцевості Гамилтон, Онт. Канада.

Департамент Молоді

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:

16 Хандога Тереса М .
17 Назарук Джонас Ґ.
25 Гук Андрій М., Мотря Н.; Гаврушенко Анна.
37 Шияв Лариса М.
42 Качмарек Данута.
43 Палюк Гільдеґард; Шатинський Йосип І.
48 Дибик Данило В.
59 Оката Тамара С.
63 Касув Синда Л.; Гельґрін Іван М., Михайло Т.; Ерог Джейсон Б.
78 Вукста Йосип А., Іван К., Павло Ф., Ліза М., Гелен А.
111 Адамовський Кайл А.
133 Чуй Пилип Р. 3-ий.
163 Паласюк Роман.
183 Гусак Катерина Г.
184 Сливка Григорій И., Марко С.
261 Ремчук Микола П.
266 Коваль Юстина; Мельник Ліна М.
290 Джаксон Тома В.
301 Малюк Віра, Марія.
309 Стовт Кеннет Л. мол.
334 Вестбрук Миколая Дж.; Шульц Стефан Б., Василь К.
336 Тот Йосип Е.
338 Гелон Давид С.
346 Гайдук Андрій З. 2, Юрій Т. 2, Ірина Н. 2.
367 Копі Роберт.
374 Бандера Петро Б.
407 Годованська Леся.
416 Серкуе Орест, Оксана; Кульчицький Іван Т.
418 Ветлі Петро мол.
432 Вистон Андрій.
462 Гриневич Михайло А., Надія.
469 Дроздовський Брент В.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:

38 Зановік Іван П.
53 Веретик Леся С.
94 Судомир Йосип М.
102 Мацюрський Петро Ф.
106 Сисин Роман.
132 Сарріс Евген.
164 Лопашанський Барри Л.
183 Ладика Лілли І.
221 Ільчинська Галина.
264 Кереганський Стефан Д.
361 Качмар Марія А., Стефан, Богдан.
372 Гусак Люба, Орися, Андрій.
432 Чвартацький Джім Д.
449 Дворнік Борис Д.
498 Яворський Андрій И.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

10 Чикалюк Петро Б.
252 Мазяр Ірина.
422 Онуферко Володимира М.
488 Микита Мирон П.; Підляшецька Евгенія, Олена.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

45 Дяченко Наталія.
76 Дубей Михайло І.
170 Гаврилюк Лідія Т.
320 Стасюк Тереза Д.
397 Старух Ждан С.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:

42 Голонка Данило М., Ноел Д.; Галупка Марлена.
47 Лазар Андрій мол.
54 Барри Катерина.
83 Кирук Богдан.
102 Борис Іван.
146 Дороц Каролина А.
147 Бейдлер Двайн Е.
161 Васло Марко Д.
203 Андрейчак Іван, Іванна.
214 Чапля Стефан, Роземарія.
216 Цапко Іван М., Линда М., Аніта Е.
292 Гумеский Роман С., Ігор Е.
345 Вовк Тетяна Л., Єлисавета.
349 Самборн Колін, Шейл, Гери.
370 Гезій Христина М., Анна Ю.; Вознюк Анна, Володимир; Боднарчук Стефанія.
379 Вері Катерина Л., Михайло В., Стефанія А.
407 Пилипів Рената.
423 Таран Михайло Ю.
432 Прокопів Ігор, Марія; Крузик Віра М.
440 Кавун Павло В., Петро Я.
451 Орнат Ліза Л.
474 Гілета Іван.
489 Козак Стефан; Павлович Анна.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

114 Мазяр Ірина.
233 Микита Мирон П.
238 Головата Катерина М.
324 Онуферко Володимира.
371 Чикалюк Петро Б.
379 Підляшецка Евгенія, Олена.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Відд.:

115 Содук Володимир.
127 Мітрінґа Ліна С.
201 Марек Дарил Дж.
333 Боберський Тарас М.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:

38 Зановік Іван П.
55 Шиманська Евгенія, Ірина, Марія.
57 Белина Євдокія.
94 Судомір Йосип М.
106 Семерак Ярослав 2, Сисин Роман.
132 Сарріс Евген.
164 Лопашанський Барри Л.
183 Ладика Лілли Е.
221 Бубнів Іван Р.; Ільчинська Галина.
240 Рабкевич Іван.
245 Ґоянюк Юрій.
264 Кереганський Стефан Д.
334 Посаковський Валентина, Стефан.
338 Каренчак Рута Е.
367 Ціхонь Марія, Станислава, Михайло.
372 Гусак Люба, Орися, Андрій.
375 Дикан Уляна М .
423 Ільницька Рома М.; Лаба Лідія М., Марґарита.
432 Шкляр Лідія М., Надя О., Орест П.; Чвартацький Джім Д.
449 Дворнік Борис Д .
464 Міґус Евген П.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

12 Кукіль Богдан, Марія.
13 Коцур Михайло.
20 Тустанівський Олег Р.
27 Станко Юрій.
45 Огроднек Лурі.
50 Боївка Стефан.
55 Олексюк Анна, Параска.
66 Бідерман Василь Г.
81 Бляуцяк Іванна Л.
90 Вальхонська Роза М.
94 Бугай Клавдія.
96 Яцишин Богдан, Даяна.
99 Лаврик Евген Н.
100 Бровар Борис.
130 Коваль Катерина М.
131 Гринів Ярослава.
133 Бігун Анна Р.
139 Бабик Стефан, Сузанна О.
142 Білоус Богданна; Сушків Тетяна А.
150 Мор Дарлен А.
155 Слейтер Меланія.
170 Мельник Маргарита Р.
171 Пилипчак Вронислава А.
194 Береска Анна.
206 Макар Йосип, Марія, Володимир.
217 Іванов Гел А.
221 Крехтяк Уляна К.
240 Восвідка Марта Ю.
266 Зеляско Ольга А.
277 Зснь Катерина.
295 Каламайка Ричард Е.; Гозовський Едвард Т.
316 Тарнавський Орест.
330 Тумський Іванна А.
337 Дудок Григорій, Марія, Роман, Василь.
342 Кілик Доротея К.
343 Біназески Карен А.; Дучинс Боні А.
345 Амброзяк Дмитро І.
347 Свідрак Богдан.
354 Столярський Юрій.
361 Мазурик Богдан, Володимир; Бойчук Оксана; Бриньовський Евген Б.; Качмар Ольга.
367 Блищак Ольга; Кендрот Марія С.; Плекан Григорій Дж.
370 Хомета Люба А.
379 Данів Ірина; Богун Богдан В.; Чучук Демко, Даня; Ліщинська Анна, Триногa Ярослав.
387 Грамяк Михайло.
397 Халусяк Ігор 2, Олег 2.
414 Грабовський Василь П.; Гарвей Евгенія.
427 Гринь Данило Е.; Сьолковський Нестор Н.
432 Бойко Гелен; Бонк Лідія Г.; Дмитрашко Михайло; Нелошитко Тарас В.; Седорко Л., Дорін Л .
437 Омецінський Ірина, Володимир.
441 Рекшинська Марія.
458 Афінець Ярослав И.
459 Вішньовський Йосип.
471 Кінаш Ірина.
477 Савчук Ірина.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

20 Андряшко Михайло.
35 Школьни Тарас.
38 Сорока Марія, Михайло.
75 Саладяк Марія.
94 Д'Амброзіо Шарон М.; Прихітко Микола Г.; Томин Уляна.
96 Василик Христина А.
106 Рошкевич Роман.
107 Мандзій Евген.
112 Донагу Ричард П.; Василь Катерина Е.
155 Стажко Михайло Г. мол.
180 Купер Филипа Дж.; Томпсон Марія Дж.; Ватраль Бетти А.
221 Бубнів Орест, Одарка М.; Дибка Ліда; Фафендик Ярослав; Филипович Тарас; Гарасимів Роксоляна; Гупало Анна; Лизун Мирон; Романків Катерина; Семчишин Наталія; Ваврішин Аскольд; Воляник Надія, Ігор; Зеліско Богдан.
223 Моро Христина Т.
230 Чубік Шарлота А .
234 Дубно Володимир.
254 Ремес Василь.
274 Ющак Річард А.
310 Андрусишин Станислав.
334 Янів Ірина, Микола.
355 Ковалевич Ярослав.
356 Руцицький Орест.
379 Борута Микола; Гера Евгенія, Софія; Нішко Орися.
386 Федак Ірина Р.
406 Лос Давид Дж.
473 Турчин Володимир.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ)

Відд.:

6 Шморгай Лариса.
277 Наконечний Андрій.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:

32 Роздольський Іван.
325 Качес Роберт.

Департамент Дорослих

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:

5 Криса Василь.
14 Цьок Олена; Робак Богдан.
19 Гусак Марія.
21 Добранський Роман С.
25 Гаврушенко Петро; Гук Лідія Т., д-р Михайло И.
27 Станко Юрій.
32 Іваницький Анна, Мирон, Стефан.
34 Бенедикт Тома; Блонарович Линда Дж.; Стойко Стефан Е.
35 Москалюк Петро.
39 Кравс Стефан; Жук Марія.
47 Гутник Марія, Оксана М., д-р Юліян.
53 Довбенко Катерина.
55 Бабій Ольга, Василь; Олексюк Анастазія, Богдан В., Василь; Свистун Богдан.
56 Вітенко Стефан.
63 Сідора Христина Л., Йосип Г.
70 Іваник Юлія, Василь.
78 Вукста Стефан.
83 Кузьма Анна С.
106 Голод Роман; Янорський Володимир; Кекіш Дмитро, Марія; Лебедович Олена.
107 Кушнір Василь.
109 Новицька Патрикія К.
112 Мак Катерина, Петро, Юрій.
114 Коваленко Андрій.
115 Ґудз Стефан; Мельник Михайло; Содук Володимир.
122 Драць Михайло.
123 Ванкоска Розанна М.
127 Мітрінґа Лєна С.
131 Басараб Анна; Целевич-Стецюк Уляна; Остапчук Іван; Ременюк Лев.
136 Райтер Василь.
140 Люлька Михайло.
146 Кекіш Богдан.
155 Филипчук Михайлина; Шевчик Марія Ґ.
156 Волянська Олена М.
161 Коваль Роґер М.; Срадомський Карло М.
170 Гадевич Василь.
174 Дейчаківський Богдан.
175 Собко Марія.
179 Свищук Андрій.
184 Іваськів Андрій; Коваль Богдан, Наталія; Кисілевський Юрій; Сливка Богдан Ю., Марія; Содоль Марія.
194 Мудра Дарія.
201 Марек Дарил Дж.
204 Король Катерина; Петранівський Йосип, Юстина.
217 Диґа Олекса, Кирило, Зіна; Поґар Олена; Снігур Евген В.
221 Хробак Марія О.; Томчук Софія О.; Тимцюрак Богдан.
233 Кравз Ґустав, Анна.
234 Белдик Йосип.
345 Ґоянюк Юрій З., Люба, Зорислава В.
253 Гаврильців Петро.
266 Коваль Бетти А.
277 Ольшанський Сергій, Серафина; Семчишин Григорій; Вінярський Софрон, Розалія.
281 Гупаловська Стефа; Новицька Ева.
290 Гудима Меланія.
291 Дзюба Стефан.
292 Дробни Дарія; Марців Анна, Микола.
293 Круп Христина А., Олег А.
304 Бойко Марія; Гарауш Анна.
307 Ворона Розалія.
316 Дубовик Василь; Гарлян Андрій, Стефанія.
333 Боберський Тарас М.
337 Луцяк Анна.
340 Якобчук Леонід.
346 Сайдук Катерина, Теодор; Кліщук Василь.
347 Свідрак Анна, Дмитро, Марія.
353 Новак Йосип.
356 Продивус Ярослава, Олекса.
361 Войчук Анна, Мирон; Райова Стефанія.
364 Корнацький Володимир.
367 Коба Юлія 2; Вдовичин Лідія.
371 Мацьопа Єлена.
372 Лонишин Юрій.
379 Нечет Марія; Перевізник Іван; Павлюк Ольга; Павликович Василь; Сорока Марія, Михайло; Тринога Анна, Стефан.
386 Квельбар Глорія Дж.
407 Варварук Ангелина.
411 Цебуля Володимир; Кохалюк Юрій.
416 Ґураль Александер; Голуб Олеся, Мокрина; Гуцуляк Анастазія, Петро; Кульчицький Зенон; Паламар Андрій, Анна; Серкус Максим.
430 Ґадач Юрій.
432 Марко Ярослав.
444 Жуковська Дарлена.
455 Дзівак Іван.
457 Івасівка Ольга.
461 Курчак А. Мирон.
472 Нагорняк Александер.
473 Ґенґало Стефанія.
484 Томич Еміліян.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:

12 Капій Евгенія, Роман; Саляк Володимир.
53 Веретик Петро*.
64 Удовиченко Іванна, Микола.
69 Різник Александра О., Іван М*.
70 Малюца Антін*.
105 Телепко Юрій*.
106 Сисин Ярослав.
113 Грай Єлисавета С., Павло стар.*; Куземчак Гертруда М., Йосип*.
153 Візерканюк Лідія.
167 Завойська Анна.
230 Тима Михайло*.
270 Боднарук Микола, Ольга.
276 Гавк Говард Р*.
325 Павлів Михайло*.
361 Мельник Михайлина.
379 Деметро Михайло К.*
418 Левицька Люба.
432 Ґула Антін.
445 Семус Анна, Стефан*.
457 Вутович Таня.
472 Дахнівський Ігор*.
476 Маряк Катерина.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

10 Чикалюк Людмила В., Оксана.
45 Строчан Христина 2, Ольга 2, Іван; Климовська Ніна С.
65 Головінський Василь.
125 Дячун Ярослав.
153 Урбан Ванда 2.
200 Д-р Марків Володимир.
252 Мазяр Евстахій.
261 Чорній Февронія.
291 Калинчук Прокіп.
368 Колєман Анна.
388 Яґла Евфрозина.
422 Іваш Лев, Марко*, Стефанія.
423 Наконечна Анна.
424 Візерканюк Лідія.
432 Де Вайло Христина; Наугольник Богдан*, Стефанія.
454 Фрит Ненсі.
488 Підляшецький Йосип, Лікора; Савіліян Леонтій, Марія, Надія.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:

6 Шморгай Ларисса.
277 Наконечний Андрій*.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

4 Вон Орися Л.
45 Шуль Зоряна М.
70 Віслоцький Андрій*.
194 Д-р Жарський Едвард, Дарія.
204 Косановський Ярослав.
233 Влашин Іван.
266 Ґнип Лонгин*.
375 Шпильчак Іван.
422 Сович Мирон.
423 Ліщинський Зенон*.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:

4 Дзівак Іван; Шабельський Іван.
8 Баранський Ярослав М*.
17 Галич Андрій.
27 Ортинська Віра.
32 Фіцяк Орися; Ореговський Володимир мол*.
47 Полляк Михайло мол*.
53 Петруньо Йосип*; Смолин Анастазія; Спозарский Ричард*.
58 о. Немежицький Микола, Марія.
63 Кагат Андрій П.*; Пельц Андрій*.
88 Висо Дениса А.
102 Пивоварник Анастазія.
113 Чемський Павло*; Келли Йосип мол.*; Пейн Вірґіл О. мол.*, Флорентина Е.
117 Яхно Ольга.
127 Муціковська Марія.
131 Хіч Ксеня.
147 Вейдлер Варвара, Дацик Розалія.
163 Сенів Йосип Дж.*, Микола*.
194 Черкасевич Александер; Хоркава Анна І.
203 Зимний Петро, Тетяна.
216 Цапко Аніта О., Василь В.; Ненич Стефанія.
222 Полатайко Роман*.
251 Яюперо Варвара А.
267 Кравіц Катерина А.
270 Лавел Давид*.
276 Панек Володимир*.
292 Гумецький Евген А., Ася А.
345 Жабин Дмитро*.
348 Юрчишин Олена; Ярош Меланія.
349 Чепци Михайло Г.*; Санборн Аґнес.
361 Досяк К. Микола*; Ромашко Іван мол.*, Юстина.
362 Татомир Марта.
370 Боднарчук Олена, Параскевія, Теодор 2; Дмитерко Михайло*; Ґізей Роман; Копилець Андрій, Єва; Василик Олена І.; Вознюк Микола, Параскевія.
371 Якимів Михайло*.
407 Варан Ілейна; Кіт Петро*; Пилипів Андрій*.
414 Лодинський Володимир.
423 Попович Ірина Л.; Степова Олена.
431 о. Жарський Константин.
432 Паньків Лука*; Столярчук Трохим*; Шевчук Павло*, Зеновія.
440 Бриґідир Лідія; Спольський Юрій*, Христина.
443 Кощілка Марія.
451 Нікфорд Марія; Прокоменко Борис*, Іванна М.; Ткаченко Панас*, Віра.
474 Гілета Марія; Олійник Іван.
484 Пaславська Софія.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

32 Урбан Ванда 2.
61 Федорнак Доротея Е.; Коземчак Марія; Маврер Розалія.
98 Чорна Февронія.
114 Мазяр Евстахій.
145 о. Малащук Іван.
153 Візерканюк Лідія.
173 о. Готра Стефан*.
204 Д-р Марків Володимир.
221 Наконечна Анна.
231 Строчан Христина 2, Ольга 2, Іван.
234 Головінський Василь.
237 Яґла Евфрозина.
309 Делалій Гаролд мол.*, Карен Л.
324 Іваш Лев, Марко*, Стефанія.
327 Колеман Анна.
336 Калинчук Прокоп.
371 Чикалюк Людмила, Оксана.
372 Де Вайло Христина.
379 Підляшецький Йосип, Лікерія.
423 Дячун Ярослав.
456 Фрит Ненсі.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:

20 Гайдукевич Богдан*.
32 Волтерс Яким Я., Тереса.
35 Вурбан Марія.
59 Наконечна Анна.
64 Удовиченко Микола, Іванна.
69 Різник Іван М.*, Александра О.
73 Керіс Анна.
78 Горощак Олена.
83 Кузьма Михайло*.
86 Пастушенко Мирослав*.
104 Каспер Йосип Г. мол.*
105 Телепко Юрій Д*.
106 Сисин Ярослав.
113 Грей Павло К. ст.*, Єлисавета.
133 Данилюк Володимир.
143 Танасійчук Юрій*.
173 Гусак Іван.
176 Івахів Мирослава.
221 Ільчинська Раїса.
230 Тима Михайло С*.
245 Гоянюк Йосип, Люба, Зорислава В.
270 Боднарук Микола, Ольга.
284 Ґріціюс Антоній*.
287 Зеркіс Стефан В.*
289 Заставний Теодор*.
301 Шевчук Михайло*.
367 Ціхонь Вікторія; Луцишин Роман, Ірина; Попович Даяна, Ричард*.
385 Крамарчук Мирон.
423 Кузик Анна, Любомир*; Лаба Александра, Микола*.
445 Семус Анна, Стефан*.
472 Дахнівський Ігор*.
476 Маряк Катерина.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

13 Коцур Емілія, Петро*.
25 Д-р Волянський Олег*.
39 Мягкий Зенон*.
50 Воївка Ксеня.
58 Кошман Ігор*.
76 Дорош Михайло.
105 Тимкевич Володимир.
107 Кушнір Надія, Василь; Мандзій Мирослав, Ярослав*.
127 Петручок Юлія.
133 Ціціля Петро; Ющак Іван.
142 Андрушко Йосип*.
150 Мур Анна.
157 Василенко Катерина.
171 Д-р Явний Григорій*; Дячук Уляна.
175 Василюк Ілько.
177 Лаба Іван*.
194 Верезка Марія; Хемій Іван, Марія.
221 Боднарчук Бетті; Салдан Мирослава; Склепінська Анна.
231 Гудяк Едвард.
240 Раковська Христина С.
257 Тростянецький Ярослав*; Захарясевич Зиновій.
267 Пакард Ірина.
277 Мацевко Василь; Семчишин Микола*; Вінярський Софрон*; Розалія.
285 Лихошерстов Петро.
289 Буцьор Петро.
295 Дросик Микола, Марія; Каламайка Володимир В*.
296 Теґеґа Петро.
316 Кущак Анна; Тарнавський Володимир, Богдана.
320 Сушко Ірина.
321 Фуґа Йосип, Ева.
325 Лисогір Марія.
334 Осередчук Катерина, Стефан.
343 Король Анна; Парута Катерина.
347 Свідрак Дмитро, Анна.
354 Столярська Анна.
356 Дуркалевич Михайло*; Продивус Олекса, Ярослава, Ярослав О.*
361 Абрамюк Марія; Войчук Анна, Мирон; Бриньовська Александра; Гуссаковська Марія; Захарченко Евфрозина; Крушельницький Леонтій П., Лідія; Солонинка Михайло.
367 Блищак Александер, Анна; Боднарук Катерина, Микола; Велик Андрій; Чемарник Адам; Климочко Павлина; Коба Юлія; Шморгун Іван Г.
379 Белей Богдан; Касіянчук Іван*; Юревич Володимир.
397 Лукасевич Ірина; Стефанишин Федір*.
414 Лозницька Евгенія; Марків Лев; Садівський Стефан*.
430 Бойко Ярослав*; Іваськів Ярослав*; Книш Юрій*; Кушнір Іван; Мак Мирослав*, Софія; Студенний Володимир*.
437 Омецінський Омелян*; Слободинський Наталія.
441 Чолій Ірина; Піруцький Омелян*, Анна; Рекшинський Іван*; Сас Едвард*, Петро*.
457 Гурин Ігор.
473 Комановський Осип*, Анна.
477 Савчук Василь, Анна.
479 Стожик Евген, Людмила.
498 Дмитренко Павлина Е.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

3 Слободян Анна, Григорій*.
5 Гайова Катерина.
6 Рутковський Евелін Дж., Михайло*.
20 Андріяшко Катерина, Олекса.
35 Школьний Теодор*, Анна.
45 Вишневський Ольга.
54 Ващак Іван*.
55 Олексюк Анастазія, Василь*.
64 Грещук Параскевія.
75 Федірко Антоніна, Яків; Саладяк Іван.
92 Федюк Роберт Е*.
94 Вільхівський Іван, Олена; Костів Антонина; Лопушанський Мирослав*; Манас Марта; Мек Кайн Стефанія Н.; Ростенко Володимир*; Томин Марія; Федчишин Іван, Ольга.
100 Литваківська Галина.
106 Дердак Петро*; Кекіш Марія, Дмитро*; Ляхович Стефанія; Рошкевич Марія, Теодор.
107 Матейчук Володимир*.
125 Дембіцька Ірина.
128 Шелева Андрій.
131 Ваншуля Василь*, Надія; Магур Евстахій, Любомира, Роман*.
142 Кровіцька Ріта К.
155 Прус Теодор*; Сляйтер Іван*, Геновефа.
170 Муха Іван, Катерина.
175 Д-р Грушка Мирослав*.
176 Шатинський Михайло*, Микола, Анна.
177 Ониско Аліція Г.
179 Стефанишин Михайло.
183 Казієвич Лев.
184 Іваськів Андрій*; Кисілевський Юрій*.
204 Пельц Ольга С.; Цимбала Евгенія М.
217 Федорака Панас*.
221 Арлінський Іван*, Юлія; Боса Ірина; Воляник Роман*; Дибка Ліза; Зеліско Петро, Пелагія; Кіт Іванна Н.; Кравецький Йосип; Лизун Катерина; Німилович Дмитро*; Романків Анастазія, Іван; Запороженко Тереса; Ткалич Теодор*; Томко Михайло; Томчук Іван; Толочко Стефанія; Филипович Нестор, Стефанія; Чміль Антін, Розалія.
230 Федунечко Андрій; Цибряк Іван*.
233 Любінецький Юрій.
234 Каша Анна.
253 Чорнобай Марія, Павло*.
254 Ремез Олена.
276 Ноґіч Єлисавета; Городиська Юлія.
277 Семчишин Юстина, Юрій*.
281 Мороз Михайло* .
286 Білило Анастазія.
292 Прибула Іван; Токарчук Федір.
293 Баранська Лідія, Роман.
295 Іваницук Марія; Швець Ілько*.
300 Костик Йосип*.
303 Мельник Анастазія.
310 Андрусишин Анастазія, Михайло.
334 Слободян Анна.
336 Дмитренко Теодор, Зеленюх Стефан*.
337 Дудок Катерина, Михайло.
345 Диманик Марія Л.
356 Рушицька Ірина.
361 Гірняк Олімпія; Качмар Анна; Пастушенко Надія.
364 Гурмак Іван, Юлія.
367 Бутенко Александра; Олексин Теодор.
371 Змій Антін.
379 Борута Марія, Онуфрій; Гера Анастазія; Данів Михайло, Зеновія; Дереш Дмитро; Дубина Василь; Іваницька Катерина; Кавка Петро; Крохмаль Дарія, Михайло; Кулик Дмитро; Ліщинський Іван; Мельник Михайло*; Мотринчук Никифор; Нішко Текля; Репкін Арсеній, Александра; Тарабан Микола, Софія; Тринога Анна, Стефан*.
399 Вірщук Володимир*; Стахровський Дмитро*.
414 Антоняк Ольга.
422 Мельник Анатолій.
435 Починок Микола.
437 Чавс Марія.
472 Нагорняк Володимира.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

345 Андрусівський Доротея.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

5 Ліщак Ірина.
36 Гунька Софія.
37 Поливчак Марія.
39 Підцерковний Омелян.
45 Лев Розалія.
65 Герила Василь.
67 Зборівська Анна.
69 Назаревич Стефан.
70 Малюца Антін*.
76 Фриндак Катерина.
78 Кікцьо Михайло*.
81 Гріненко Марія.
84 Куян Александер 2.
93 Клеменчук Катерина.
94 Микитянський Дмитро; Проданик Григорій.
97 Вродська Анастазія.
99 Лавний Петро.
105 Мельник Анна.
106 Маґура Антін.
126 Белюх Йосип*.
135 Терлецький Михайло*.
147 Тейка Олена.
155 Гузар Ксеня.
163 Соснова Марія.
167 Завойська Анна.
174 Галаско Григорій.
177 Лучка Петронеля.
181 Сопків Дмитро.
194 Михаляк Йосип; Шеховнч Володимир.
204 Гальчак Михайло; Налисник Наталія.
206 Кава Анна; Кушнір Гнат.
210 Петриковська Анна.
221 Лоняк Софія.
240 Барилка Микола.
241 Галонзка Параскевія.
252 Маланчук Стефан 2.
270 Баран Михайло; Станиславишин Анна.
272 Вітенюк Анна.
281 Драґанчук Мартин, Музичка Теодор; Чесновський Володимир*.
292 Ралій Дмитро.
293 Орищин Текля.
295 Іваницька Марта.
301 Боберська Марта К.
310 Федас Михайло.
325 Павлів Михайло*; Ройка Ксеня.
327 Білоус Теодор.
331 Мороз Юлія.
338 Бачинська Юлія.
341 Лисий Михайло*.
348 Черкасенко Евгенія.
361 Баран Данило; Масюкевич Микола; Мельник Михайлина.
379 Деметро Михайло К. 2*; Кульчицький Михайло.
418 Левицька Люба.
427 Яворський Володимир*.
432 Хлипавка Микита.
441 Лоска, Софія.
444 Юрків Іван*.

Акцидентове Забезпечення

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:

27 Станько Юрій.
33 о. Крета Йосип.
47 Д-р Гутник Юліян, Марія, Оксана М .
55 Олексюк Богдан.
83 Мицишин Михайло.
106 Яворський Володимир.
112 Федак Анастазія А., Христина А.
115 Ґудз Стефан; Мельник Михайло.
136 Луцак Мирон; Райтер Василь.
206 Ґемський Іван П.
221 Рибка Теодосій.
233 Кравзе Анна, Густав.
240 Гриць Марія, Елеонора Л.; Сулим Люба М.
266 Коваль Ярослав.
291 Дзюба Стефан.
293 Душняк Пилип; Зазуля Ольга; д-р Кохно Катерина; Кунінґгам Єлисавета А.; Одайник Володимир; Стефаник Михайлина; Сидор Ігор І., Михайло, Теодора.
337 Татчин Андрій В.
340 Колюбінський Віктор, Ольга, Петро; Якобчук Леонід.
346 Гайдук Катерина, Теодор.
367 Попович Даяна.
379 Сорока Марія, Михайло.
416 Гуцаляк Анастазія, Петро; Гураль Олександер; Кульчицький Зенон; Марчук Іван; Паламар Андрій; Серкус Максим.
444 Шевчук Маріянна Н.
488 Підляшецька Евгенія.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Від.:

83 Єнчо Данило*.
448 Спетрук Анна, Стефан*.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Від.:

102 Краснянський Іван*.
432 Наугольник Богдан*, Стефанія.
454 Фрайт Анастазія.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:

13 Пелех Йосип*.
19 Гусак Петро*.
42 Котляр Юліян*.
116 Гец Евген Ю*.
174 Кавка Микола*.
240 Юрків Йосип.
407 Баран Ілейна; Головчук Іван*; Пилипів Андрій*.
424 Шумицький Віктор.
432 Голодюк Володимир*.
440 Купер Дмитро*.
454 Павлюк Дмитро*.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

173 о. Готра Стефан*.
240 Краснянський Іван.
309 Деляней Карен Л.
456 Фрайт Ненсі.

ЗАВВАГА: Зіркою (*) є позначені прізвища тих членів чоловічої статі, які не платять передплати на газету.

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ

(Стан з 30 червня 1970 р.:)

Старий рід забез.	72
Кляса О	263
Кляса Т	4,366
Кляса W	12,701
Кляса Р 20	15,121
Кляса Е 20	10,556
Кляса Е 65	2,118
Кляса Р 65	1,423
Кляса DP 60	297
Кляса DP 65	372
Кляса ADD	3,913
Кляса Т 10	189
Кляса Т 5	53

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ

Кляса 4 Р	125
Кляса 5 Е	211
Кляса Р 20	219
Кляса Е 20	199

(Закінчення на стор. 6-ій)

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНС:

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з 31 травня 1970 р.)	26,235	59,727	3,877	89,839
Активні члени:				
Приріст у червні 1970 р.:				
Нові члени	55	167	51	273
Прийняті наново	19	31	3	53
Прийняті з перех. листами	6	32	4	42
Зміни кляс забезпечення	5	11	—	16
Прийняті з Департ. Молоді	—	2	—	2
Разом:	85	243	58	386
Убуток у червні 1970 р.:				
Суспендовані члени	42	91	18	151
Відійшли з перех. листами	7	33	4	44
Зміни кляс забезпечення	7	11	—	18
Відійшли до дорослих	4	—	—	4
Померли	2	71	—	73
Вибрали грошові звороти	37	47	—	84
Відійшли з випл. п. сум. заб.	88	110	—	198
Виплатили вповні вкладки заб.	48	150	—	198
Відійшли на част. випл. заб.	—	—	—	—
Відійшли на безпл. прод. заб.	—	1	—	1
Разом:	235	514	22	771
Члени, які виплатили вкладки:				
Приріст у червні 1970 р.:				
Виплачене забезпечення	48	149	—	197
На безпл. продовж. забезп.	22	48	—	70
Разом:	70	197	—	267
Убуток у червні 1970 р.:				
Померли	—	6	—	6
Вибрали готівку	13	15	—	28
Привернені в актив.	5	7	—	12
ВИГАСЛО ПРОД. ЗАВ.	5	5	—	10
Разом:	23	33	—	56
Разом усіх членів УНСоюзу: з кінцем червня 1970 р.:	26,132	59,620	3,913	89,665

УВАГА!

яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекорд. звіті за червень 1970 року суспендованими можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, бо інакше вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв з винятком тих прав, які є досі застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж червня 1970-го року взяли перехідні листи й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

Володимир Сохан
Заст. гол. предсідника і рекордовий секретар

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА У.Н.СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЧЕРВЕНЬ 1970 РОКУ

Виплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Прибутки:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	125.83	164	233.30	332	128.09
2	141.76	165*	303.31	333	169.39
3	84.09	167	118.16	334	1,719.81
5*	1,180.55	168	220.34	336	1,319.04
7	786.48	169	103.51	337	604.82
8	1,989.94	170	1,091.91	338*	390.11
9	117.14	171*	1,407.67	339*	217.32
10	126.28	172	304.18	340*	206.07
11	128.12	173	735.68	342	757.06
12*	259.21	174	1,020.72	343	809.58
13	1,319.28	175	1,522.78	344*	631.14
14	1,470.47	176	451.15	345*	1,403.69
16	354.92	177	355.01	346	1,099.82
17	235.31	178	459.56	347	465.30
18	10.98	179	243.62	348	433.08
19	44.87	180	306.84	349	1,041.02
20	1,850.26	182	832.88	350	564.54
21	220.03	183	688.77	351	26.81
22	1,028.16	184	679.88	352	671.40
23	262.35	185	36.58	353	826.95
24	103.76	187	73.27	354	446.07
25	1,628.49	190	36.17	355	334.44
26	55.40	191	1,466.70	356	591.24
27	615.73	192	560.27	357	17.68
28	6.42	193	21.64	358	338.59
29	227.66	194	1,602.57	360	441.33
30	77.92	195	13.41	361*	2,988.48
31	57.96	196	18.80	362*	866.11
32	920.51	197	5.63	363	42.00
33	327.32	199	90.72	364	1,266.79
34	68.32	200	318.89	365*	24.63
35	633.85	201	27.72	367*	1,697.32
36	277.72	202	22.59	368	215.76
37	650.59	203*	268.56	369	120.38
38	447.01	204	2,430.65	370	290.00
39	1,709.87	206	726.65	371	1,526.61
40*	72.09	207	39.38	372	1,367.29
41	7.63	208	44.76	373	171.31
42	2,711.17	209	21.84	374*	1,408.43
43	337.08	210	251.11	375	1,086.98
44*	90.57	211	239.64	376*	80.48
45	703.42	212	97.69	379	3,385.98
46	117.84	213	230.25	382	108.98
47	300.00	214	214.57	383	932.54
48	672.12	215	56.00	385	1,558.64
49*	1,379.86	216	801.29	386	155.96
50	159.06	217	1,367.92	387*	1,689.76
52	223.34	218	462.95	388	267.42
53*	568.00	219	595.71	390*	157.13
54	175.00	220	793.59	391	51.08
55	651.21	221*	3,213.59	392	1.86
56	723.47	222*	496.36	393	239.56
57	500.21	223	263.98	394	105.20
58	222.42	224	262.02	395	18.37
59	1,188.03	225*	12.84	397	1,490.30
60	42.72	226*	474.52	399	778.97
61	89.22	228	12.02	401	34.84
62	104.26	230	936.58	402*	1,348.47
63	1,231.52	231	552.96	404	193.10
64	201.06	233*	921.75	407*	1,170.32
65	363.73	234	1,079.72	408	422.12
67	255.35	235	193.96	409	173.44
68	178.56	236	302.28	410*	82.15
70	791.34	237	232.44	411	103.30
72	31.16	238*	2,523.50	412	177.66
73	133.00	239	341.09	413	162.25
74	27.81	240	2,266.31	414	1,201.35
75	536.59	241	117.22	415	94.49
76*	561.15	242*	474.47	417	134.50
77	25.59	243	140.30	418*	761.52
78	428.16	244	11.87	419	14.72
79	13.64	247	337.51	421*	1,539.55
80	67.11	248	81.77	422	970.21
81	214.42	249	15.52	423*	2,324.62
83	654.90	251	572.11	424*	138.20
84	163.96	252	480.22	425	18.12
86	386.72	253	327.31	426	103.00
87	66.49	256*	656.18	427*	1,519.28
88	278.15	257	1,000.10	429	59.39
90	290.46	258	9.60	430	1,472.82
91	185.46	259	311.64	432*	11,133.30
92	36.40	260	104.20	433	96.29
93*	630.07	261	303.60	434	1,667.84
94	2,952.01	263	22.12	435*	110.08
95	24.45	264	13.11	436	503.08
97	162.77	265	120.90	437	1,483.14
98	61.86	266	1,157.50	438	51.98
99	154.72	267*	1,189.90	439*	1,247.42
100	199.16	268	411.50	440*	2,362.26
102	1,621.34	270	725.07	441	969.77
103	166.77	271*	1,059.[illegible]	443	117.89
104	281.06	272	104.12	444	654.31
105	574.76	274*	281.12	445	846.80
106*	1,053.15	275	90.09	446*	69.69
107	251.68	276	498.84	448	453.98
108	135.44	277	1,794.18	450	553.04
109	167.90	278	151.10	451*	2,337.62
111	119.17	279	47.61	452	402.12
112	449.20	280	99.32	453	74.38
113	428.28	281	818.11	454	220.82
114*	3,408.87	282	151.20	455	116.06
115	219.04	283	586.39	456*	292.30
116	468.77	284	217.11	457	565.97
117	207.40	286	218.52	458	2,182.04
119	145.68	287	1,258.07	460	307.79
120	813.24	288	153.15	461*	500.62
121	517.51	289*	1,204.87	462*	1,714.85
122	93.92	290	285.05	464	928.50
123	254.95	292	2,149.21	465	1,198.82
124	122.26	293	1,004.15	466	306.80
125*	503.36	294	20.88	467	31.75
126	102.21	295	1,062.80	468*	872.55
127	1,550.41	296	94.98	469*	1,299.40
128	466.54	297	12.73	470*	505.69
129	273.38	299	181.22	471	2,462.17
130*	603.70	300	68.76	472*	1,203.41
131*	1,470.87	301	655.70	473	1,430.98
132	187.44	302*	17.95	475	34.26
135	9.16	303	12.95	476	152.07
137	302.60	304	893.99	477*	431.34
138	62.50	305	144.56	478*	366.31
139*	188.05	306	113.54	479	190.69
140	115.59	307	513.53	480*	162.36
141*	31.46	308	76.69	481	422.14
142*	307.14	309	48.50	484	969.69
143	83.09	310	49.14	485	25.85
144	318.03	311	24.34	486*	1,088.24
145	92.53	312	118.11	487	331.85
146	731.96	313	39.61	488	33.12
147	1,505.81	314	8.11	489*	287.83
148	75.81	316	2,356.53	490	219.97
149	159.50	318	107.11	495*	492.03
150	203.38	320	655.07	496	29.01
151	119.00	321	430.74	497	640.06
152	56.96	322*	243.61	498	648.36
153*	3,301.81	323	608.42	499	25.69
155	1,409.27	324	122.43	500	168.20
156	607.57	325	1,010.12	501	1.50
158	727.64	327	1,157.96	503	328.84
161	1,044.39	330	185.32	504	102.56
163	438.28	331	68.15	506	435.13

Разом зібрані вкладки членів за всі роди життєвого забезпечення $ 243,912.16

ЯКЩО ВАС БОГ ПОБЛАГОСЛОВИВ ОСОБАМИ, ЗА ЯКІ МАЄТЕ ОБОВ'ЯЗОК ДБАТИ: БАТЬКАМИ, ДРУЖИНОЮ, ДІТЬМИ І ВНУКАМИ, ПОДБАЙТЕ НЕГАЙНО ПРО ЇХ ДОЛЮ НАВІТЬ ЯК БИ ВАС НЕ СТАЛО. ЗАБЕЗПЕЧІТЬСЯ НА ПОТРІБНУ СУМУ

В УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ СОЮЗІ.

Виплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	9.20	172	5.60	360	99.85
7*	3.20	173*	75.15	361	25.20
8	21.40	174	94.40	362	11.10
10	93.80	176	18.80	371	55.35
13	86.60	182	70.45	375	58.20
14	59.45	184	2.20	379	27.40
16	6.15	191	20.20	383	12.20
17	3.55	194	66.60	385	43.90
19	75.00	204	9.35	387*	18.50
20	34.00	206	4.30	388	4.80
21	12.60	208	135	394	2.90
25	3.75	214	30.45	402*	43.50
27	55.00	218	21.80	407*	146.15
29	37.20	219	17.85	408	29.80
33	11.00	221*	89.50	411	6.40
34	14.00	226	11.00	412	3.65
35	9.20	231	1.70	415	57.60
37	1.35	233*	51.75	418*	58.60
42	28.50	238	9.20	421*	90.50
43	9.20	239	2.20	423*	48.30
47	6.85	240	44.25	424*	27.70
49*	4.80	242*	1.10	426	3.20
55	6.35	247	1.00	430	60.75
59	18.50	251	9.80	432*	163.65
68	12.15	257*	8.50	434	85.80
76*	20.20	266	26.55	436*	9.20
78	12.00	268	35.40	437	4.45
83	97.45	270	3.05	439*	52.85
86	9.20	271*	3.90	440*	67.65
90	5.55	277	54.90	443*	9.60
93*	12.70	278	6.20	444*	4.90
94	9.20	282	20.85	445	110.20
102	3.30	287	45.40	448	80.20
103	157.25	289	11.00	451*	28.00
107	9.20	293	20.20	454*	14.00
114*	30.80	295	26.20	456*	10.50
116	23.50	304	1.90	458	58.40
120	4.75	306	12.20	461*	11.85
121	5.00	309	7.25	462*	101.35
125*	22.10	316	3.95	464	7.20
127	15.20	320	8.95	465	8.75
130*	48.80	325	21.80	468*	18.50
131*	16.55	327	64.95	469*	11.00
139*	3.30	334*	6.70	471	33.60
142*	2.75	336	24.60	472*	8.70
146	34.00	337	12.20	473	15.20
147	1.10	338	11.00	484	13.90
150	2.00	340*	18.25	486*	31.90
151	24.40	344	21.40	495*	9.20
153*	13.50	345	50.55	497	7.15
155	10.00	346	43.80	498	18.05
158	3.20	347	16.65	500*	1.10
164	1.10	349	72.20	503	13.45
170	19.45	353	77.80	506	12.20
171*	25.05				

Разом зібрані вкладки від членів Відділу Акцидентового Забезпечення $ 4,606.35

Прибутки:

ЗА ЧЕРВЕНЬ 1970 Р.

Членські вкладки	$ 248,566.51
Відсотки від бондів	88,234.18
Відсотки від гіпотечних позичок	46,358.54
Прибутки друкарні й книгарні	35,666.67
Прибутки від реальності в Кергонксон, Н. Й.	26,582.50
Податки від заморгеджованих реальностей	4,121.00
Зворот федер. податків та соц. забезпечення працівників	4,036.08
Відсотки від членських позичок	1,712.73
Чинш на реальності в Джерзі Ситі	1,000.00
Зиск при продажі реальности	751.41
З продажі англомовної Енциклопедії	367.50
Зворот стейт. податків та забезпечення від безробіття працівників	281.56
Зворот втрат при продажі реальності	275.00
Зворот кан. комін. податків та соц. забезпечення працівників	215.00
Зворот коштів подорожей обласних організаторів	106.72
Уневажнення запомоги	35.00
Разом:	$ 458,310.40

ІНВЕСТИЦІЇ

Сплачено гіпотечних позичок	$ 73,242.49
Сплачено членських позичок	6,237.84
Продано реальність	6,773.59
Разом	$ 86,253.92

ПОВТОРЕННЯ

Членські вкладки, відсотки від інвестицій і звороти	458,310.40
Сплачені інвестиції	86,253.92
Разом прибутки червень 1970	$ 544,564.32

Видатки:

ЗА ЧЕРВЕНЬ, 1970 Р.:

ВИПЛАТИ З ФОНДІВ ЗАБЕЗПЕЧЕНЕВИХ

ВИПЛАТА ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ В МІСЯЦІ ЧЕРВНІ 1970 Р.

5	Лишак Ірина	1,000.00
5	Микитин Микола	1,000.00
5	Фіґурський Михайло	500.00
19	Кирпиньовська Тетяна	1,000.00
20	Чепман Анастазія	500.00
37	Поливчак Марія	1,000.00
39	Підцерковний Омелян	500.00
42	Петеш Ярослав	1,000.00
49	Бобик Ірина	300.00
65	Герила Василь	1,000.00
69	Назаревич Стефан	500.00
70	Малюца Антін	500.00
76	Зелінська Нелля	1,000.00
78	Кікцьо Михайло	1,000.00
81	Гріненко Марія	500.00
84	Куяц Олекса	500.00
84	Куяц Олекса	500.00
85	Шараварко Юлія	1,000.00
93	Клеменчук Катерина	1,000.00
94	Зупінас Катерина	500.00
94	Проданик Гарри	500.00
94	Микитинський Дмитро	500.00
99	Лявний Петро	1,000.00
102	Чупак Юлія	500.00
104	Палило Стефан	1,000.00
106	Маґур Антін	1,000.00
106	Попадюк Дмитро	500.00
130	Шевчук Михайло	500.00
133	Зелінська Марта	1,000.00
147	Тейка Галина	1,000.00
155	Гузар Ксеня	500.00
158	Симчиций Катерина	1,000.00
204	Налисник Наталія	500.00
204	Король Микола	1,000.00
204	Мараз Юлія	1,000.00
204	Оконь Микола	500.00
204	Оконь Микола	500.00
204	Гальчак Михайло	500.00
210	Петришковська Анна	750.00
211	Вонсович Петро	500.00
217	Декер Марія	500.00
221	Лоняк Софія	1,000.00
236	Баль Теодор	1,000.00
240	Солтис Стефан	500.00
241	Галонзка Параня	1,000.00
248	Дмитрик Стефан	500.00
266	Цюпка Стефан	750.00
270	Баран Михайло	1,000.00
270	Станиславишин Анна	500.00
272	Вітенюк Анна	500.00
277	Радіо Евген	500.00
277	Радіо Евген	500.00
278	Крохмалюк Михайло	1,000.00
281	Чесновський Володимир	1,000.00
281	Драґанчук Мартин	500.00
290	Бойко Софія	1,000.00
295	Іваницька Марта	1,000.00
316	Гнатків Василь	1,000.00
325	Кучес Роберт	1,000.00
325	Ройка Ксеня	500.00
327	Білоус Теодор	1,500.00
330	Колган Ільницький Йосиф	500.00
331	Мороз Юлія	750.00
331	Горинь Петро	500.00
331	Мармаш Петро	1,000.00
333	Поточняк Анна	500.00
338	Вачинська Юлія	1,000.00
342	Гамерська Джони	1,000.00
353	Дмитрів Василь	1,000.00
355	Скрицька Анастазія	1,000.00
361	Мельник Михайлина	500.00
361	Кудлик Анастазія	500.00
362	Вільямс Тома-Іван 3-ий	500.00
379	Кульчицький Михайло	500.00
388	Урбан Теофіль	500.00
423	Додука Анна	500.00
430	Павлиш Іванна	1,000.00
432	Балас Константин	1,000.00
432	Хлипавка Микита	500.00
438	Нечитайло Максим	500.00
438	Нечитайло Максим	500.00
448	Яцина Іван	300.00
468	Косар Володимир	500.00
487	Колотій Стефан	1,000.00
	Разом:	$ 61,350.00

ІНШІ ВИПЛАТИ З ФОНДІВ ЗАБЕЗПЕЧЕНЕВИХ

Виплати дозрілих грамот	$ 145,014.92
Видатки друкарні й книгарні	35,800.52
„Свобода" за орган	18,600.00
Грошеві звороти	17,181.90
Платня працівників	13,956.07
Винагорода відділових організаторів	11,945.00
Платня головних урядників	6,000.00
Федеральні податки і соц. забезпечення працівників	5,369.74
Винагорода обласних організаторів	2,000.00
Виготовлення друків	1,564.59
Кошти видання англомовної Енциклопедії	1,436.00
Загальні кошти подорожей	1,252.85
Спортова акція	1,113.23
Вкладки за реасекурацію	1,030.65
Чинш за канцелярії	1,000.00
Поштові оплати	960.00
Обслуга машин ІБМ	921.21
Відділові прибори	680.49
Кошти подорожей обласних організаторів	676.62
Загальні канцелярійні виплати	622.80
Телефон	563.21
Пенсійна оплата працівників	433.33
Лікарські бадання нових членів	419.05
Машини й устакування	387.45
Забезпечення	325.00
Канадські домініяльні податки й пенсійна оплата працівників	249.20
Вкладки за дітей, яких родичі померли	228.39
Книжки й друки	204.25
Видатки на реальности при 540 Факс вул., Бронкс, Н. Й.	186.00
Видатки на реальности в Джерзі Ситі	161.11
Дивіденда членам	153.28
Оголошення	116.50
Податки від заморґеджованих реальностей	91.69
Шпитальне забезпечення працівників	70.28
Кошти обласних засідань	62.37
Кошти інвестиційні	45.00
Вкладки до забезпеченевих урядів	20.00
Разом:	$ 270,842.70
Виплати посмертних запомог	$ 61,350.00
Інші виплати	270,842.70
Разом — виплачено з Фондів Забезпеченевих	$ 332,192.70

ВИПЛАТИ ДОПОМОГ З ФОНДУ БРАТСЬКОГО В МІСЯЦІ ЧЕРВНІ 1970 Р.

7	Ванко Іван	$ 35.00
27	Пеленська Софія	25.00
33	Угрин Катерина	25.00
36	Онуфрик Марія	25.00
39	Флисяк Анна	25.00
39	Гриник Анна	25.00
39	Танасишин Анна	25.00
47	Строт Анна	25.00
52	Лончина Матвій	35.00
59	Гуменюк Анна	25.00
70	Костик Катерина	25.00
70	Ляшок Стефан	35.00
94	Іванюк Василь	35.00
99	Бонк Павло	35.00
104	Рудаш Анна	25.00
105	Бережницький Осип	35.00
105	Котовський Михайло	35.00
105	Мельник Анна	25.00
108	Варнас Стенлей	35.00
116	Поторока Марія	25.00
125	Гринькіа Марія	25.00
137	Прочко Марія	25.00
142	Маркович Михайло	35.00
147	Радіо Петро	35.00
147	Люш Теодор	35.00
147	Красуляк Юстина	25.00
151	Герчок Текля	25.00
155	Космина Пелагія	25.00
155	Колодій Марія	25.00
155	Вілинська Агафія	25.00
155	Савка Домініка	25.00
155	Сетник Анна	25.00
155	Циктор Пелагія	25.00
155	Мигалюк Павлина	25.00
155	Гойда Катерина	25.00
155	Верко Марія	25.00
161	Шанайда Стефан	35.00
161	Сисин Микола	35.00
168	Космина Василь	35.00
183	Котик Наталія	25.00
191	Пінята Петро	35.00
206	Тепер Гнат	35.00
213	Задорецький Панько	35.00
217	Юрків Юліян	35.00
233	Дудуш Перль	25.00
233	Проць Петро	35.00
233	Проць Олена	25.00
238	Поліщук Анна	25.00
239	Стебновський Богдан	35.00
270	Пігура Микола	35.00
274	Ганкавич Марія	25.00
286	Кралик Марія	25.00
286	Балютанський Лука	35.00
286	Вархол Анастазія	25.00
287	Стецура Софія	30.00
292	Длуґош Володимир	35.00
296	Ляшковяк Марія	25.00
296	Мізюк Анна	25.00
305	Годованець Юлія	25.00
305	Сороканич Стефан	35.00
305	Кічула Стефан	35.00
325	О'Ліяр Реймонд	35.00
333	Кукурило Марія	25.00
339	Лупацій Агафія	25.00
339	Вішко Михайло	35.00
339	Тренич Трофим	35.00
352	Ковалик Іван	35.00
355	Стен Теодор	35.00
355	Колеґа Параскевія	25.00
361	Навроцький Роман	35.00
364	Герман Анастазія	25.00
364	Лев Мокрина	25.00
371	Мацьопа Михайло	35.00
388	Матковська Юлія	25.00
407	Спин Микола	35.00
429	Спок Йосиф	35.00
430	Сидорак Іван	35.00
430	Волощук Степан	35.00
438	Терлецька Марія	25.00
438	Терлецький Стефан	35.00
472	Клос Оксана Любов	25.00
472	Тимцюрак Олена	25.00
	Разом:	$ 2,425.00

ІНШІ ВИПЛАТИ З ФОНДІВ ВИПЛАТИ З ФОНДІВ БРАТСЬКИХ:

Видатки 27 Конвенції	$ 2,959.82
Пам'ятник о. Грушки	1,600.00
Пожертва на Український Конґресовий Комітет	1,000.00
Разом:	$ 5,559.82
Виплати допомог	$ 2,425.00
Разом:	$ 7,984.82

ВИПЛАТИ З ФОНДУ СИРІТСЬКОГО

Посмертна допомога по бл. п. Лодік Шемердяк — 222 Відділ	673.75
Разом:	$ 673.75

ВИПЛАТИ З ФОНДУ ЗАХИСТУ

Виплати на реальності в Кергонксон, Н. Й.	$ 20,901.46
Разом:	$ 20,901.46

ІНВЕСТИЦІЇ:

Інвестовано в гіпот. позичках	$ 1,308.18
Інвестовано в бондах	159,360.00
Інвестовано в членських позичках	10,997.73
Інвестовано в реальностях	19,833.83
Разом:	$ 191,499.74
Готівка з кінцем травня 1970 р. осталась	$ 394,556.69
Прибутки за червень 1970 р.	544,564.32
Разом:	$ 939,121.01
Видатки за червень 1970 р.	553,252.47
Готівка з кінцем червня 1970 р. осталась	$ 385,868.54

Баланс

СТАН ЧИННИЙ

Готівка	$ 385,868.54
Бонди й стаки	25,887,375.17
Гіпотечні позички	8,597,383.44
Позички членам	547,439.88
Реальності	711,031.50
Друк. і електр. машини	39,926.72
РАЗОМ:	$ 35,969,025.25

СТАН ДОВЖНИЙ

Фонди:

Забезпеченеві	$ 35,425,422.65
Братські	269,299.43
Сирітський	153,607.45
Захисту	92,369.09
Наглої Потреби	28,326.63
РАЗОМ:	$ 35,969,025.25

Петро Пуцило, гол. касир.

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ

(Закінчення зі стор. 5)

Кляса 6 С	3
Кляса Р 65	13
Кляса Е 65	14
Кляса Е 18	14
Разом:	52,242

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ

(Стан з 30-го червня 1970 р.:)

Кляса 1-ша	930
Кляса 2-га	249
Кляса 4 Р	1,636
Кляса 5 Е	2,210
Кляса 6 С	282

НОВІ КЛЯСИ:

Кляса Е 20	5,661
Кляса Е 18	4,628
Кляса Е 65	250
Кляса Р 20	6,911
Кляса Р 65	155
Разом:	22,912

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ за перше півріччя 1970 року

П.Ч.	Округа (Осідок)	Кількість Відділів	Придб. чл. у червні	Разом у 1970 р.
1.	Чикаґо, Ілл.	34	36	358
2.	Ню Йорк, Н. Й.	38	32	303
3.	Філядельфія, Па.	37	15	282
4.	Торонто, Онт.	24	8	223
5.	Нюарк, Н. Дж.	22	15	170
6.	Дітройт, Миш.	18	8	158
7.	Клівленд, Огайо	19	30	151
8.	Піттсбурґ, Па.	21	12	110
9.	Ню Гейвен, Конн.	14	6	107
10.	Рочестер, Н. Й.	8	13	83
11.	Ніягара, Онт.	9	22	82
12.	Джерзі Ситі, Н. Дж.	11	11	80
13.	Перт Амбой, Н. Дж.	12	4	77
14.	Сиракюз-Ютика, Н. Й.	15	4	68
15.	Балтимор, Мд.	9	14	65
16.	Шамокин, Па.	21	8	62
17.	Вінніпеґ, Ман.	14	2	61
18.	Трой, Н. Й.	8	4	44
19.	Аллентавн, Па.	12	7	39
20.	Монтреаль, Квіб.	9	1	37
21.	Пассейк, Н. Дж.	6	1	36
22.	Янґставн, Огайо	10	7	35
23.	Міннеаполіс, Мінн.	6	—	31
24.	Вилкс Бери, Па.	9	—	21
25.	Бостон, Масс.	5	2	21
26.	Лудлов, Масс.	5	1	15
27.	Скрентон, Па.	10	1	14
28.	Вунсакет, Р. Ай.	7	2	13
29.	Боффало, Н. Й.	11	3	9
30.	Ст. Люїз, Мо.	7	1	3
31.	Необ'єднані Відділи	29	3	53

ЗВІДОМЛЕННЯ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ ЗА МІСЯЦЬ ЧЕРВЕНЬ 1970 Р.

В низу подані таблиці обнімають здобутки організаторів членів УНСоюзу в місяці червні 1970 року та, з уваги на закінчення першої половини року, також подають найкращі Округи, Відділи і організаторів та числа ними придбаних членів впродовж цілого півріччя. Окремо подані чемпіони членської кампанії у місяці червні ц. р. та числа придбаних нових членів за місяцями цього року. Загальний вислід організаційної кампанії за перше півріччя цього конвенційного року виносить 3,084 члени.

ЗДОБУТКИ ЧЛЕНСЬКОЇ КАМПАНІЇ УНС в першому півріччю 1970 року

1. Січень	380 членів	4. Квітень	905 членів
2. Лютий	350 членів	5. Травень	730 членів
3. Березень	446 членів	6. Червень	273 членів

Разом 3,084 членів

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ у травні 1970 року

Ч.П.	Організатор	Придбав у червні	Сума забезпечення		Разом у 1970 р.
5	М. Хоманьчук	1	$ 1,000		32
14	М. Отрок	1	5,000		
	В. Роговський	1	1,000		22
16	М. Москаль	1	1,000		12
17	Я. Билень	1	1,000		13
19	Р. Голіят	1	1,000		4
21	В. Галич	1	1,000		3
25	Квітка Стецюк	6	28,000		27
27	Люцина Олесницька	2	6,000	1 АДД	7
32	Анна Хомин	3	4,000		23
33	Софія Оріх	1	5,000	АДД	13
34	Л. Блонарович	3	10,000		6
35	Б. Вовчик	1	25,000		13
37	Анна Гнатюк	1	1,000		29
39	І. Пиндус	2	2,000		25
42	П. Головачук	1	1,000		15
43	В. Сиваник	2	1,000		2
47	Анна Гарас	3	7,000	1 АДД	
	С. Гавриш	3	11,000	2 АДД	19
48	С. Івасечко	1	1,000		3
53	Д. Попадинець	1	1,000		34
55	А. Ціздин	7	20,000	1 АДД	21
56	П. Когут	1	1,000		7
59	М. Галькевич	1	500		16
63	М. Турко	6	6,000		17
70	М. Жук	2	2,000		12
78	І. Петрунцьо	6	7,000		24
83	С. Гавриш	2	6,000	1 АДД	20
106	В. Ничай	2	2,000		
	М. Попель	1	500		
	А. Іванюк	1	500		
	Е. Репета	2	6,000	1 АДД	10
107	С. Долошицький	1	1,000		3
109	В. Звірек	1	1,000		2
111	Т. Шевченко	1	1,000		1
112	Марія Капраль	3	8,000		
	Марія Федак	2	1,000	2 АДД	9
114	А. Дорошенко	1	1,000		23
115	П. Бабич	3	6,000		
	Е. Репета	2	10,000	2 АДД	14
122	М. Попович	1	500		1
123	І. Голик	1	1,000		4
127	І. Вула	1	1,000		5
131	Л. Боднар	1	500		
	М. Сенчишак	1	500		
	Е. Репета	2	2,500		28
133	Анна Дубас	1	1,000		4
136	Ф. Семчишин	2	10,000	1 АДД	
	Е. Репета	1	5,000	АДД	3
140	І. Сенич	1	500		1
146	Я. Корб'як	1	1,000		29
155	М. Фединишин	2	2,000		12
156	В. Новак	1	1,000		13
161	А. Джула	2	2,000		14
163	С. Филик	1	1,000		6
170	Д. Дидик	1	500		9
174	А. Слюсарчук	1	500		16
175	Я. Базюк	1	1,000		15
179	Ю. Стефанишин	1	1,000		2
183	П. Залуга	1	1,000		16
184	Б. Ластовецький	9	7,000		23
194	Е. Манацький	1	2,000		8
201	Р. Тепетило	1	1,000		2
204	В. Палідвор	3	4,000		25
206	Л. Гардінк	1	5,000	1 АДД	5
217	Т. Кубарич	5	3,500		20
221	Т. Шпікула	4	9,000	1 АДД	50
233	Я. Рудяк	2	4,000		
	Е. Репета	2	10,000	2 АДД	11
234	І. Іваник	1	1,000		11
240	М. Кігічак	3	15,000	3 АДД	26
245	О. Гоянюк	3	1,500		13
253	В. Фіцик	1	1,000		6
261	П. Аркотин	1	1,000		7
266	В. Труфин	3	9,000	1 АДД	
	В. Варшона	1	1,000		19
277	Е. Гомотюк	5	3,500		23
281	М. Сірий	1	1,000		
	М. Волошин	1	1,000		11
290	Михайлина Іванюк	2	3,000		3
291	Е. Репета	2	10,000	1 АДД	4
292	П. Федик	3	7,000		16
293	Марія Душник	11	47,000	9 АДД	21
301	А. Дорошенко	2	2,000		24
304	М. Гнатик	2	3,000		3
307	Д. Ґалонзка	1	1,000		5
309	П. Кобас	1	1,000		1
316	В. Гавриляк	3	2,500		26
333	В. Боберський	1	1,000		2
334	Стефанія Боганек	3	3,000		4
336	Г. Кисіль	1	1,000		13
337	Е. Притула	2	5,500	1 АДД	7
338	М. Кух	1	1,500		1
340	С. Гавриш	5	21,000	4 АДД	26
346	Р. Чучкевич	6	15,000		
	Е. Репета	5	13,000	2 АДД	34
347	Катерина Ґордон	3	1,500		6
353	В. Оріховський	1	5,000		12
356	О. Продивус	2	1,000		18
361	І. Пригода	2	3,000		
	В. Вишиваний	1	2,00		67
364	В. Брездун	1	500		7
367	В. Попович	5	9,000	1 АДД	9
371	Стефанія Стеців	1	1,000		14
372	О. Ярема	1	1,000		9
374	В. Федорів	1	1,000		3
379	М. Семків	6	4,500		
	Е. Репета	4	12,000	2 АДД	53
386	М. Лисогір	1	1,000		3
407	В. Шаран	2	3,000		39
411	В. Давидюк	2	3,000		13
416	В. Дідюк	19	47,000	7 АДД	19
418	І. Мельник	1	1,000		9
430	І. Кніґницький	1	2,000		38
432	В. Пінковський	2	12,000	1 Т-10	26
444	Л. Вовк	2	8,000		32
455	І. Дівак	1	1,000		2
457	І. Керницький	1	1,000		5
461	М. Шпурко	1	2,000		2
462	Я. Фаренич	2	2,000		5
469	К. Чорномаз	1	1,000		68
472	Стефанія Кочій	1	500		13
473	Віра Баніт	1	1,000		9
484	В. Запаранюк	1	500		12
488	Д. Владимір	1	5,000	АДД	1

НАЙКРАЩІ ВІДДІЛИ УНСОЮЗУ

які за перше півріччя 1970 р. придбали 10 або більше членів

п.ч.	Число Відділу	Місцевість	ч. чл.	п.ч.	Число Відділу	Місцевість	ч. чл.
1	361	Ню Йорк	67	54	96	Пітсбург	15
2	379	Чикаго	53	54	175	Дітройт	15
3	221	Чикаго	50	58	115	Янгставн	14
4	407	Торонто	39	58	161	Амбридж	14
4	430	Філядельфія	39	58	301	Чикаго	14
6	53	Пітсбург	34	58	342	Картерет	14
6	346	Клівленд	34	58	371	Нюарк	14
6	402	Етобікок	34	58	408	Торонто	14
9	5	Асторія	32	64	17	Чикаго	13
9	444	Саскатун	32	64	20	Гамтрамк	13
11	37	Елізабет	29	64	33	Чикаго	13
11	146	Дітройт	29	64	35	Чикаго	13
13	131	Чикаго	28	64	156	Честер	13
14	25	Джерзі Ситі	27	64	167	Толедо	13
14	94	Гамтрик	27	64	216	Філядельфія	13
14	387	Вилимантик	27	64	245	Трентон	13
17	240	Клівленд	26	64	254	Ню Бритон	13
17	316	Рочестер	26	64	336	Клівленд	13
17	340	Нюарк	26	64	356	Омага	13
17	432	Торонто	26	64	397	Філядельфія	13
17	440	Торонто	26	64	411	Торонто	13
17	456	Тиминс	26	64	424	Філядельфія	13
17	468	Ніягара,Лейк	26	78	16	Спрінг Валі	12
24	39	Сиракюз	25	78	38	Оборн	12
24	204	Ню Йорк	25	78	70	Джерзі Ситі	12
26	78	Майнерсвіл	24	78	130	Ню Йорк	12
27	32	Філядельфія	23	78	155	Перт Амбой	12
27	114	Чикаго	23	78	158	Бруклин	12
27	184	Ню Йорк	23	78	295	Акрон	12
27	277	Гартфорд	23	78	320	Балтимор	12
31	14	Нюарк	22	78	344	Баунд Брук	12
31	157	Чикаго	22	78	353	Ню Бронсвік	12
33	22	Чикаго	21	78	444	Форт Віллям	12
33	55	Куртіс Бай	21	78	484	Ютика	12
33	293	Бруклин	21	90	8	Йонкерс	11
36	83	Філяельфія	20	90	147	Алентавн	11
36	217	Рочестер	20	90	220	Чикаго	11
36	422	Філядельфія	20	90	233	Клівленд	11
39	47	Бетлегем	19	90	234	Елізабет	11
39	266	Амстерам	19	90	238	Бостон	11
39	416	Ніагара	19	90	251	Клівленд	11
42	345	Мінніаполіс	18	90	281	Джерзі Ситі	11
42	368	Маямі	18	90	349	Манвіл	11
44	63	Форд Ситі	17	90	362	Бристол	11
44	423	Чикаго	17	90	399	Чикаго	11
46	15	Вашингтон	16	90	434	Монтреаль	11
46	59	Бриджпорт	16	90	445	Вінніпеґ	11
46	174	Дітройт	16	90	489	Ню Йорк	11
46	182	Клифтон	16	104	10	Філядельфія	10
46	183	Дітройт	16	104	106	Чикаго	10
46	292	Дітройд	16	104	230	Янгставн	10
46	327	Гемпстед	16	104	330	Литл Фолс	10
46	439	Судбурі	16	104	343	Рочестер	10
54	42	Пасейк	15	104	414	Ню Гейвен	10
54	76	Нюарк	15	110	465	Лашин	10

МИСТЕЦЬКІ ПРОГРАМИ на СОЮЗІВЦІ – ЛІТО 1970

в КЕРГОНКСОН, Н. Й.

Субота, 27 червня — Танцювальний ансамбль „Молодь України" з Пітсбургу.

П'ятниця, 3-го липня — Вокально-танцювальний ансамбль Союзівки „Соловейки".

Субота, 4-го липня — Андрій Добрянський, бас-баритон, Метрополітен опера Ню Йорк. Акомпаніямент Роман Стецура.

Субота, 11-го липня — Христина Липецька, сопрано. Акомпаніямент д-р І. Соневицький. Ансамбль Союзівки.

Неділя, 12-го липня — Д-р Т. Мацьків, реф. „Совєтсько-китайський конфлікт і українське питання".

Субота, 18-го липня — „Соловейки" — ансамбль Союзівки.

Неділя, 19-го липня — Реферат Я. Геруляк про українську кераміку та показ кераміки.

Субота, 25-го липня — Іриней Жук та Ансамбль „Союзівки".

Неділя, 26-го липня — Показ моди — заходом 89 Відділу СУА в Кергонксоні. В мистецькій частині: Люба Жук, Іриней Жук та Володимир Гентиш.

Субота, 1-го серпня — Вакаційний Фестиваль у виконанні музичного, співочого і танцювального ансамблів Союзівки.

Неділя, 2-го серпня — Леся Лисак — Авторський вечір. Євген Курило, рецитація „Сини" — Стефаника.

Субота, 8-го серпня — Студентський басовий квартет з Відня — в складі Б. Ямінський, Г. Штайнгаґен, Г. Савка, І. Тарко.

Субота, 15-го серпня — Тамара Божаківська — балерина, Ярослав Щур — баритон з Вінніпеґу.

Субота, 22-го серпня — Марія Цісик — фортепіян та Ансамбль „Союзівки".

Субота, 29-го серпня — Концерт юних Бандуристів ім. Костя Місевича з Гемстеду.

Субота, 5-го вересня — Великий „Лейбор Дей Вікенд". Ревія Союзівки — скечі, монологи, співи, танці.

Субота, 19-го вересня — Союзовий Фестин. Вибір „Міс Союзівки на 1971 р., та уривки з „Квіту папороті".

•

Кожної суботи до танців грає оркестра „Амор" — Співає Ігор Раковський.

В п'ятниці до танців грає оркестра „Союзівка" під дир. І. Біскуп.

Кожної п'ятниці під час забав в липні і серпні вибір „Кралі Тижня" Союзівки.

ПРОГРАМА ТИЖНЯ НА СОЮЗІВЦІ:

Понеділок: товариська прогулька — звиджування околиці. Після вечері — „Будьмо знайомі" — мистецька програма і забава.

Вівторок: кіно.

Середа: Мистецька програма і аматорський вечір. Вечір молодих талантів. Забава з танцями при оркестрі „Союзівки" під кер. І. Біскуп.

Четвер: ВАТРА.

Кожної неділі перед полуднем — Богослуження обох віровизнань.

Вечором культурні програми.

Телефон Союзівки — (914) 626-5641

ЗАБЕЗПЕЧІТЬ МАЙБУТНІСТЬ ЦИХ, ЯКІ ВАМ ВІДДАЛИСЬ В ОПІКУ: ДРУЖИНУ Й ДІТИ, БО ХТО ЗА НИХ ПОДБАЄ, ЯКЩОБ ВАС НЕ СТАЛО! ЗАБЕЗПЕЧІТЬСЯ ЩЕ СЬОГОДНІ В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ!

Загальні Збори УНДому в Ірвінгтоні

22 лютого, у наскрізь заповненій залі УНДому відбулись чергові Річні Загальні Збори членства, що ними проводила президія в складі: Осип Голинський, д-р Іван Ляшевич, Дора Кульчицька.

УНДім в Ірвінгтоні має понад 600 членів, майно вартости 200 тис. дол., коло 50 тис. будівельного фонду. В ньому знайшли приміщення чисельні місцеві організації та установи. Він став фактичним осередком суспільно-громадського та культурно-мистецько - розвагового життя українців Нюарку, Ірвінгтону й околиці. У зв'язку з цим перед УНДомом стоїть першочергове завдання — будова нової залі, яка змогла б задовольнити вимоги більших та чисельнолюдних імпрез громади. І тому теж загальні збори доручили екзекутиві почати дальшу розбудову УНДому вже весною ц. р. Ідея дальшої розбудови втішається підтримкою більшости місцевих організацій, Відділу УККА ,Українських Церков, загалу громадян. Є всі дані на те, що при жертвенній та щедрій піддержці нюаркська громада зможе ще в цьому році втішатися черговим надбанням і осягом — новим народним домом.

Загальні збори апробували минулорічну діяльність та працю керівних органів, з тому, що Номінаційна Комісія не змогла знайти, помимо наполегливих спроб, нового кандидата на голову, просили інж. М. Семанишина далі виконувати ці обов'язки, а зокрема довести намічену і заплановану розбудову до успішного завершення. До нової Управи, що її очолив інж. М. Семанишин, увійшли: д-р Тарас Шеґедин та Іван Настюк, як заступники, інж. Дамян Кордуба, як секретар, Василь Гнатів, як фін. секретар та Микола Кизима, як касир.

Контрольну Комісію очолив д-р Ілля Карапінка, а Тов. Суд — д-р Микола Чировський.

В особливий спосіб збори відзначили заслуги для української справи замешкалого на терені нашої громади відомого громадянина та активного діяча багатьох організацій та установ, а в тому централі УККА, гол. предс. УНСоюзу та президента СКВУ, п. Йосифа Лисогора, обираючи його до складу Дирекції та Екзекутивної Ради УНДому. Крім п. Й. Лисогір в склад Ради Директорів увійшли пп.: д-р Володимир Гук, Андрій Кейбіда, Степан Кобільник, сот. Юрій Коновів, Маріян Кормило, Петро Козира, Микола Красножоний, Федір Луцишин, Михайло Литвин, Володимир Мартинець, д-р Богдан Панчук, Михайло Почтар, інж. Іван Турянський. Кожного року переобирається лише одна третя складу дирекції.

Вичерпавши намічений порядок нарад та закінчивши ділову, жваву та дружню дискусію чисельних учасників над актуальними проблемами УНДому, як передової громадської інституції, збори закінчено відспіванням „Не пора".

М. Н.

Рідна Школа в поклоні Кобзареві

Рідна Школа при церкві св. Константина в Міннеаполісі, Мінн., відзначила роковини Тараса Шевченка концертом у неділю, 22 березня 1970 р. Шкільний хор під керівництвом інж. Євгена Карпяка відкрив свято співом „Заповіту", під час співу Маруся Панчишин дуже гарно деклямувла „Заповіт" по-англійськи. Відтак слідували пісні „По діброві вітер віє" і „Летить галка через балку", слова Т. Шевченка, муз. Гайворонського, акомп. А. Заставна.

Після цього деклямували: „Наша пісня" — виконали Мерит і Турнвал: „Шлях до слави" М. Маморського — виконали учні 4-ої кляси: С. Дупак, Д. Гусак, Х. Пакуляк, Р. Козак, А. Татарин, Р. Ленчук, Ю. Кучварський, Х. Кміт, Р. Крамарчук і М. Радієвська. Реферат по-англійськи про Т. Шевченка виголосила Петруся Ерко.

Учні першої кляси: Л. Смулка, П. Шеремет, Х. Павлишин, Р. Вовчак, І. Чіхрай, А. Мерит упорядкували вимішані букви, які дали назву „Шевченко". Діти садочка виконали „Учітеся брати мої" і вірш „Дитяча посвята". Учні з української англомовної кляси — Б. Мерт, Р. Ерко і М. Віндик продеклямували „Учітеся брати мої" по англійськи. Сценку „Біля портрета" Л. Полтави вдало виконали учні 2-ої кляси: В. Анастазієвський, М. Вуник, А. Вовчак, П. Кміт, Г. Човган, Х. Таращук, Р. Никифорук, М. Стефанишин, Г. Стефанишин. Змістовний реферат про життя поета по-українськи виголосив учень Орест Татарин. Після цього слідували точки „Сонце заходить, гори чорніють" і мелодекляманія „Еви" Вакіряк, форт. акомп. Л. Кучварська.

Вірш „Live United" по-англійськи продеклямувала А. Гавриш. „Молитву" рецитували учні 3-ої кляси: Т. Кміт, Н. Козак, П. Остапюк, Х. Смулка, Н. Човган, Ю. Вовчак, С. Литвин і К. Яблонська. Уривок із „На вічну пам'ять Котляревському" виконала Віра Мандибур, акомп. Л. Кучварська. „Мені однаково" по-англійськи і по-українськи, виконали Н. Віндик і Р. Смулка. Поему „Розрита могила" виконали старші учні: Х. Підгайна, І. Нич, І. Вакіряк, М. Кміт, М. Федорчук.

Всі вони аматори дуже добре володіли українською мовою. Цілість концерту зробила сильне враження. Цей багатий концерт приготовила п-ні Надя Дорощак. На закінчення концерту всі приявні відспівали „Ще не вмерла Україна".

Н. К.

МІСТО ФІЛЯДЕЛЬФІЯ І ВОСЬМИЙ НАУКОВИЙ З'ЇЗД УЛТПА

(Закінчення зі стор. 2-ої)

ло з Ліма, Огайо, доповіддю про причини асиміляції українців у Північній Америці. Д-р Богдан Цимбалістий говорив про відчужену молодь, стараючись подати причини різниці поглядів між старою і молодою ґенераціями.

Наукову частину закінчив офтальмолог з Дітройту, д-р Маріян Юзич, доповіддю про приміненя хірургії низьких температур в офтальмології. У кінцевих нарадах схвалено дотеперішню працю Головної Управи УЛТПА, але бажанням позамісцевих колеґ було покращати зв'язки між централею УЛТПА та Відділами. Багато учасників залишилися ще до слідуючого дня, щоб мати змогу оглянути численні пам'ятки міста.

Восьмий Науковий З'їзд, як і всі попередні, знаменний був тим, що всі доповіді та наради були в українській мові, хоч майже всі його учасники здобували освіту в чужих університетах і з власного бажання вивчають українське медичне назовництво.

СТАДІОН FARCHERS GROVE Union, N.J.

МІЖНАРОДНІ ФУТБОЛЬНІ ЗМАГАННЯ

ЧЕТВЕР, 6-го СЕРПНЯ 1970 р. Год. 8:30 веч.

УСТ „Чорном. Січ" — S.C. Muenchen 1906

Нюарк — Німеччина

ЕПІТАФІЯ

ПАМ'ЯТІ ІНЖ. ВОЛОДИМИРА ШЕХОВИЧА-МАЦЬКА

Рівно сорок днів тому український цвинтар в Бавнд Бруку прийняв до своїх співжителів сл. п. інж. Володимира Шеховича - Мацька, члена 13 пластового сеньйорського куреня „Дубова Кора".

Упав дуб, що зеленів, та нагло і несподівано сколихнув не тільки членів куреня, але всіх, які його знали. Бо то був незвичайний пластун. Був оригінальний і барвистий, щирий, простий і добрий. З тими прикметами душі він вспів разом з іншими зорганізувати по війні весь Пласт в англійській зоні Німеччини. Не було табору, де б Покійний не побував, не відшукав пластунів і не давав напрямні до зорганізування, а зорганізованим осередкам спішив з допомогою. Всі зустрічі пластунів англійської зони, всі табори і поїздка групи українських пластунів на перше повоєнне „Джемборі'" в Муасон в Франції — все це заслуга і труд „Мацька". Покійний був таким пластуном, яким хотів бачити всіх пластунів: не дбати про вигоди, подорожувати, трампувати. Тому і доля кинула його аж на Цейльон. Згодом вернувся до нас усіх, до Америки. А „Вовча Тропа'"-пластова оселя в Іст Четгем стала місцем його праці. Здається, що кожне дерево на тій оселі, кожний будинок, новий чи старий, він знав найкраще. Поза родинним життям, покійний Мацько знав головно Пласт і для нього трудився.

Сл. п. Володимир Шехович

Д-р В. Помірко

Ділюся сумною вісткою з Родиною і Знайомими, що у вівторок, 28-го липня 1970 р. упокоїлась в Бозі моя Найдорожча МАМА

бл. п. ПЕЛАГІЯ ГЕРАСИМОВИЧ

з дому ДУШЕНЧУК

вдова по бл. п. д-рові Миколі Герасимовичеві, нар. 4-го серпня 1895 р. в с. Сасів, пов. Золочів, Україна.

ПАНАХИДА в четвер, 30-го липня 1970 р. вечором в похоронному заведенні Universel Chapel при 52-ій вул. і Лексінгтон евеню, Ню Йорк, Н. Й.

ПОХОРОН в п'ятницю, 31-го липня 1970 р. о год. 10-ій ранку до української католицької церкви Пресв. Марії в Озон Парку при 97-06 87th St.

В глибокому смутку — син д-р ВСЕВОЛОД ГЕРАСИМОВИЧ-ГЕРСЕП

Ріго Парк, Н. Й.

УКРАЇНСЬКИЙ СПОРТОВИЙ КЛЮБ у НЮ ЙОРКУ, Н. Й. повідомляє Українське Громадянство, що в дні 26-го липня 1970 р. помер ненадійно та трагічно

бл. п. ЗЕНОН ПИЩУК

примірний член Клюбу.

ПОХОРОН відбувся 29-го липня 1970 року.

Родині Покійного щире співчуття складає

УПРАВА УСК

У СОРОКОВИЙ ДЕНЬ СМЕРТИ

бл. п. АРТЕМІЯ КИРИЛЮКА

мистця-маляра буде відслужена

ПАНАХИДА по покійному

в неділю, 2 серпня 1970 р. в год. 11-ій

безпосередньо по Святій Літургії в церкві СВ. ПОКРОВИ (УАПЦ), при 2225 Н. Мешер вулиці у Філядельфії, Па. На цю сумну відправу запрошують

ДРУЗІ

Замість квітів на свіжу могилу

бл. п. Марії Карпінської

Дружини члена Управи Українського Спортового Клюбу в Ню Йорку п. ОСИПА КАРПІНСЬКОГО Управа Клюбу зложила 50.00 долярів на Фонд Інвалідів в Европі.

Замість квітів на свіжу могилу

бл. п. **МОТРІ з ГРУШКЕВИЧІВ БІГУН**

пересилаємо 20.00 долярів на каплицю на Пластовій Оселі „Писаний Камінь" під Клівлендом, Огайо.

Марія і Володимир ТАРАНЬКО

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США

З глибоким смутком повідомляємо про несподівану смерть в ніч на 28-го липня 1970 року

МАРІЇ ПЕТРІВНИ ТУРКАЛО

член-співробітник Іміграційної Комісії Академії.

ПАНАХИДИ відбудуться в четвер 30 і в п'ятницю 31-го липня 1970 року о 7-ій год. веч. в похоронному заведенні Петра Яреми, 129 Е. 7-ма вул., Ню Йорк.

ПОХОРОН відбудеться в суботу, 1-го серпня 1970 р. на Українському Православному Цвинтарі в Савт Бавнд Бруку, Н. Дж., о 12-ій год. дня.

Родині Покійної висловлюємо глибоке співчуття.

УВАН у США

Рятують колгоспну систему

Внаслідок масової втечі молоді з села до міста сільські партійні керівники головну увагу звертають тепер на її матеріяльне заінтересовання. Так, у Тростянецькому районі на Вінниччині, як подає „Молодь України" з 24 липня, демобілізованим воякам, що вертаються до колгоспу з війська чи школи протягом року оплату праці підвищують на 20 відсотків. Колгоспи своїм коштом дають можливість молоді набувати той чи інший сільськогосподарський фах.. Партійні і комсомольські організації урочисто проводять посвячення юнаків і дівчат у „хлібороби". Вони стають під прапор колгоспу, дають клятву „бути вірними рідній землі", і на знак цього цілують її грудку, щойно принесену з лану.

Отак, зруйнувавши традиційне українське село, знеохотивши селянина до праці на землі, намагаються тепер партійні інструктори втримати антинародну колгоспну систему.

ПОДЯКА

З Господньої волі дня 27 травня 1970 р. відійшов від нас у життя вічне наш Найдорожчий і Незабутній МУЖ, БАТЬКО, БРАТ, ДІДУСЬ і ВУЙКО

бл. п. Інж. Майор МИХАЙЛО ФРАЙТ ХАРІВ

Похорон відбувся 1-го червня ц. р. з похоронного заведення п. Роздільського до церкви Рождества Матері Божої, а по Божественній Літургії на цвинтар св. о. Миколая в Чикаго, Ілл.

Прибита горем дружина висловлює щиру подяку Всечеснішим Отцям: Високопреподобним — о. парохові Несторові Феціці і Теодозієві Греґові, Всечеснішому о. Лаврентові Лавренюкові за так повне посвяти відвідування Покійного в шпиталі і дома під час Його довгої і тяжкої недуги. Прийміть від мене, Дорогі Отці, щиросердечну подяку за духову опіку і за так часті уділювання Найсвятіших Тайн в шпиталях і дома, за потіху і розраду Покійному в нашому так тяжкому горю.

Складаю найсердечнішу подяку Катедральним Отцям, Всесвітлішому Прелатові Петрові Леськовому парохові катедри св. о. Миколая, що не жаліли труду і так пильних занять, а приїхали, щоб відправити Панахиду і Парастас в похоронній каплиці в сослуженні Отця Лаврентія Лавренюка, сотрудника парохії Різдва Богоматері.

Щиросердечно дякую Високопреподобному о. Ярославові Свищунові, що так часто старався допомагати словом і ділом в стражданнях нашого життя.

Ще раз складаю найсердечнішу подяку Високопреподобному Отцеві Ігуменові Несторові Феціці за відслуження Божественної Літургії в асисті Отця Павла Джулинського, за прекрасну зворушливу промову в церкві. Господи! Благослови Вас!

Щиросердечно дякую Отцеві Совітникові Павлові Джулинському парохові церкви св. св. Володимира й Ольги, що відвідували Покійного і уділяли Найсвятіших Тайн. Дякую Вам, Отче, що не жаліли труду, а приїхали відправити Божественну Літургію із нашим Отцем Ігуменом та помолитись за спокій душі Покійного.

Складаю найсердечнішу подяку Всечеснішому Отцеві Теодозієві Греґові другому сотрудникові Рождества Богоматері за відпровадження тлінних останків Покійного на місце вічного спочинку, за похоронні Богослуження на цвинтарі та за так часті відвідування в шпиталях і дома і так часті уділювання Найсвятіших Тайн.

Щиро дякую п. Професорові Посафатові Пачовському, що приїхав з Отцем Павлом Джулинським відспівати Службу Божу і за відвідування Покійного в шпиталі.

З глибини душі моєї складаю найсердечнішу подяку Сестрам Служебницям нашим парафіяльним учителькам, за так часте відвідування в шпиталях і дома та за молитви в каплиці.

Дякую найсердечніше Управі і всім членам Братства 1-ої Української Дивізії, що так численно зійшлися з прапором віддати честь і останню прислугу своєму старшині майорові учасникові бою під Бродами своєму Побратимові по зброї.

Дякую щиро Управі й членам ОбВУА, що прийшли з прапором попрощати свого товариша по зброї з Визвольних Змагань 1914-1919 років.

Моя щиросердечна подяка п. Богданові Кашубі голові станиці Братства к. Вояків 1-ої Укр. Дивізії УНА за його так щиру, теплу й зворушливу прощальну промову в каплиці похоронного заведення. Дякую за слова з гіркої дійсности, що Покійний був часто переслідуваний ворогами нашого українського народу, особливо в Німеччині так далеко, що мусів міняти своє прізвище на прізвище своєї дружини.

Щиро дякую п. Докторові Ігореві Кодельському за його опіку в шпиталі й дома.

Моя найсердечніша подяка пані Марії й панові Тарасові Шикулам, які в різний спосіб ділами й словом ніколи не відмовляли нам своєї помочі й поради, а старалися облегшити нам наше тяжке горе. Хай Господь заплатить Вам сторицею за Ваші труди для нас в нашому важкому житті. Хай добрий Господь Бог благословить Вас і Вашу Родину. Щиро дякую за вінок.

Складаю найсердечнішу подяку Дирекції Домів, Управі й Членам УНС за пам'ять про нас, що старались облегшити наше горе. Дякую за моральну й грошеву допомогу, за Ваші почесні підписи та переслані листи й карточки. Хай Господь благословить Вас усіх.

Складаю найсердечнішу подяку п. Магістрові Володимирові Ничаю, що ніколи не відмовляли нам своєї помочі словом і ділом. Хай Всевишній Вас винагородить!

Складаю найсердечнішу подяку п. Катерині Гульчій. Скільки серця й скільки часу Ви посвятили для нас, Дорога Пані. А особливо Ви були зі мною в найтяжчих хвилинах моїх страждань в каплиці. Хай Господь винагородить Вас за Ваш труд для нас.

Складаю найсердечнішу подяку пані Уляні Целевич і панові Андрієві Стецюкові. Ви, Дорога Пані, були зі мною в каплиці в хвилині найтяжчих терпінь, в часі безмежного болю. Молю Всевишнього, щоб благословив Ваш кожний крок Вашого життя.

Дякую щиро п. Полковникові Гнатові Сіреньковi-Сірому за надгробну зворушуючу теплу промову, повну пошани, за сердечні слова прощання нашого улюбленого майора Михайла Харова.

Складаю найсердечнішу подяку Друзям Дивізійникам за перенесення домовини з тлінними останками Покійного з каплиці похоронного заведення до церкви і на цвинтарі. Дякую щиросердечно Друзям Дивізійникам за прощальну пісню над могилою Покійного — „Чуєш, Брате мій, Товаришу мій?"...

Дякую щиро Високопреподобному отцеві Ігуменові парохові Несторові Феціці і всім, що взяли участь в поминальній трапезі.

Щиросердечно дякую панові й пані Роздільським за таку щиру поміч в моєму горю та за віддане, так повне гідности виконання похорону.

Складаю найсердечнішу подяку за допомогу в сумі сто долярів Управі й членам 157-го Відд. УНС ім. Архистратига Михаїла при Осередку СУМА ім. Полк. Ів. Богуна, якого відділу Покійний був головою від 1962 року аж до смерти.

Складаю найсердечнішу подяку Управі і членам Осередку СУМА ім. Полк. Івана Богуна за прекрасний вінець та за те, що так численно взяли участь в заупокійних Богослуженнях та в похороні.

Дякую всім організаціям і особам, що вшанували пам'ять Покійного так численними вінцями й китицями квітів. Дякую найсердечніше за їхню таку дорогу увагу.

Дякую найсердечніше моїм Братствам і Товариствам, як — Апостольства Молитви Матінки Божої, Союзу Українок, Українсько-Американського Громадського Клюбу, що склали пожертви на поминальні Служби Божі.

З глибокою вдячністю згадую всіх Приятелів і Знайомих Покійного, що під час Його довгих тяжких терпінь безмежного горя й великого смутку старались в різний спосіб облегшити наше горе словом, ділом, карточками, телефоном. Дякую всім, що віддаючи останню прислугу Покійному, взяли участь в заупокійних Богослуженнях і похороні, поспішили з висловами співчуття, склали пожертви на Служби Божі і квіти на могилу Покійного. Нехай Милосердний Господь нагородить, а Пречиста Мати має Вас всіх у своїй опіці за Ваші молитви, за всю доброту для нас. Ми бо глибоко відчули в часі недуги, в часі горя і безмежного смутку, що наші Приятелі були з нами...

Прийміть від мене найщирішу подяку, а Покійному нехай буде вічна пам'ять. Він не вмер, він тільки відійшов від нас. Нехай світла пам'ять про нього завжди буде між нами. Вічна Йому Пам'ять!

Горем прибита

дружина НАТАЛІЯ ХАРОВА та ближча й дальша Родина

Кергонксонський 89 Відділ Союзу Українок влаштував показ моди

Кергонксон. — Це майже синонім Союзівки, де круглий рік щось діється: професійні й земляцькі з'їзди, людні весілля, рокові свята за старим і новим стилем, врешті літні ферії з курсами українознавства та щотижневими вечірками з вибором крал втижня. І ще багато більше.

Але Кергонксон - це також парохія з невеликим числом родин, що постійно живуть у тому містечку й околиці. Найамбітніша мета парохіян — збудувати власну церкву. Тут і місцевий 89 Відділ СУА старається придбати необхідні фонди й оце вже другий рік влаштовує літньою порою показ моди, що відбувся в цьому році 26 липня. Відділ не дуже то чисельний, але членки енергійні, рухливі, з інвенцією. Не всі гості зацікавлені жіночою й дитячою модою, тож, щоб дати насолоду всім, запрошено наших відомих піяністів Любу й Іринея Жуків, щоб виповнили мистецьку частину імпрези. Ми вдячні їм, що своєю мистецькою грою дали нам насолоду почути в їхньому виконанні на чотири руки твори таких композиторів як Фон Зуппе, Дворжак і Шуберт, а з українських Фіяла, Людкевич і Фоменко.

Вже зранку членки приготовляють залю Веселки, прикрашуючи її та столи квітами, що дають атмосферу свіжости й краси. Але зокрема приємно відмітити поміч панів, що добровільно й безкорисно помагають паням. Це панове: Володимир Берізка, що влаштував відповідне освітлення, та Ярослав Митрофанюк, Данило Слободян і Микола Цап, які взяли на себе тяжчу фізичну працю: уставлення підвищення з червоних хідником, по якому проходитимуть модельки. Врешті все готове. Останні питання: чи маємо досить тортів, тістечок, чи не забракне кави? Всього вдосталь, про все подбали запопадливі членки. І гості сходяться, займають місця при заставлених столах, не зважаючи на гарячу й вогку погоду.

Врешті перед мікрофоном появляється голова Відділу пані Оксана Ленець, а при фортепіяні займає місце незаступний пан Володимир Гентиш. Під дискретні звуки музики виходять одна по одній наші гарні модельки, демонструючи жіночі одяги, спортові, пополудневі, вечерові. Вони випозичені від фірм: Кей Бродски, Сабарбен Кежуелс і Мадел Гус. Все модерне, краски від дуже спокійних до ярких, але все виконане зі смаком. Пані Оксана свобідно й дотепно пояснює моделі, від часу до часу вив'язується між нею і паном Гентишом веселий діялог. Але наймилішою несподіванкою були діти, що моделювали дитячі одяги. Вони почували себе дуже свобідно і справили велику радість не тільки своїм батькам, але й усім приявним.

Д. Г.

В Лейквуд Парку відбувся 37-ий з черги Український День

(Закінчення зі стор. 1-ої)

керував голова Української Католицької Молоді Степан Поступак. Він згадував і про Український Народний Союз та його історію і закликав слухачів та присутніх на святі належати до УНС.

Комітет Відділів Шамокінської округи брав активну участь в згаданому святі, де були присутні голова округи Михайло Гентош, заступник голови Йосиф Чабан, секретар округи Олена Словік, касир округи Адольф Словік, голова 242 Відділу Михайло Морген, секретар 90 Відділу Йосиф Сидор, секретар 201 Відділу інж. Йосиф Тенетило і секретар 78 Відділу Іван Петрунцьо.

Головний Уряд УНС репрезентували на цьому Дні головна радна Анна Гарас і головний радний та обласний організатор Степан Гаврищ.

ПОЛТАВСЬКИЙ МЕДИЧНИЙ ІНСТИТУТ...

У Полтаві — колись центрі української народної мови, місті, де жив і працював клясик новочасної української літератури Іван Котляревський, іспити до Медичного Інституту треба здавати „російською, або українською мовою". Адреса Інституту русифікаторів: Полтава, вул. Шевченка, 23. Одеський Інженерно-будівельний Інститут, оголошуючись в „Молоді України" з 12-го липня, приховав, якою мовою треба здавати іспити й потім навчатись. Щоб потрапити до Львівського Політехнічного Інституту, іспити треба здавати „з української, або російської мови та літератури". Чернівецький Університет в оголошенні про набір студентів не подав, якою мовою треба здавати іспити, на відміну від минулих років, коли були оголошення „російською, або українською мовою".

Праця
MALE

ROLLER MILL OPERATOR & MIXERS

Due to expansion of business, large printing ink manufacturer requires roller mill operators & mixers. Permanent job for qualified, experienced men. Excellent wages & fringe benefits.
Reply in writing to
Mr. F. Burch
Interchem Canada Ltd.
82 Peter Street
Toronto, Ontario, Canada

MAINTENANCE MAN

Good all around mechanic. Permanent, good starting pay. All benefits. Nassau County, Floral Park Vicinity. English required.
Contact Superintendent.
(516) FL 2-1613

АВТОМЕХАНІКИ

Юнійна фабрика, доск. умовини праці, 5 днів, платні свята, вакації, госпіталізація, анг. мова. Тел. Mr. Giati.
Manhattan Imported Cars
281 Main Street, Hempstead, LI
(516) 538-2888

MECHANIC

Gas & Diesel experience. Service & repair. No major overhaul. Experience required. Chauffeur's license required. Greenpoint area. Contact
M. Kutchin, (212) 383-9296

MACHINIST HELPER

2 years experience on engine lathe and vertical mill. Must read blue prints and measuring tools.
Call 288-1434
BORG WARNER — MECHANICAL SEALS

Праця
MALE & FEMALE

WAITRESSES, DISHWASHER PORTER also HOSTESS

Needed immediately. Steady job. Apply
Round Robin Restaurant
Route 17 B, Monticello, N.Y.
Opposite Raceway
(914) 794-7742

Праця
MALE

MECHANICS
Experienced in maintaining equipment, must have own hand tools.
SERVICEMEN
With garage or service station experience and will train. Must have own hand tools.
SHOP FOREMAN
Experienced in supervising in maintenance of heavy equipment.
All applicants must read, write, speak and understand English fluently. **Union wages with Fringe benefits.** Apply Daily 9 A.M. to 2 P.M.
Continental Trailways Garage
1500 Clinton St., Hoboken, N.J.

MAN WANTED

1st or 2nd shift. Yarn manufacturing mill. Will train for coning department. Experience helpful. Call for appointment.
Mr. Daleo, 742-2547

Праця
HELP WANTED FEMALE

ГОСПОДИНЯ

Спання на місці, приватна кімната і лазничка, працююча мама, 1 дитина (teenages) досконала платня і доскон умовини. Тел. (201) 642-0526 до 5 год. веч., (201) 376-3248 по 6 год. веч. і у вікенди.

ГОСПОДИНЯ

до дому старшої жінки, мешкання на місці, власна кімната, малий апартмент, досконала платня.
Whitestone, Queens, N.Y.
Тел. по 6 веч.
358-0674

СПОРТ

Редагує В. Сохан

ФУТБОЛЬНИЙ ТУРНІР ЗА ПЕРШОСТІ СУАСТ-ПІВНІЧ І УСЦАК

В суботу і неділю, 15-го і 16-го серпня ц. р. на оселі „Діброва" біля Дітройту влаштовує Управа СУАСТ-Північ на доручення Української Спортової Централі Америки й Канади футбольний турнір за першість Централі та за першість СУАСТ-Північ. В турнірі, який буде проведений за правилами Футбольного Союзу Америки, можуть взяти участь дружини, клюби чи товариства яких є членами УСЦАК, та змагуни яких будуть виключно українського роду. Кожна дружина може мати зголошених 18 змагунів, яких приналежність до даних клюбів повинна бути потверджена реєстраціями в місцевих лігах принаймене на 2тижні перед початком турніру.

Зголошення до участи в турнірі прийматиме не пізніше, як до 5-го серпня господар турніру УАСТ „Черник" на адресу:

3306 East Division Ave.,
Detroit, Mich. 48212,
(Тел. ч. 892-9808, ерія 313),

разом із вплатами по $ 10 від кожної дружини та по 50 центів від кожного змагуна.

— о —

„ТРИЗУБ" — „СПАРТАНС" 3:2

Філядельфія, 15-го липня. — На ці змагання місцевих суперників прибуло близько 2,000 глядачів, для яких ця зустріч стала великою атракцією після останніх виграних „Тризуба" із „Скорпіонс" 1:0 та з „Астрос" 3:0. Глядачі живо і голосно реагували на гру, особливо коли „Тризуб" вже на початку зустрічі опанував поле і розпочав бомбардування воріт противника, зіпхавши його на його половину грища. У висліді вже на 10-ій хвилині здобув Микицей ведення після стрілу Пасаче з рогу. Ще більшими оплесками привітали симпатики „Тризуба" другі ворота, які впали на 20-й хв. зі стрілу Волянова (з подачі Мфума), що його прийшлося знову витягати зі сітки Тарнавському (воротареві „Спартансів"). П'ять хвилин пізніше Мфум підніс вислід на 3:0 із сольової акції.

Після перерви гра стала більше вирівняною і тоді „Спартанс" почали підходити частіше до воріт „Тризуба". Користаючи з непорозуміння оборони „Спартанс" здобули перші ворота, а вслід за ними другі з карного удару за руку оборонця. Тоді „Тризуб" розпочав нову офензивну гру, але помимо декількох добрих ворітних нагод і постійної переваги „Тризубові" вже не вдалося підвищити висліду.

В заступстві хворого оборонця Дука на цій позиції заграв тренер В. Чижович, який виказався тут більше корисним для дружини, як в лінії нападу. Також добре вив'язувався Кравчук, який заступив у другій половині Микицея, але йому все ще бракує кращого опанування м'яча, яке зможе осягнути тренінгами.

„Тризуб" має в дану пору 6 перемог, одну нерішену і одну поразку, які дають йому на 5 точок більше від „Спартанс" і перше місце в табелі Ліги, але до здобуття чемпіонату ще далеко. Можна все таки сподіватися що при дальшій такій наполегливій праці тренера В. Чижовича і менаджера М. Юрчака здобуття чемпіонату для „Тризуба" в цьому році буде не лише можливим, але і вповні заслуженим.

М. С.

— о —

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ" — „СПАРТАНС" 0:4

Філядельфія, 11-го липня. — В своїх чергових лігових змаганнях на виїзді у Філядельфії „Ч. Січ" зазнала поразки з місцевим клюбом „Спартанс" з рахунком 0:4. До цих змагань, що відбулися під електричним освітленням в суботу вечором, „Ч. Січ" знову виступила в ослабленому складі без контужених у попередніх грах з „Астрос" і „Рухом" Фармігти, І. Паливоди та перешкоджених Симсіма і Бакуна. Провід дружини „Ч. Січі" опротестував ді змагання, в яких у складі „Спартанс" виступив один незареєстрований футболіст. Згідно з правильником АФЛіги, справою протесту займеться „Арбітраційна Комісія", до якої автоматично входять представники невтральних в цьому протесті клюбів, тобто „Тризуба", „Астрос" (Бостон і „Скорпіонс" (Сиракюзи).

О. Твардовський

— о —

„ЧЕРНИК" — „СПОРТ КЛЮБ" 2:1

Ці змагання за мистецтво футбольної ліги відбулися 12-го липня на сумівській оселі „Київ" біля Дітройту. Їх вирішив „Черник" у свою користь і це вже були другі з черги переможні змагання „Черника". Вислід зустрічі не відзеркалив перебігу гри, бо всі атаки „Черника" кінчалися на доброму воротарі „Спорт Клюбу", а чимало ворітних нагод перестрілили з найближчої віддалі напасники „Черника". Ворота здобули для „Черника" Гальний і Олійник, при чому в обох випадках їх випрацював Шкудор.

„ЧЕРНИК" — СУМА" 1:0

В передзмагу доріст „Черника" переміг ровесників дружини СУМА з Дітройту з рахунком 1:0. Ворота для „Черника" здобув з вільного удару в першій півгрі Р. Сторожук.

В дружині доросту на вирізнення заслуговували найменші ростом Я. Присяжнюк і А. Гриньків, які заповідаються як майбутні зірки „Черника". Доростові треба присвятити якнайбільше уваги, бо після того, як юнаки вже перейшли в ряди першої дружини, запевненням майбутності „Черника" у футболі може бути лише цей доріст.

В. Г.

— о —

„ЛЕВИ" ЗДОБУЛИ ВЕСНЯНИЙ ЧЕМПІОНАТ ПЕРШОЇ ДИВІЗІЇ

„Леви" — „Атлетікс" 4:3
„Леви" — „Вісла" 1:0
„Леви" — „Адрія" 4:2

Чикаго, Ілл. — Протягом одного тижня розіграли „Леви" три важливі зустрічі, здобувши в них три перемоги і весняний чемпіонат Першої Дивізії Національної Футбольної Ліги Чикага.

В неділю, 12-го липня, перемогли „Леви" дотеперішнього першуна Дивізії південно-американську дружину, складену із дуже скорих і темпераментних змагунів з Еквадору, „Атлетікс". Це були кульмінаційні змагання сезону двох найсильніших конкурентів на звання чемпіона Першої Дивізії. До них виступила дружина „Левів" в найсильнішому складі з Михайлом Ногою і Орестом Банахом, які повернулися до матірного клюбу з німецької комбінованої дружини „Ганза-Фортуна". Ворота для „Левів" здобув Аріяс на 7-ій і 23-ій хвилині зустрічі, але ще в першій півгрі „Атлетікс" не лише вирівняли, але й здобули ведення 3:2. В наступах „Левів" у другій півгрі щойно на 7-ій хвилині прийшло вирівняння зі стрілу Яворського, а переможні ворота стрілив на 85-ій хвилині Орест Банах з подачі Ноги з правого крила. Коли після цих воріт змагуни „Атлетікс" заатакували суддю Круля, він відсвистав кінець змагань на 86-ій хвилині гри.

Склад „Левів": Вадим Мишалів, Медина, Еліяшевський, (Мирон Дижурко), Рамон Аріяс, Іваник, Степан Дижурко, Нога, Шлапак, Яворський, Сергій Аріяс, Євген Мишалів, О. Банах, Ричард Бойко і Козій.

В середу, 15 липня, стрінулися „Леви" в десятих змаганнях весняного сезону з амбітною польською дружиною „Вісло", які притягнули на стадіон до Ганзон Парку багато глядачів. Гра обох дружин була гарна і чиста. „Леви" були панами ситуації і майже постійно перебували на половині грища поляків, доказом чого було відношення наріжняків 10:2. Сторожем воріт „Вісли" був Фалькнер, колишній воротар „Легії" з Варшави, який обороняв фантастично сильні стріли Ноги, Шлапака, Аріяса, Банаха і інших. Одинокі ворота стрілив помічник „Левів" Рамон Аріяс на 65-ій хвилині гри з подачі Ноги.

В останніх змаганнях сезону, які відбулися в неділю, 19-го липня, зустрілися „Леви" із хорватською дружиною „Адрією". Це були повторені змагання, що їх перервав суддя на 40-ій хвилині ще в квітні, коли на грище вбігли симпатики хорватської дружини з ножами. Теж у цих повторених змаганнях для вдержання порядку серед гарячокровної публіки хорватів треба було покликати поліцистів. Самі змагання були завзяті та драматичні, при чому зустріч була на деякий час перервана внаслідок дощу. Рахунок відкрила „Адрія" на 27-ій хвилині змагань, коли м'яч вирвався з рук воротаря „Левів". На 43-ій хвилині Євген Мишалів здобув вирівняння для „Левів". Після перерви ініціятиву в грі перебрали „Леви" і вже на 53-ій хвилині Нога підвищив вислід на 2:1 низьким стрілом у правий ріг воріт. Потім лівокриловий Євген Мишалів подав горою м'яча, якого добив головою до воріт Шлапак на 55-ій хвилині. Шість хвилин пізніше „Адрія" скоротила вислід на 3:2 з карного удару, але вже на 68-ій хвилині впали четверті ворота до „Адрії" зі стрілу Яворського, якому подав м'яч Євген Мишалів.

Завдяки цим трьом перемогам „Леви" стали весняним чемпіоном Першої Дивізії, але для авансу до Вищої Дивізії вони ще мусять повести успішно осінній сезон. Весняний підрахунок здобутків „Левів" ось такий: 9 перемог, 1 нерішена і 1 поразка, які склалися на 19:3 точок і відношення воріт 30:15. Стрільцями воріт у весняному сезоні для „Левів" були: Ричард Бойко 7, Шлапак 7, Сергій Аріяс 4, Євген Мишалів 3, Яворський 3, Рамон Аріяс 2, Едвард Бойко 1, Банах 1, Нога 1 і одні ворота з воковеру, перемоги без гри із „Крилами".

Склад „Левів": Вадим Мишалів, Медина, Мирон Дижурко, Рамон Аріяс, Іваник, Степан Дижурко, М. Нога, Шлапак, Сергій Аріяс, Яворський, Євген Мишалів, Р. Бойко, Козій і Банах.

„КРИЛА" — „РЕАЛЬ ФК" 0:2

Сумівські „Крила" програли четверті змагання весняного сезону, цим разом зі слабою німецькою дружиною „Реаль" з рахунком 0:2. „Крила" займають в дану пору сьоме місце в Першій Дивізії з 5 виграними, одною нерішеною і 4 програними, які склалися на 11:9 точок і 23:23 воріт.

„Леви" — Литовський СК (юнаки) 2:0

Дружина юнаків „Левів" перемогла литовських ровесників 2:0 в четвер, 9-го липня, воротами зі стрілів Євгена Карпи і Констанче. Найкращим змагуном на грищі був Євген Карпа, капітан дружини „Левів", який грає в репрезентації юнаків Чикага. Склад дружини юнаків „Левів": Овчарук Малий, Лесишин, Возьний, Піней, Констанче, Захаревич, Шлапак, Карпа, Ярамілло і Мількович.

Петро Головатий

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

НЕДІЛЯ, 2-го СЕРПНЯ 1970 р.

СИРАКЮЗИ, Н. Й. Місячні збори Т-ва Укр. Січ — 39 Відд. о год. 3-ій по пол. в малій залі УНДому. Збирання чл. вкладок: в суботу від 6 до 10 веч. і в неділю від 12-3 по пол. Проситься вирівняти чл. вкладки і відібрати дивідендові чеки. — Управа.

Business Opportunity

3 New SUNOCO Service Stations
For Lease
NEWBURGH AREA
- 3 bay colonial
- Paid training program
- Moderate investment
- Excellent profit potential

For details call daily:
Mr. G. Buttner, (914) JO 1-3040

І. СМОЛИЙ
У ЗЕЛЕНОМУ ПІДГІР'Ї
Ціна 2.00 доляри
"SVOBODA"
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

ВАСИЛЬ БАРКА
РАЙ — роман
Ціна 2.00 доляри
"SVOBODA"
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

Real Estate

а) 6 кімнатний дім, 2½ акра землі, 650 фронту до гайвею, річка, близько університету і школи, чудовий краєвид — $15,000.
б) 10 акрів землі, близько Союзівки.
в) 33 акри землі, граничить з Союзівкою.
STEPHEN OLEKSIW (Br.)
Box 348
Kerhonkson, N.Y. 12446
Телеф.:
626-7692 або 687-9810

НА ПРОДАЖ в POCONOS, Pa.
Посілість складається з 6 акр. гарної землі, нові будинки, повністю умебльовані кімнати на 40 осіб. Досконале положення на відпочинковий табір або дім на пенсію чи другі інші розбудови, потік, мале озеро по обох боках дороги, чудовий краєвид, кілька хвилин від Camelback. Власник продає по помір. ціні. Пишіть
T. Waligunda
R.D. 1, Box 124
Saylorsburg, Pa. 18353
Тел.: (717) 629-1348

Business Opportunity

НА ПРОДАЖ ДОБРЕ ПРОСПЕРУЮЧИЙ БИЗНЕС
БЕНЗИНОВА СТАЦІЯ — ҐРОСЕРНЯ і ЛАНЧОНЕТА
При головній дорозі до Shore Points (між Філядельфією і Вайлдвуді), все в люксусовому стані. Річний оборот $100,000. Нагода для молодих і здорових людей. Причина продажі — стан здоров'я.
Телефон властителів:
(609) 476-2105

ПЕКАРНЯ - РЕСТОРАН
В 1-шокляс. стані в High Falls, N.Y. Оборот $65,000. Власник помер, змушені продати.
(914) 687-7700 - (914) 687-9066
або (914) 687-7013

Service Stations for Lease

HUMBLE
Service Stations
For Lease
Fishkill, N.Y.
Lagrangeville, N.Y.
- Modern 2 Bay stations
- Paid training program
- Modest investment
- Excellent profit potential

For details call
(914) 761-6800

„КОВБАСНЮК АҐЕНЦІЯ"
Засновано 1920 р. Тел.: AL 4-8779; AL 4-8717
НОТАРІЯЛЬНЕ БЮРО
286 E. 10th Street New York, N.Y. 10009
- ВІЛЕТИ НА КОРАБЛІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ;
- ВСЯКІ ІМІҐРАЦІЙНІ СПРАВИ;
- ВСІ РОДИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ;
- ПОСЕРЕДНИЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ;
- ПАКУНКИ ДО ВСІХ КРАЇН ЕВРОПИ І АЗІЇ;
- МІЖНАРОДНІ ПОШТОВІ ПЕРЕКАЗИ.

Віра КОВБАСНЮК-ШУМЕНКО Антін ШУМЕНКО
ВІДКРИТО: в КОЖНИЙ ДЕНЬ ВІД 9:30 — 6:30 веч. в ПОНЕДІЛОК до 7-ої веч
Бюро буде закрите КОЖНОЇ СЕРЕДИ І СУБОТИ В ЛИПНІ І СЕРПНІ.

В книгарні „Свобода" можна набути:

Улас Самчук: ВОЛИНЬ, в трьох томах, тв. обр.	$15.00
Улас Самчук: НА ТВЕРДІЙ ЗЕМЛІ	4.00
О. Звичайна - М. Млаковий: ВОРОГ НАРОДУ, 2 т.	10.00
КООРДИНАТИ — Антологія сучасної української поезії на заході, 2 томи	9.80
Володимир Ґалан: БАТЕРІЯ СМЕРТИ	5.00
Леся Лисак: ТЕРПКІ ПАХОЩІ	5.00
Михайло Данилюк: ПОВСТАНСЬКИЙ ЗАПИСНИК	3.50
о. Іван Лебедович: ПОЛЕВІ ДУХОВНИКИ УГА	6.00
Осип Дячишин: ЧЕРЧЕ — Моє рідне село. Багато ілюстрацій	2.00
Уляна Любович: РОЗКАЖУ ВАМ ПРО КАЗАХСТАН	4.00
Проф. Г. Домашовець: НАРИС ІСТОРІЇ ЄВАНГЕЛЬСЬКО-БАПТИСТСЬКОЇ ЦЕРКВИ	7.00
Василь Волицький: ДЕЩО ПРО РОГАТИН, ПРО РОГАТИНСЬКУ ПРИВАТНУ УКРАЇНСЬКУ ГІМНАЗІЮ	2.00

Замовлення і належність за книжки (чеки або поштові перекази) слати на адресу:
"Svoboda"
81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

Різне

Українське Висилкове Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Avenue, New York City
Tel.: 475-7430. — Висилаємо ПАЧКИ з ОДЯГОМ і ХАРЧАМИ в УКРАЇНУ і до СССР. Рівнож приймаємо замовлення на мотоциклі, холодильники, телевізори і машини до прання. Урад. год.: від понед. до суб. 8:30 — 6:00 веч. В НЕДІЛІ в липні і серпні ЗАКРИТО.

ХВОРІ, СЛАБІ, НЕРВОВІ
"KALEFLUID"
Метода Д-ра Каленниченка
Екстракт життєдайних залоз тварин.
Уживання нашого екстракту поліпшує назагал в дуже великій мірі у випадку загального ослаблення, нервової депресії, змучення, виснаження, забурень і старости. В жінок рівнож в переходовому віку. Опис українською мовою як уживати КАЛЕФЛЮЇД висилаємо безплатно. Звертайтесь:
Laboratoires Kalefluid
66, Bld Exelmans,
Paris (16), France

Real Estate

FOR SALE
MAGNIFICENT BUNGALOW COLONY
31 units. 45 x 90 filtered pool, tennis courts, reck. hall, many other sports. On Route 209. One mile south of Ellenville, N. Y. Over 200 acres. Can be baught with part of Land only. Have to be seen to appriciate it.
Write: P.O. Box 502
Ellenville, N.Y. 12428

НА ПРОДАЖ з ВТРАТОЮ
7-КІМНАТНИЙ ДІМ НА ЦІЛИЙ РІК
2 апартаменти. Також катедж, при головнім гайвею, около 5 акрів. Телефонуйте (914) 647-5949 або пишіть:
Box 135A — Briggs Hwy
Ellenville, N.Y. 12428
I. Golloub

Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. 10003
Tel.: GR 5-1487
СОЛІДНА ОБСЛУГА

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y
ORegon 4-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
Completely
AIR CONDITIONED
Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY.
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і в ночі
WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
Jersey City, N.J. 07302
HEnderson 4-5131

ТАРЗАН, Ч. 6405. Тарзан і Наомі розмовляють про батузів

I'M NOT AMUSED AT THE SENSE OF HUMOR OF THESE BATUSI SAVAGES, TARZAN DEAR! WALKING LIKE LAZY LORDS, WHILE YOU CARRY ME!
IF I GET WELL, I'LL NEVER NURSE A BATUSI... NO MATTER HOW SICK HE IS!
THINK OF THE BATUSIS AS I DO, NAOMI... GIANTS WITH THE IMMATURE MINDS OF CHILDREN! SMALL THINGS AMUSE THEM, BECAUSE THE BIG EVENTS OF AFRICA ARE PASSING THEM BY!
2-10 6405

Мене, дорогий Тарзане, не бавить почуття гумору цих дикунів батузів! Ступають, як лініві лорди, коли ти несеш мене!

Коли я подужаю, то ніколи не буду піклуватися ні одним батузі! Байдуже, як хворим він був би!

Дивись на батузів, як я це роблю, Наомі! Велетні з недозрілим розумом дітей! Малі речі розважують їх тому, що для великих речей в Африці не мають зрозуміння!